

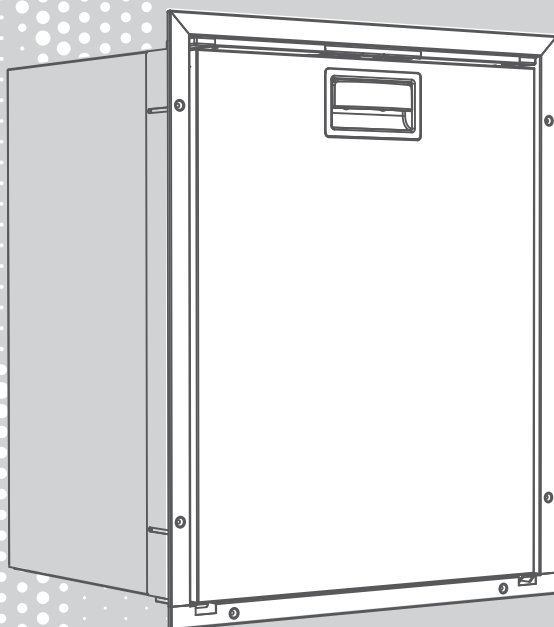
ITA

**VITRIFRIGO**

COOL AND BEYOND

MANUALE ISTRUZIONI

**FRIGORIFERO  
CC-CA**



GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO VITRIFRIGO



# Sommario

<b>1. INTRODUZIONE</b>	<b>4</b>
<b>2. AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>4</b>
Destinazione del prodotto	5
Ricevimento	5
Installazione	5
Manutenzione e sicurezza (tutti i modelli)	6
Smaltimento	7
<b>3. SCOPO DEL MANUALE</b>	<b>7</b>
Identificazione del costruttore	7
<b>4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO</b>	<b>8</b>
<b>5. INSTALLAZIONE</b>	<b>8</b>
Incasso dell'apparecchio con condensatore statico	9
Incasso dell'apparecchio, con condensatore ventilato	9
Incasso dell'apparecchio, con motore remoto ventilato	10
Incasso dell'apparecchio per camper, caravan e motorhome	11
Fissaggio dell'apparecchio	11
<b>6. COLLEGAMENTO ELETTRICO</b>	<b>11</b>
<b>7. AVVIAMENTO</b>	<b>12</b>
<b>8. FUNZIONALITÀ E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA</b>	<b>13</b>
Versione con controllo digitale	13
<b>9. MANUTENZIONE NON ORDINARIA ED ASSISTENZA</b>	<b>14</b>
Pulizia del frigorifero	14
Sbrinamento dell'apparecchio	15
Sostituzione e reversibilità della porta	15
Montaggio profilo incasso Totale/Parziale	15
Sostituzione del pannello porta	16
Sostituzione della scheda luce LED	16
<b>10. GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PROBLEMI COMUNI</b>	<b>16</b>
<b>ALLEGATI</b>	<b>98</b>

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente, grazie per aver scelto un nostro prodotto.

La Vitrifrigo si augura che Lei possa rimanere completamente soddisfatto dell'acquisto effettuato. Il presente manuale è considerato parte integrante del frigorifero e deve seguire il percorso di vendita fino all'utilizzatore.

Lo stesso è consultabile all'interno del sito web di Vitrifrigo [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com).

Ogni frigorifero, prima della spedizione, è sottoposto a controlli e collaudi per garantirne il corretto funzionamento. Per ulteriori informazioni e chiarimenti può contattare i nostri centri assistenza o direttamente i nostri uffici.

Vitri Alceste

### Modelli

C25L	C85I	C30BTL	TL20L
C39I	C90I	C35BTL	TL37L
C42L	C95L	C55BTL	TL40L
C50I	C115I	C110BTL	TL43L
C51I	C130L		TL160L
C60I		LT45I	TL180L
C62I	DP150I	LT75I	
C75L	DP2600I		

## 2. AVVERTENZE GENERALI

- Il manuale fa riferimento ai modelli della serie C.
- Per una lista completa dei modelli e delle loro dimensioni, fare riferimento all'Allegato 1.
- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il frigorifero.

**ATTENZIONE** (solo per versioni con refrigerante Isobutano R600a):  
pericolo d'incendio. L'apparecchio contiene gas infiammabile.



**ATTENZIONE** Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso,

**ATTENZIONE** Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.

**ATTENZIONE** Non danneggiare il circuito refrigerante.

**ATTENZIONE** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione dei cibi, se questi apparecchi non sono del tipo raccomandato dal produttore.

## **Destinazione del prodotto:**

- Il presente apparecchio è concepito per essere utilizzato in applicazioni quali:
  - o zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  - o dai clienti di aziende agricole, alberghi, motel e in altri ambienti di tipo residenziale;
  - o bed and breakfast;
  - o Servizi catering e applicazioni simili, non per la vendita al dettaglio.
  - o camper, roulotte e imbarcazioni da diporto.
- Qualora questo frigorifero dovesse sostituirne uno di vecchio tipo, si raccomanda di rendere inservibile l'eventuale serratura prima di rottamarlo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo con installazione ad incasso.
- Rispettare le indicazioni della legenda presente in copertina ( lettere I / L presenti nel codice modello ) per la corretta installazione dell'apparecchio.
- Attenersi esclusivamente alle modalità d'installazione indicate nel presente manuale.
- È fatto assoluto divieto di utilizzare il frigorifero per usi diversi da quelli previsti.
- Questo apparecchio non prevede il contatto diretto con gli alimenti
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata a essere eseguita dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

## **Ricevimento:**

- L'installazione del frigorifero deve essere effettuata solo da personale qualificato
- Verificare che l'imballo sia integro, in caso contrario segnalarlo al trasportatore.
- Estrarre il frigorifero dall'imballo, operando con massima cautela; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi.
- Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato.  
Eventuali danni devono essere segnalati al rivenditore entro e non oltre le 24 ore dalla data di acquisto.

## **Installazione:**

- Procedere alla installazione del prodotto operando con massima cautela; si consiglia, per evitare ferite accidentali, l'uso di guanti protettivi.
- Prima di collegare il frigorifero verificare che la tensione di rete corrisponda a quanto

riportato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio o a quella indicata sulla targhetta posta sul compressore.

- Ad installazione eseguita, verificare che il frigorifero non appoggi sul cavo di alimentazione.
- Se il cavo d'alimentazione risulta danneggiato deve essere immediatamente sostituito dal servizio d'assistenza tecnica o da personale qualificato.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore assicurando al medesimo sufficiente aerazione.
- Si consiglia di attendere almeno un'ora prima di mettere in funzione il frigo per dar modo al circuito refrigerante di essere completamente efficiente.
- Si consiglia di lasciare spazio sufficiente per la disconnessione dell'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- I frigoriferi della serie C vanno utilizzati con installazione ad incasso.

**ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere fissato secondo le istruzioni.

### **Manutenzione e sicurezza (tutti i modelli)**

- La manutenzione del frigorifero deve essere effettuata solo da personale qualificato
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la presa di corrente.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione.
- Per la pulizia del condensatore ventilato rivolgersi a personale qualificato.
- Eseguire sempre le verifiche, i controlli e le manutenzioni programmate descritte in questo manuale.
- Non tentare di smontare, modificare o riparare il frigorifero.
- Per eventuali problemi di funzionamento rivolgersi presso il centro assistenza Vitrifrigo più vicino; in ogni caso avvalersi di personale qualificato.
- Non conservare sostanze esplosive in questo apparecchio, come bombolette per aerosol con propellente infiammabile.
- L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua.
- Per gli apparecchi destinati ad essere utilizzati ad altitudini superiori a 2000 m, rivolgersi al costruttore.
- L'ambiente in cui viene installato l'apparecchio deve essere, se possibile, adeguatamente ventilato.
- Se l'ambiente nel quale viene utilizzato un apparecchio contenente refrigerante infiammabile non è ventilato, l'ambiente deve essere compatibile, in modo che eventuali fughe di gas non possano raggiungere una concentrazione tale da causare

incendio o esplosioni derivanti dalla presenza di altre fonti di calore (apparecchi elettrici per il riscaldamento o simili).

### Smaltimento

- Non gettate l'imballo del vostro apparecchio ma selezionate i materiali secondo le prescrizioni locali relative allo smaltimento dei rifiuti.
- Il presente prodotto non deve essere gettato nei rifiuti urbani ma deve essere smaltito come raccolta separata.  
Contattare i centri di raccolta Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) presenti sul vostro territorio oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova equivalente.
- Il simbolo riportato a fianco indica che il frigorifero non può essere smaltito come rifiuto urbano.
- Lo smaltimento abusivo o non corretto del frigorifero comporta sanzioni giuridiche di tipo amministrativo e/o penale come previsto dalle leggi vigenti.



### 3. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale, relativo ai frigoriferi della serie C, intende fornire una guida per un suo corretto impiego e manutenzione. Al fine apprendere il funzionamento e l'utilizzo del frigorifero, è necessario leggere attentamente questo manuale. Nel presente manuale sono riportate le operazioni relative a: installazione, funzionamento, manutenzione.

Il frigorifero è stato costruito conformemente a tutti i requisiti di sicurezza previsti dalle direttive in materia, pur tuttavia, la sicurezza massima dell'utente dipende da una attenta lettura di questo manuale e da una pulizia e manutenzione costante ed attenta. Alcune informazioni o figure di questo manuale potrebbero mostrare dettagli e particolari che possono differenziarsi leggermente da quelle del frigorifero in vostro possesso, senza però che le informazioni essenziali vengano modificate, in base al costante miglioramento, il frigorifero potrà mostrare variazioni che non sono contenute in questo manuale. Eventuali modifiche appariranno, secondo le necessità, nelle successive versioni del manuale.

### Identificazione del costruttore

Il frigorifero è progettato e prodotto esclusivamente presso la :

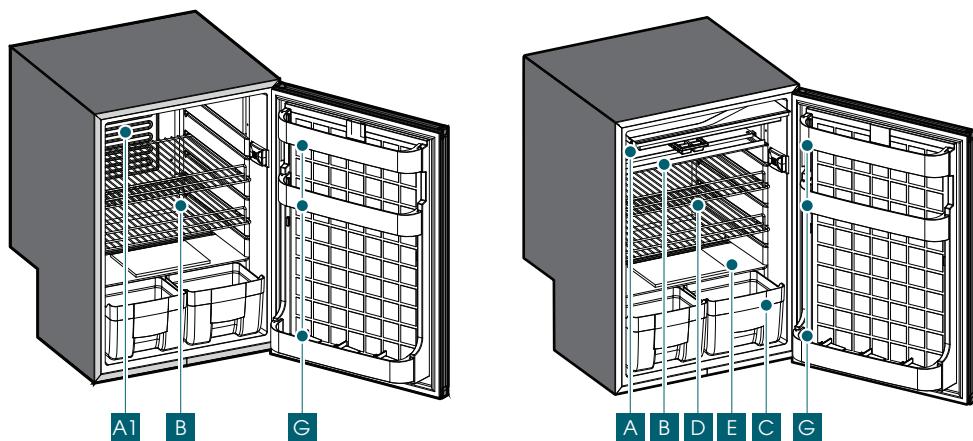
#### **Vitrifrigo s.r.l.**

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigo.com - www.vitrifrigo.com

## 4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



A) evaporatore orizzontale	C) scatola termostato	F) cassetto portafrutta (*)
A1) evaporatore verticale	D) griglie estraibili	G) balconcini estraibili
B) gocciolatoio	E) ripiano in vetro (*)	

(\*) solo su alcuni modelli

L'etichetta riportante matricola e dati tecnici è posizionata all'interno del frigo. Le prime quattro cifre della matricola identificano l'anno e la settimana di costruzione.

## 5. INSTALLAZIONE

Legenda per l'installazione: la presenza delle lettere I ed L nel codice modello indicano la versione relativa al tipo di installazione prevista.

I = versione con motore interno per incasso

L = versione con motore remoto per incasso

(es. C130L = C130 codice modello L lettera versione con motore interno per incasso)

Assicurarsi che il frigorifero non sia danneggiato, all'apertura dell'imballo dopo il ricevimento. Eventuali danni di trasporto devono essere segnalati tempestivamente al rivenditore e comunque non oltre le 24 ore successive alla consegna.

Manipolare il prodotto con la massima attenzione.

Nel posizionare il gruppo refrigerante (nei modelli di frigoriferi con impianto refrigerante remoto) agire con precauzione onde evitare ostruzioni o rotture sui tubi di collegamento. Posizionare sempre il frigorifero ed il gruppo refrigerante remoto, (nelle versioni con tale soluzione) su piano orizzontale idoneo a sopportarne il peso.

Ad installazione eseguita, verificare che il frigorifero non appoggi sul cavo di alimentazione



Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato deve essere sostituito dal servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore assicurando al medesimo sufficiente aerazione come negli esempi di installazione i seguenti.

Dopo aver posizionato il frigorifero, attendere almeno un'ora prima di metterlo in funzione.

### **Incasso dell'apparecchio con condensatore statico**

Le dimensioni dell'apertura frontale da prevedere per l'incasso dell'apparecchio devono rispettare le dimensioni del frigorifero e, per garantirne la stabilità, devono permettere il corretto montaggio del profilo di fissaggio installato (vedi allegato 1).

L'incasso deve rispettare le distanze minime tra l'apparecchio e la struttura circostante ed avere adeguate aperture di ventilazione comunicanti direttamente nell'ambiente libero del locale, per ottenere la corretta circolazione dell'aria tramite effetto camino, come indicato nell'allegato 2 - figura 1.

L'incasso deve assicurare che tutte le eventuali parti in tensione dell'apparecchio non siano direttamente accessibili (termostato, centralina e ventola) così come le aperture di ventilazione, dotandole di opportune griglie.

Le griglie devono avere aperture di dimensioni max 5mm.

Le aperture di ventilazione devono avere dimensioni minime non inferiori a 75mm di altezza e non inferiore alla dimensione del frigorifero per la larghezza se posizionate sopra o sotto l'apparecchio (all.2 - fig.1), o non inferiori a 120mm di altezza e la dimensione del frigorifero per la larghezza se posizionate dietro (all.2 - fig.1)

La distanza minima tra le varie parti dell'apparecchio e la struttura di incasso non deve essere inferiore a 75mm. (all.2 - fig.1)

Per situazioni di incasso in vani in cui la distanza minima di 75mm sia rispettata solo nella parte posteriore dell'apparecchio, realizzare le aperture di ventilazione sullo stesso lato rispettando le indicazioni per la posizione, il numero e le dimensioni riportate in fig.1.

Per situazioni di incasso con presenza di ripiani a contatto con le parti superiori ed inferiori dell'apparecchio, realizzare le aperture di ventilazione sopra e sotto l'apparecchio o nella parte posteriore come indicato in fig.1.

In tutte le situazioni per le aperture di ventilazione descritte, solo la distanza minima di 75mm dell'incasso dai lati dell'apparecchio può non essere rispettata.

### **Incasso dell'apparecchio, con condensatore ventilato**

Le dimensioni dell'apertura frontale da prevedere per l'incasso dell'apparecchio, devono rispettare le dimensioni del frigorifero (vedi allegato 1).

L'incasso deve rispettare le distanze minime tra l'apparecchio e la struttura circostante ed avere adeguate aperture di ventilazione comunicanti direttamente nell'ambiente libero del locale, per ottenere la corretta circolazione dell'aria tramite ventilazione forzata, come indicato nell'allegato 2 - figura 2

L'incasso deve assicurare che tutte le eventuali parti in tensione dell'apparecchio non siano direttamente accessibili così come le aperture di ventilazione, dotandole di opportune griglie. Le griglie devono avere aperture di dimensioni max 5mm.

Le aperture di ventilazione da prevedere sono:

1. con dimensione non inferiore a 120mm di altezza per la dimensione del frigorifero in larghezza se posizionata dietro che dovrà sempre essere associata ad un'altra apertura da 120x120mm minimo posizionata sul lato del condensatore (all.2 - fig.2).
2. di dimensioni 120x120mm se posizionate su entrambi i lati, come da allegato 2 - fig.2

La distanza minima tra le varie parti dell'apparecchio e la struttura di incasso non deve essere inferiore a 75mm. (all.2 - fig.2)

Per situazioni di incasso in vani in cui la distanza minima di 75mm sia rispettata solo nella parte posteriore dell'apparecchio, realizzare le aperture di ventilazione sullo stesso lato rispettando le indicazioni per la posizione, il numero e le dimensioni riportate in fig.2.

Per situazioni di incasso con presenza di ripiani a contatto con le parti superiori ed inferiori dell'apparecchio, realizzare le aperture di ventilazione sopra e sotto l'apparecchio come indicato in fig.2.

In tutte le situazioni per le aperture di ventilazione descritte, solo la distanza minima di 75mm dell'incasso dai lati dell'apparecchio può non essere rispettata.

### **Incasso dell'apparecchio, con motore remoto ventilato.**

Le dimensioni dell'apertura frontale da prevedere per l'incasso dell'apparecchio, devono rispettare le dimensioni del frigorifero (vedi allegato 1).

L'incasso deve rispettare le distanze minime tra il motore remoto e la struttura circostante ed avere adeguate aperture di ventilazione comunicanti direttamente nell'ambiente libero del locale, per ottenere la corretta circolazione dell'aria tramite ventilazione forzata, come indicato nell'allegato 2 - figura 3

L'incasso deve assicurare che tutte le eventuali parti in tensione dell'apparecchio non siano direttamente accessibili così come le aperture di ventilazione, dotandole di opportune griglie. Le griglie devono avere aperture di dimensioni max 5mm.

Le aperture di ventilazione devono avere dimensioni minime non inferiori 120x120mm e posizionate su entrambi i lati, come da figura 3.

## **Incasso dell'apparecchio per camper, caravan e motorhome.**

Per l'installazione di frigo o impianti frigo a bordo di caravan, camper, motorhome etc. realizzare il vano d'incasso sul mezzo con prese di aerazione direttamente sull'esterno, dotate di opportune griglie per assicurare che tutte le eventuali parti in tensione dell'apparecchio non siano direttamente accessibili (termostato, centralina e ventola). Le griglie devono avere aperture di dimensioni max 5mm ed essere presenti almeno su un lato (vedi allegato 2 fig. 1-2-3).



**ATTENZIONE** Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nella struttura ad incasso. Non accostare niente alle griglie di ventilazione né coprirle o ostruirle con oggetti o altri materiali.

## **Fissaggio dell'apparecchio.**

Per il fissaggio dell'apparecchio nello spazio d'incasso utilizzare i fori presenti sulla base frontale o le boccole interne del frigorifero con l'utilizzo di viti o con l'apposito profilo di fissaggio se presente (vedi allegato 3)

## **6. COLLEGAMENTO ELETTRICO**

**ATTENZIONE (solo per modelli in corrente alternata): l'operatore deve essere in grado di poter disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica.**

Assicurarsi che nelle vicinanze dell'apparecchio ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e/o che l'impianto sia provvisto di un interruttore magnetotermico differenziale onnipolare da 6A con apertura dei contatti di minimo 3mm.

Prima di collegare il prodotto assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione o a quella indicata sulla targhetta posta sul compressore.

**ATTENZIONE:** per legge è obbligatoria la messa a terra dell'apparecchio. Assicurarsi che il sistema di messa a terra dell'impianto elettrico sia perfettamente efficiente.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di tale norma.

È sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe.

In caso di incompatibilità fra la presa e la spina dell'apparecchio sostituire la presa con altra di tipo adatto.

Tale operazione deve essere eseguita da personale qualificato il quale dovrà accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non interconnettere nessun altro tipo di apparecchio al frigorifero.

**COLLEGAMENTO ELETTRICO PER MODELLI 12-24Vdc e 12-24 Vdc / 100-240 Vac 50/60Hz**

Si consiglia di collegare la linea di alimentazione a 12Vdc o 24Vdc direttamente alla

batteria attenendosi alle corrispondenti istruzioni della centralina in dotazione (vedi allegato 4).

Predisporre la linea di alimentazione in corrente alternata utilizzando cavo tripolare di sezione minima per conduttore di 1 mm<sup>2</sup> ed isolamento adeguati alle modalità ed all'ambiente di utilizzo e conforme alle normative vigenti.

Realizzare la connessione alla linea di alimentazione in corrente alternata mediante una connessione spina presa di portata adeguata conforme alle normative vigenti o predisporre un interruttore magnetotermico differenziale onnipolare con portata di 6 ampere e con apertura dei contatti di almeno 3mm o comunque conforme alle normative vigenti.

Al termine dell'installazione verificare la continuità del circuito di terra ed eseguire tutte le prove di sicurezza elettrica previste dalle normative vigenti. Proteggere e bloccare adeguatamente i cavi al fine di evitare che trazioni accidentali del cavo possano disconnetterlo dalle connessioni o che possano venire a contatto con parti calde con temperatura superiore a 50°C o con parti taglienti.

L'installazione delle linee di alimentazione è consigliabile sia eseguita da personale qualificato il quale provvederà alla verifica della rispondenza dell'impianto alle normative vigenti ed a rilasciare le relative certificazioni di conformità.

#### IMPOSTAZIONI STANDARD PROTEZIONE BATTERIA

12 V cut- out V	12 V cut- in V	24 V cut- out V	24 V cut- in V
12 V stacco V	12 V attacco V	24 V stacco V	12 V attacco V
10.4	11.7	22.8	24.2

#### DIMENSIONI CAVI: COLLEGAMENTO TRA BATTERIA E UNITÀ ELETTRONICA

Sezione (mm <sup>2</sup> )	2.5	4	6	10
Max. lunghezza linea a 12V (m)	2.5	4	6	10
Max. lunghezza linea a 24V (m)	5	8	12	20

## 7. AVVIAMENTO

Una volta inserita la spina nella presa di corrente, il frigo si avvierà automaticamente in modalità termostatica e non ci sarà bisogno di effettuare ulteriori operazioni per il suo corretto funzionamento.

Per una razionale sistemazione e conservazione dei cibi attenersi alla tabella seguente:

Cibo	Tempo di conservazione	Modalità di conservazione	Disposizione nel frigo
Carne e pesce pulito	2 o 3 giorni	Esclusivamente avvolti o chiusi in contenitori ermetici e introdotti dopo il raffreddamento se precedentemente riscaldati	Sulla griglia/ripiano sotto la zona freezer
Uova	1 mese		Utilizzare gli scomparti della controporta
Burro e margarine	1 settimana		Utilizzare gli scomparti della controporta
Cibi cotti, torte e minestre	3 o 4 giorni		Sulla griglia nella parte più bassa del frigorifero
Salumi crudi, pasta fresca, creme, budini, cioccolato, pasticceria, grassi alimentari	3 o 4 giorni		Su qualsiasi griglia/ripiano
Acqua e bevande			Utilizzare gli scomparti della controporta
Frutta e verdura			Nella verduriera, nella parte inferiore del frigorifero

## 8. FUNZIONALITÀ E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Questo frigorifero è equipaggiato di un termostato meccanico per il mantenimento automatico della temperatura e per lo sbrinamento automatico. Il frigorifero è già impostato di fabbrica alla temperatura di funzionamento ottimale. Per regolare la temperatura, ruotare la manopola, posta all'interno del frigo, in senso orario (verso "MAX") per abbassare la temperatura, e in senso antiorario (verso "MIN") per alzarla.

### Versione con termostato digitale



A	Led errori compressore	D	Tasto mod. NIGHT MODE
B	ON/STANDBY	E	Led indicazione settaggio
C	Tasto modalità TURBO	F	Tasto settaggio

### On/Standby

Per accendere il frigorifero premere il tasto corrispondente per 1 secondo. Ora tutte le funzioni sono attive.

## Settaggio livello di raffreddamento

È possibile selezionare 4 livelli di raffreddamento.

Da sinistra a destra per raggiungere la temperatura più fredda.

### Modalità Turbo

Per avviare la modalità Turbo, tenere premuto il tasto C per un secondo.

I 4 led blu si attiveranno contemporaneamente. Durante questa modalità non è possibile cambiare il set di temperatura. Per interrompere la modalità Turbo, premere per un secondo il tasto corrispondente (C) e il set tornerà a quello impostato precedentemente.

Con la modalità turbo attiva il numero di giri del compressore è al massimo.

Attivare questa modalità quando si vuole raffreddare velocemente il vano.

Appena la temperatura nella cella freezer raggiunge il valore impostato del tasto, il compressore continuerà a funzionare alla massima potenza per un periodo di tempo stabilito in base al modello.

### Modalità Night

Per attivare la modalità night, premere per un secondo il tasto corrispondente (D). i 4 led inizieranno ad accendersi alternativamente da sinistra a destra.

Durante questa modalità non è possibile cambiare il set di temperatura.

La modalità night si arresterà automaticamente dopo 10h dall'attivazione e il set tornerà a quello precedentemente impostato. Per distattivare la modalità night premere il tasto corrispondente per 1 secondo. Con la modalità Night attiva, la velocità di rotazione del compressore è quella relativa al minimo livello di raffreddamento, in modo tale che siano minimizzati il rumore e i consumi elettrici.



**ATTENZIONE** Le temperature all'interno del frigo e della cella freezer saliranno attivando questa modalità. Attivarla solo quando è necessario risparmiare energia.

## 9. MANUTENZIONE NON ORDINARIA ED ASSISTENZA

### Pulizia del frigorifero

Prima di procedere alla pulizia assicurarsi che il frigorifero non sia collegato all'impianto elettrico. In caso contrario disinserire la spina dalla presa di corrente.

#### ESTERNO

Lavare l'esterno del frigorifero con acqua tiepida, ripassare con acqua fredda ed asciugare con un panno morbido. Evitare l'uso di prodotti abrasivi o aggressivi.

**La pulizia e la manutenzione del condensatore deve essere eseguita solo dal personale di assistenza autorizzato.**

## INTERNO

Togliere i ripiani interni, le griglie (o il cestello), i contenitori e le vaschette per il ghiaccio e procedere alla pulizia utilizzando acqua tiepida con l'aggiunta di bicarbonato di sodio o aceto. Sciacquare ed asciugare accuratamente con un panno morbido. Evitare tassativamente l'uso di prodotti abrasivi, detergenti o saponi, onde evitare la formazione di muffe o cattivi odori, disinserire la spina, svuotarlo e procedere alla pulizia dell'interno e lasciare la porta semiaperta.

In caso di inutilizzo prolungato, scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, svuotarlo del contenuto, pulirlo e lasciare la porta in "Vent Position". Per mettere la porta in "Vent Position", spostare verso l'interno il perno cerniera porta (\*).



### Sbrinamento dell'apparecchio

Sarà opportuno procedere allo sbrinamento del frigorifero ogni qualvolta si riscontri uno spessore di brina superiore a tre millimetri. Tale operazione è necessaria per garantire un buon rendimento del frigorifero ed evitare maggior consumo di energia elettrica.

Per ottenere il completo sbrinamento del frigorifero ruotare la manopola del termostato in posizione stop. Mantenere la porta aperta onde accelerare i tempi di sbrinamento.

**ATTENZIONE: Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.**

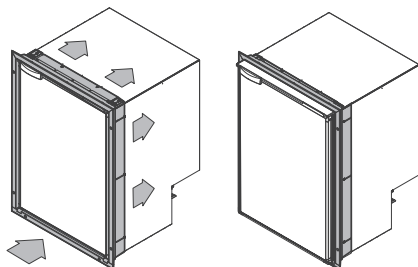
**ATTENZIONE: Non rimuovere lo strato di brina utilizzando utensili metallici appuntiti o taglienti che possono provocare forature nella piastra refrigerante con conseguenze irreparabili per l'apparecchio.**

Nei frigoriferi ad accumulo di freddo, lo sbrinamento avviene automaticamente. Si consiglia di svuotare il gocciolatoio giornalmente.

A fine sbrinamento provvedere alla messa in funzione del frigorifero riportando la manopola del termostato nella posizione desiderata.

### Sostituzione e reversibilità della porta

Per sostituire la porta fare riferimento all'allegato 5, per variare il verso di apertura della porta fare riferimento all'Allegato 6



### Montaggio profilo incasso Totale/Parziale

Per montare il profilo a incasso svitare parzialmente le viti del profilo facendolo scorrere a filo porta o filo cassa e serrare nuovamente le viti.

## Sostituzione del pannello porta

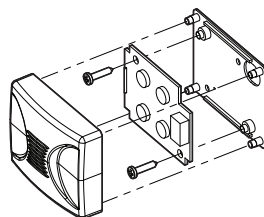
Smontare la porta seguendo le indicazioni riportate nell'allegato 5. quindi seguire le indicazioni nell'allegato 7.

## Sostituzione della scheda luce LED

**ATTENZIONE:** La sostituzione della lampada led deve essere effettuata da personale qualificato in grado di adottare tutte le precauzioni di sicurezza adeguate. Prima di procedere alla sostituzione della lampada assicurarsi che il frigorifero non sia collegato all'impianto elettrico. In caso contrario disinserire la spina dalla presa di corrente.

Per effettuare la sostituzione della scheda luce led procedere come segue:

1. Estrarre perpendicolarmente alla base il coperchio di protezione facendo attenzione a non danneggiare i perni di fissaggio.
2. Scollegare il cavo di alimentazione della luce.
3. Sostituire la scheda luce led.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Riposizionare il coperchio.



## 10. GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PROBLEMI COMUNI

Cosa fare se il frigo non funziona

Problema	Causa	Risoluzione
Il frigorifero non parte	Mancanza di corrente elettrica	Verificare che il cavo di alimentazione sia integro e collegato correttamente.
		Modalità in corrente continua: verificare che la batteria sia carica
		Verificare che la tensione sulla morsettiera del dispositivo elettronico dell'apparecchio sia uguale a quella della batteria.
	Effettuare un reset	Scollegare il cavo di alimentazione, attendere un minuto e ricollegarlo. Provare a riaccendere.
	Termostato in posizione "STOP"	Portare il termostato nella posizione raccomandata
Il frigorifero non raffredda	Resa insufficiente	Controllare che: (a) la porta chiuda ermeticamente, (b) il frigo non sia vicino a fonti di calore e sia sufficientemente areato, (c) il condensatore non sia intasato dalla polvere
Il frigorifero non si ferma	Temperatura interna troppo alta	Verificare che la porta sia chiusa perfettamente



Non si accende la luce di cortesia	La luce è guasta	Chiamare l'assistenza
Frigorifero rumoroso		Controllare che il frigorifero sia posizionato in piano e non sia a contatto diretto con oggetti che possano causare vibrazioni

Se al termine di tali verifiche non si riuscisse ad ottenere un funzionamento regolare, rivolgersi al servizio assistenza.

## Allarmi per il termostato digitale

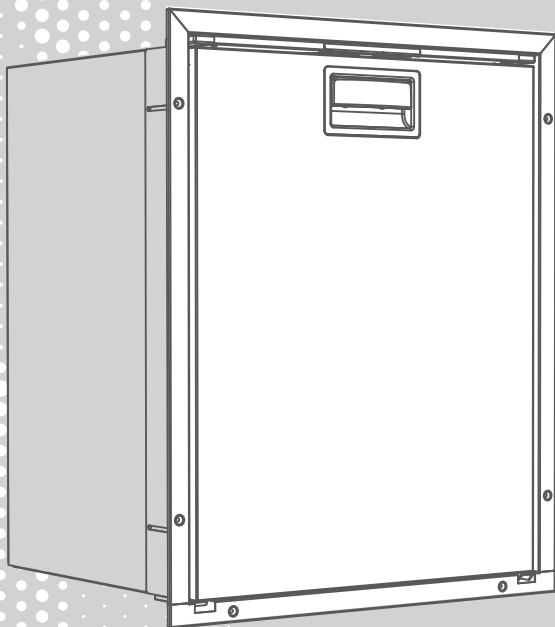
Visualizzazione allarme	Errore	Possibili cause	Conseguenze	Soluzioni
Led blu lampeggiano in contemporanea	Sonda	Sonda guasta e/o sonda non collegata	Il frigorifero non funziona	Si consiglia di togliere gli alimenti, spegnere il frigorifero e chiamare subito l'assistenza
1 lampeggio led rosso	Livello batteria	Il voltaggio è fuori dal range cut-out	Il frigorifero non parte fino a che il livello di tensione non rientra	Controllare la linea di alimentazione. Se il problema persiste contattare l'assistenza
2 lampeggi led rosso	Mancata partenza compressore a ventola	Troppi tentativi di partenza del compressore in poco tempo	Il frigorifero non parte	Controllare la linea di alimentazione. Se il problema persiste contattare l'assistenza
3 lampeggi led rosso	Errore partenza compressore	Rotore compressore bloccato o pressione nel circuito >5 bar	Il frigorifero non parte	Controllare la pressione del circuito. Se il problema persiste contattare l'assistenza
4 lampeggi led rosso	Errore velocità minima compressore	Il compressore non può mantenere la velocità minima di 1850 rpm	Il compressore non parte	Controllare la pressione del circuito. Se il problema persiste contattare l'assistenza
5 lampeggi led rosso	Surriscaldamento centralina	Temperatura elevata sulla centralina	Il compressore non parte	Contattare l'assistenza
6 lampeggi led rosso	Problema termostato	Connessione alla scheda elettronica in corto o scollegata	Il compressore non parte	Verificare connessione scheda centralina. Se il problema persiste contattare l'assistenza

ENG

# VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

INSTRUCTION MANUAL  
**DC-AC FRIDGES**



THANK YOU FOR PURCHASING A VITRIFRIGO PRODUCT

# Index

<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>20</b>
<b>2. GENERAL WARNINGS</b>	<b>20</b>
Destination of the product	21
Receipt	21
Installation	21
Maintenance and safety (all models)	22
Disposal	23
<b>3. PURPOSE OF THE MANUAL</b>	<b>23</b>
Identification of the manufacturer	23
<b>4. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE</b>	<b>23</b>
<b>5. INSTALLATION</b>	<b>24</b>
Recessing of the appliance with static condenser	24
Appliance recessing with ventilated condenser	25
Appliance recess, with ventilated remote motor	26
Appliance recess for campers, caravans and motor-homes	26
Fixing the appliance	26
<b>6. ELECTRICAL CONNECTION</b>	<b>27</b>
<b>7. START-UP</b>	<b>28</b>
<b>8. FUNCTIONALITY AND ADJUSTMENT OF THE TEMPERATURE</b>	<b>29</b>
Version with digital controls	29
<b>9. EXTRAORDINARY MAINTENANCE AND ASSISTANCE</b>	<b>30</b>
Cleaning the refrigerator	30
Defrosting the appliance	31
Replacing and reversing the door	31
Total/Partial recess profile assembly	31
Replacing the door panel	32
Replacing the LED light profile	32
<b>10. TROUBLESHOOTING GUIDE</b>	<b>32</b>
<b>ANNEXES</b>	<b>98</b>

## 1. INTRODUCTION

Dear client, thank you for choosing one of our products.

Vitrifrigo hopes that you will be completely satisfied with your purchase.

This manual is considered an integral part of the refrigerator and must follow the sales path to the user. The same can be consulted on the Vitrifrigo website [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com).

Each refrigerator, before being shipped, is thoroughly checked and tested to ensure it operates correctly. For more information or for any clarification, please contact one of our service centres or any of our offices directly.

Vitri Alceste

### Models

C25L	C85I	C30BTL	TL20L
C39I	C90I	C35BTL	TL37L
C42L	C95L	C55BTL	TL40L
C50I	C115I	C110BTL	TL43L
C51I	C130L		TL160L
C60I		LT45I	TL180L
C62I	DP150I	LT75I	
C75L	DP2600I		

## 2. GENERAL WARNINGS

- The manual refers to the C series models.
- For a full list of the models and their sizes refer to Annex 1.
- Read this manual carefully before using the refrigerator.

**ATTENTION** (for versions with R600a Isobutane Refrigerant only): risk of fire. The appliance contains inflammable gas.

**ATTENTION** Keep ventilation openings in the appliance's casing or in the recess free from obstruction,

**ATTENTION** Do not use mechanical devices or other means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process.

**ATTENTION** Do not damage the refrigerant circuit.

**ATTENTION** Do not use electrical appliances or devices inside the food storage compartments if these appliances or devices are not of the type recommended by the manufacturer.

## **Destination of the product:**

- This appliance is designed for use in applications such as:
  - kitchen areas for personnel in shops, offices and other work environments.
  - By customers of farms, hotels, motels and in other residential environments.
  - Bed and Breakfast establishments.
  - In catering services and similar applications but not for retail purposes.
  - In camper vans, caravans and on pleasure craft.
- Whenever this refrigerator should replace an old type, it is recommended to make any lock unusable before scraping it.
- This appliance may only be used with recessed installation.
- Respect the indications of the key present on the cover (letters I / L present in the model code) for correct installation of the appliance.
- Follow the installation instructions given in this manual carefully.
- It is absolutely prohibited to use the refrigerator for any use other than those intended.
- This appliance is not designed for direct contact with food
- The appliance may be used by children aged 8 and older and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, and by people lacking experience or the necessary knowledge, provided that use is supervised or done after suitable instruction has been given regarding the safe use of the appliance and once there is an understanding of the danger inherent in the product and its use.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be done by children without the proper supervision.

## **Receipt:**

- The refrigerator must only be installed by qualified staff
- Check that the packaging is intact. If not, report it to the courier.
- Remove the refrigerator from the packaging, working with maximum care; in order to prevent accidental injury the use of safety gloves is advised.
- Check that the product has not been damaged.
- Any damage must be reported to the reseller within 24 hours of taking delivery of the appliance.

## **Installation:**

- Install the product, taking the utmost care and caution to avoid accidentally damaging the product. Use protective gloves.

- Before connecting the refrigerator, check that the network voltage corresponds with that displayed on the equipment's identification label, or with that indicated on the label on the compressor.
- Once installation has been completed, check that the refrigerator is not resting on a power cable.
- If the power supply cable is damaged it must immediately be replaced by the technical assistance service or by qualified personnel.
- Place the refrigerator away from heat sources, making sure that there is sufficient ventilation
- We recommend that you wait at least one hour before switching the refrigerator on, in order to allow the refrigeration circuit to be completely efficient.
- We recommend leaving sufficient space to be able to disconnect the appliance from the power supply, should the need arise.
- Series C refrigerators must be used with recessed installation.

**ATTENTION:**      **To avoid any hazard caused by the appliance being unstable, it must be fixed according to the instructions.**

### **Maintenance and safety (all models)**

- Maintenance of the refrigerator must be only be carried out by qualified staff.
- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, disconnect the power plug.
- Keep ventilation openings free from obstructions.
- Contact a suitably qualified person to clean the ventilated condenser.
- Always carry out the inspections, checks, and scheduled maintenance described in this manual.
- Do not attempt to remove, modify or repair the refrigerator.
- For any operational problems contact the Vitrifrigo Service Centre closest to you; in any case, request the assistance of a suitably qualified person.
- Do not store explosive substances in this appliance such as aerosol cans with flammable propellant.
- The appliance must not be cleaned with a jet of water.
- For appliances intended to be used at altitudes higher than 2000 m, contact the manufacturer.
- The environment in which the appliance is installed must be adequately ventilated if possible.
- If the environment, in which an appliance containing a flammable refrigerant is used,

is not ventilated, the environment must ensure that, should any gas leak, it cannot reach a concentration such as to cause a fire or explosion as a result of a heat source (electric heating appliances or similar)..

## Disposal

- Do not throw the packaging used for your appliance away. Separate the materials according to local waste disposal regulations.
- This product must not be disposed of with municipal waste but must be disposed of separately.
- Contact your nearest Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) collection centre or take it to a retailer when purchasing a new, equivalent appliance.
- The symbol to the side indicates that the refrigerator must not be disposed of as urban waste.
- Improper disposal or incorrect use of the refrigerator is subject to administrative and/or penalties imposed by current legislation.



## 3. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual, referring to C series refrigerators, is intended as a guide to the appliance's proper use and maintenance. In order to learn how to operate and use the refrigerator, you must read this manual carefully.

In this manual the operations related to the following are provided:  
installation, operation, maintenance.

The refrigerator has been manufactured to comply with all the safety requirements given by legislation and regulations. Nevertheless, the user's utmost safety depends on carefully reading this manual and on regular and careful cleaning and maintenance.

Some information or diagrams in this manual may show details or particular aspects that might differ slightly from the refrigerator that you have purchased. The essential information, however, remains the same. Depending on the constant improvement of models, this refrigerator may show variations that are not covered in this manual.

Any modifications will appear, depending on the need, in future versions of the manual.

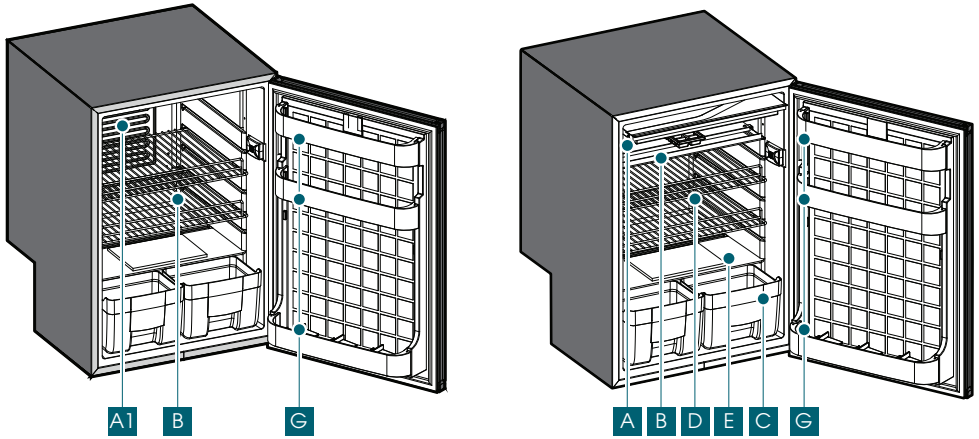
## Identification of the manufacturer

The refrigerator has been design and manufactured exclusively by:

**Vitrifigo s.r.l.**

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italy  
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

## 4. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (fig.1)



A) horizontal evaporator	C) thermostat box	F) fruit drawer (*)
A1) vertical evaporator	D) removable grilles	G) door shelves (removable)
B) drip tray	E) glass shelf (*)	

(\*) only in some models

The label showing the serial number and the technical data is placed inside the refrigerator. The first four digits of the serial number identify the year and the week of manufacture.

## 5. INSTALLATION

Installation key: the presence of the letters I and L in the model code indicate the version relating to the type of installation envisaged

I = version with internal motor for recessing

L = version with remote motor for recessing

(e.g. C130L = C130 model code letter L recess version)

Ensure that the refrigerator is not damaged when opening the packaging after receiving the product. Any transportation damage must be reported promptly to the reseller and, in any case, within 24 hours of taking delivery of the appliance.

Handle the product with the utmost care and attention.

When positioning the refrigerant unit (in refrigerator models with a remote refrigerant system), take precautions to avoid obstructions and breaking the connection pipes.

Always position the refrigerator and the remote refrigerant unit (in the versions with such



a solution) on a horizontal surface that can support the weight of the appliance and its eventual contents. Once installation has been completed, check that the refrigerator is not resting on a power cable. If the power cable is damaged, it must be replaced immediately by someone from the technical service centre or by someone suitably qualified, in order to avoid any risk.

Place the refrigerator away from heat sources ensuring that it has enough ventilation as in the following installation examples.

Once the refrigerator has been positioned, wait at least one hour before switching it on.

### **Recessing of the appliance with static condenser**

The dimensions of the front opening envisaged for recessing the appliance must respect the dimensions of the refrigerator and, in order to guarantee stability, must allow for the correct assembly of the fixing frame installed (see annex 1).

The recess must respect the minimum distances between the appliance and the surrounding structure and it must have suitable ventilation openings communicating directly with the free space in the room, in order to obtain correct air circulation by means of the chimney effect, as indicated in annex 2 - figure 1.

The recess must ensure that no electrically live part of the appliance is directly accessible (thermostat, control unit and fan), equipping them with appropriate grilles, just like the ventilation openings.

The grilles must have openings with max. dimension of 5 mm.

The ventilation openings must have minimum dimensions of at least 75 mm in height and not less than the dimension of the refrigerator in width if positioned above or below the appliance (anx.2 - fig.1), or not less than 120mm in height and the dimension of the refrigerator in width if positioned behind. (anx.2 - fig.1)

The minimum distances between the various parts of the appliance and the recess structure must not be less than 75mm. (anx.2 - fig.1)

For recess situations in spaces where the minimum distance of 75mm is respected only in the rear part of the appliance, make the ventilation openings on the same side respecting the indications for the position, number and dimensions shown in fig.1.

For recess situations with the presence of shelves in contact with the upper and lower parts of the appliance, make the ventilation openings above and below the appliance or in the rear part as shown in fig.1.

In all the situations of the described ventilation openings, only the minimum distance of 75mm from the sides of the appliance may not be observed.

### **Appliance recessing with ventilated condenser**

The size of the front opening to be prepared for recessing the appliance must respect the

dimensions of the refrigerator (see annex 1).

The recess must respect the minimum distances between the appliance and the surrounding structure and it must have suitable ventilation openings communicating directly with the open space in the room, in order to obtain correct air circulation by means of the chimney effect, as indicated in annex 2 - figure 2

The recess must ensure that all possible live parts of the appliance are not directly accessible as well as the ventilation openings, by fitting them with suitable grilles.

The grilles must have openings with max. dimension of 5 mm.

The envisioned ventilation openings are:

1. with dimension no less than 120 mm in height for the dimension of the refrigeration in width if positioned behind, which must always be associated to another opening of at least 120x12 mm positioned on the side of the condenser (anx.2 - fig.2).
2. of dimensions 120x120mm if positioned on both sides, as indicated in annex 2 - fig.2

The minimum distance between the various parts of the appliance and the installation structure must not be less than 75 mm. (anx.2 - fig.2)

For recess situations in spaces where the minimum distance of 75mm is respected only in the rear part of the appliance, make the ventilation openings on the same side respecting the indications for the position, number and dimensions shown in fig.2.

For recess situations with surfaces in contact with the upper and lower parts of the appliance, make the ventilation openings at the top and bottom of the appliance as indicated in fig.2.

In all the situations of the described ventilation openings, only the minimum distance of 75mm from the sides of the appliance may not be observed.

### **Appliance recess, with ventilated remote motor.**

The size of the front opening to be prepared for recessing the appliance must respect the dimensions of the refrigerator (see annex 1).

The recess must respect the minimum distances between the remote motor and the surrounding structure and it must have suitable ventilation openings communicating directly with the open space in the room, in order to obtain correct air circulation by means of the chimney effect, as indicated in annex 2 - figure 3

The recess must ensure that all possible live parts of the appliance are not directly accessible as well as the ventilation openings, by fitting them with suitable grilles.

The grilles must have openings with max. dimension of 5 mm.

The ventilation openings must have dimensions no smaller than 120x120 mm and

positioned on both sides, as per figure 3.

### **Appliance recess for campers, caravans and motor-homes.**

To install the refrigerator or fridge units in a caravan, camper van, motor home etc. make the recess space in the vehicle with ventilation vents directly on the outside, fitted with suitable grilles to ensure that all possible live parts of the appliance are not directly accessible (thermostat, electronic module and fan).

The grilles must have openings with max. dimension of 5mm and be on at least one side (see annex 2 fig. 1-2-3).



**ATTENTION Keep ventilation openings free from obstructions in the recess.**

**Do not place any objects or other materials near the ventilation grilles, nor cover or block them.**

### **Fixing the appliance.**

To secure the appliance in the recessed area, use the holes on the front base or the internal bushings of the refrigerator and screws or the special fixing frame if present (see annex 3).

## **6. ELECTRICAL CONNECTION**

**ATTENTION (only for models with alternating current):**

**The operator must be able to disconnect the appliance from the mains electricity.**

Make sure that there is an access point to the mains electricity and/or that the plant has a 6A differential magnetothermal switch with minimum 3 mm opening of the contacts. Before connecting the product, make sure that the voltage corresponds to that shown on the identification label or that shown on the label on the compressor.

**IMPORTANT: by law, the appliance must be grounded. Make sure that the grounding system for the electrical network is working perfectly.**

We accept no responsibility whatsoever for any injury to people or damage to property deriving from the failure to properly comply with this regulation.

The use of adaptors, multiple sockets and extension cords is not recommended.

In the event that the appliance's plug and the socket are not compatible, replace the plug with a suitable one.

This operation must be done by a suitably qualified person who must ensure that the cable section of the plug is appropriate to the power absorbed by the appliance.

Do not interconnect any other type of appliance to the refrigerator.

### **ELECTRIC CONNECTION FOR 12-24Vdc and 12-24 Vdc / 100-240 Vac 50/60Hz models**

It is recommended to connect the 12Vdc or 24Vdc power supply line directly to the battery by following the corresponding instructions of the supplied control unit (see

annex 4).

Prepare the alternating current power supply line using three-pole cable with minimum section per wire of 1 mm<sup>2</sup> and suitable isolation for the methods and environment of use and compliant with the regulations in force.

Make the connection to the AC power line by means of a plug connection with an adequate flow rate compliant with current regulations or prepare an omnipolar magnetothermal differential switch with a capacity of 6 amps and with contact opening of at least 3 mm or nevertheless in compliance with current regulations.

Once installation has been completed, check the continuity of the earth circuit and carry out all the electrical safety tests provided for by current regulations.

Protect and lock the cables in order to prevent accidental pulling of the cable from disconnecting it from the connections or coming into contact with hot parts with a temperature above 50°C or with sharp parts.

It is recommended that the installation of the power supply lines is carried out by qualified personnel who will check the compliance of the unit with the regulations in force and issue the relative certifications of conformity.

#### STANDARD BATTERY PROTECTION SETTINGS

12 V cut- out V	12 V cut- in V	24 V cut- out V	24 V cut- in V
12 V stacco V	12 V attacco V	24 V stacco V	12 V attacco V
10.4	11.7	22.8	24.2

#### CABLE DIMENSIONS: CONNECTION BETWEEN THE BATTERY AND ELECTRONIC UNIT

Section (mm <sup>2</sup> )	2.5	4	6	10
Max. length m line at 12V	2.5	4	6	10
Max. length m line at 24V	5	8	12	20

## 7. START-UP

Once the plug is connected to the power outlet, the fridge will start-up automatically in thermostat mode and no further operations are required for its correct operations.

For a reasonable arrangement and storage of food follow the table below:

Food	Preservation time	Method of preservation	Position in fridge
Clean meat and fish	2 or 3 days	Exclusively wrapped or closed in airtight containers and placed in the fridge after they have cooled down if previously heated	On the grille/shelf under the freezer area
Eggs	1 month		Use the door compartments
Butter or margarine	1 week		Use the door compartments
Cooked foods, cakes and soups	3 or 4 days		On the grille in the lowest part of the refrigerator
Cold cuts, fresh pasta, creams, puddings, chocolate, pastries, animal fats	3 or 4 days		On any grille/shelf
Water and beverages			Use the door compartments
Fruit and vegetables			In the vegetable drawer, in the lower part of the refrigerator

## 8. FUNCTIONALITY AND ADJUSTMENT OF THE TEMPERATURE

This refrigerator is equipped with a mechanical thermostat for automatic temperature maintenance and for automatic defrosting.

The refrigerator is already factory set at the best operating temperature.

To regulate the temperature, turn the knob positioned inside the fridge, in a clockwise direction (towards "MAX") in order to lower the temperature, and in an anti-clockwise direction (towards "MIN") to increase it.

### Digital thermostat versions



A	Compressor error LED	D	NIGHT MODE key
B	ON/STANDBY	E	Setting indication LED
C	TURBO mode key	F	Setting key

### On/Standby

To switch on the refrigerator, push the on/off switch shown in the figure for 1 second. At this time all the functions are active.

## Cooler level setting

You can choose 4 levels of cooling, to change set push the button F. From left to right to reach the lowest temperature.

## Turbo Mode

To turn on the Turbo mode, hold down the button C for one second.

The 4 blue LEDs will light up and stay on at the same time.

During this feature is active, it's not possible change the cooling level.

To turn off Turbo mode at any time, push the button for one second and the cooling level will return to the last set.

With Turbo mode active, the rotation speed of the compressor is the highest.

Activate it when you want to cool down the fridge as quick as possible.

As soon as the lowest temperature is reached, turbo mode turn off automatically and the cooling level returns to the last set for a specific time depending on the model.

## Night Mode

To activate Night mode, hold down the corresponding button for one second.

The 4 blue LEDs will light up alternately from left to right.

During operation of this mode, it is not possible to change the cooling level.

After 10 hours of operation, Night mode will stop automatically and the cooling level returns to the last set.

To turn off Night mode at any time, hold down the corresponding button for one second.

With Night mode active, the rotation speed of the compressor is the lowest, in this way noise and electrical consumption are minimized.



**ATTENTION** The temperatures inside the refrigerator will go up by activating this mode. Only activate it when you need to save energy.

## 9. EXTRAORDINARY MAINTENANCE AND ASSISTANCE

### Cleaning the refrigerator

Before starting to clean the refrigerator, make sure it is not connected to the mains electricity.

#### OUTSIDE

Wash the outside of the refrigerator with lukewarm water, rinse with cold water and dry with a soft cloth. Do not use abrasive or aggressive products.

**Cleaning and maintenance of the condenser must be performed only by authorised after-sales staff.**

## INSIDE

Remove the internal shelves, grilles (or the rack), the containers and the ice trays and proceed with cleaning using lukewarm water with bicarbonate of sodium or vinegar. Rinse and dry carefully with a soft cloth.

Completely avoid the use of abrasive products, detergents or soaps. In order to avoid the formation of mould or unpleasant smells, unplug the appliance, empty it and clean the inside and leave the door half open.

If the refrigerator will not be used for a long time, disconnect it from the electrical power supply, empty it out completely, clean it and leave the door in the "Vent Position"(\*).



## Defrosting the appliance

It will be necessary to defrost the refrigerator every often when the frost builds up to a thickness of more than three millimetres. This operation is necessary in order to guarantee that the fridge works efficiently and to avoid increasing the electricity consumption. In order to achieve complete defrosting of the refrigerator turn the thermostat control to the stop position. Keep the door open so that the defrosting time is quicker.

**ATTENTION: Do not use mechanical devices or other means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process.**

**ATTENTION: Do not remove the layer of frost using pointed or sharp metal tools that may cause a puncture in the cooling plate with irreparable consequences for the appliance.**

In the holding plate refrigerators, defrosting takes place automatically.

It is recommended to empty the drip tray daily.

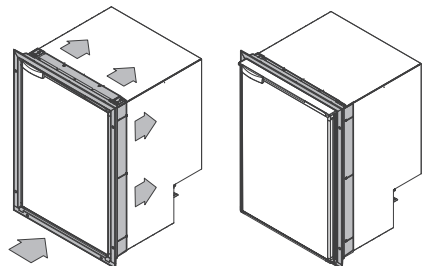
Once defrosting has finished start up the refrigerator by returning the thermostat knob to the desired position.

## Replacing and reversing the door

To replace the door, refer to Annex 5; to change its opening direction, refer to Annex 6.

## Total/Partial recess profile assembly

To assemble the recess profile, partially unscrew the screws of the profile, sliding it flush with the door or flush with the casing and tighten the screws again.



## Replacing the door panel

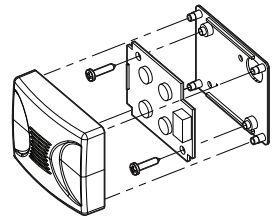
Remove the door following the instructions given in Annex 5, then follow the instructions in Annex 7.

## Replacing the LED light profile

**ATTENTION: Replacing the LED light must be done by a suitably qualified person who is able to adopt all the appropriate safety measures. Before replacing the light, make sure that the refrigerator is not connected to any electrical supply. If connected, unplug the appliance from the electrical supply.**

To replace the LED light profile:

1. Remove, perpendicular to the base, the protective cover, being careful not to damage the fixing pins.
2. Disconnect the light's power cables.
3. Replace the LED light profile.
4. Connect the power source.
5. Replace the cover.



## 10. TROUBLESHOOTING GUIDE

What to do if the fridge doesn't work

Problem	Cause	Solution
The refrigerator does not start	No electrical current	Check that the power supply cable is intact and properly connected.
		DC mode: Check that the battery is charged
		Check that the voltage on the terminal block of the appliance's electronic device is the same as that of the battery.
Try running a reset	Disconnect the power cable. Wait for a minute and then reconnect it.	
Thermostat in "STOP" position	Move the thermostat to the recommended position	
The refrigerator does not cool	Insufficient output	Check that: (a) the door closes hermetically; (b) the refrigerator is not near heat sources and is sufficiently ventilated; (c) the condenser is not clogged with dust.
The refrigerator does not stop	The internal temperature is too high	Check that the door is completely closed



The courtesy light does not switch on	The light is faulty	Call the service centre
The refrigerator is noisy		Check that the refrigerator sits flat and is not in direct contact with any object that might cause vibrations.

If you do not manage to achieve regular operation after these checks, contact the customer assistance service.

### Allarms for digital thermostat versions

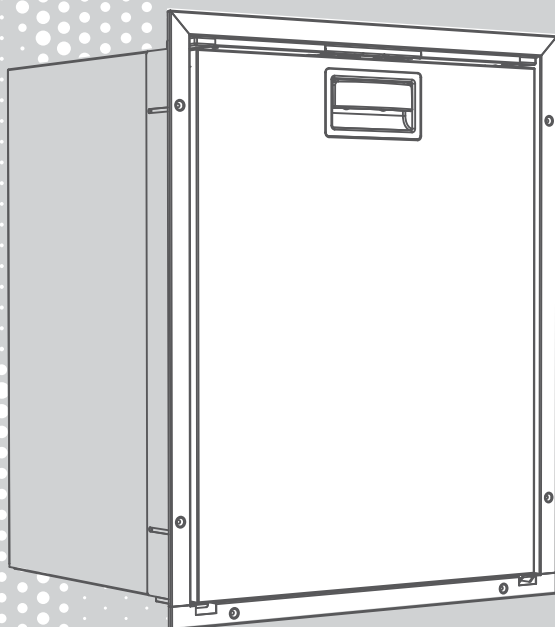
Alarm display	Error	Possible causes	Consequences	Solutions
Blue leds flasching simultaneously	Probe	Probe faulty and/or probe not connected	The refrigerator is not working	We recommend removing any food, turning the refrigerator off and immediately contacting the service centre
1 flash red led	Battery level	The voltage is outside the cut-out range	The refrigerator does not start until the voltage level is back within the range	Check the power supply line. If the problem persists, contact the service centre
2 flashes red led	The compressor or fan does not start	Too many attempts to start the compressor in a short period of time	The refrigerator does not start	Check the power supply line. If the problem persists, contact the service centre
3 flashes red led	Compressor start error	Compressor rotor blocked or circuit pressure > 5 bar	The refrigerator does not start	Check circuit pressure. If the problem persists, contact the service centre
4 flashes red led	Compressor minimum speed error	The compressor cannot maintain the minimum speed of 1850 rpm	The compressor does not start	Check the circuit pressure. If the problem persists, contact assistance.
5 flashes red led	Control unit overheating	High temperature in control unit	The compressor does not start	Contact technical support
6 flashes red led	Thermostat problem	Connection to the electronic board shorted or disconnected	The compressor does not start	Check the control unit board connection. If the problem persists, contact the service centre

FRA

# VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

MANUEL D'INSTRUCTIONS  
**RÉFRIGÉRATEURS  
CC-AC**



MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT VITRIFRIGO

# Index

<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>36</b>
<b>2. REMARQUES GÉNÉRALES</b>	<b>36</b>
Destination du produit	37
Réception:	37
Installation:	37
Maintenance et sécurité (tous les modèles)	38
Élimination de l'appareil	39
<b>3. BUT DU MANUEL</b>	<b>39</b>
Identification du constructeur	39
<b>4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL</b>	<b>40</b>
<b>5. INSTALLATION</b>	<b>40</b>
Encastrement de l'appareil avec condenseur statique	41
Encastrement de l'appareil, avec condenseur ventilé	41
Encastrement de l'appareil, avec moteur à distance ventilé.	42
Encastrement de l'appareil pour camping-cars, caravanes et motorhomes.	43
Fixation de l'appareil.	43
<b>6. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE</b>	<b>43</b>
<b>7. DÉMARRAGE</b>	<b>44</b>
<b>8. FONCTIONS ET RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE</b>	<b>44</b>
Version avec commandes numériques	44
<b>9. MAINTENANCE NON ORDINAIRE ET ASSISTANCE</b>	<b>46</b>
Nettoyage du réfrigérateur	46
Dégivrage de l'appareil	47
Remplacement et réversibilité de la porte	47
Montage cadre encastrable Total/Partiel	47
Remplacement du panneau porte	48
Remplacement de la carte lumière à LED	48
<b>10. GUIDE POUR LES SOLUTIONS AUX PROBLÈMES COMMUNS</b>	<b>48</b>
<b>ANNEXES</b>	<b>98</b>

## 1. INTRODUCTION

Cher Client,

Merci d'avoir choisi notre produit. VITRIFRIGO espère que vous serez entièrement satisfaits de votre achat. Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du réfrigérateur et il doit suivre le parcours de vente jusqu'à l'utilisateur. Ce manuel peut être consulté sur le site web de Vitrifrigo [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com). Chaque réfrigérateur, avant d'être expédié, est soumis à des contrôles et à des tests pour s'assurer de son bon fonctionnement. Pour de plus amples informations et explications, veuillez contacter nos services après-vente ou directement nos bureaux.

Vitri Alceste

### Modèles

C25L	C85I	C30BTL	TL20L
C39I	C90I	C35BTL	TL37L
C42L	C95L	C55BTL	TL40L
C50I	C115I	C110BTL	TL43L
C51I	C130L		TL160L
C60I		LT45I	TL180L
C62I	DP150I	LT75I	
C75L	DP2600I		

## 2. REMARQUES GÉNÉRALES

- Le manuel se réfère aux modèles de la série C.
- Pour la liste complète des modèles et leurs dimensions, se référer à « Annexe 1 ».
- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le réfrigérateur.

**ATTENTION** ATTENTION (uniquement pour versions avec réfrigérant Isobutane R600a) : risque d'incendie. L'appareil contient du gaz inflammable.

**ATTENTION** Laisser les ouvertures de ventilation libres dans l'emballage de l'appareil ou dans la structure encastrable,

**ATTENTION** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

**ATTENTION** Ne pas endommager le circuit de refroidissement.

**ATTENTION** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments pour la conservation des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

## **Destination du produit:**

- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications telles que:
  - Coin cuisine pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail
  - Pour les clients des fermes, hôtels, motels et autres lieux
  - Chambres d'hôtes
  - Services de restauration et applications similaires, non destinés à la vente au détail
  - Camping-car, roulotte et embarcations de plaisance
- Si ce réfrigérateur doit remplacer un ancien modèle, il est recommandé de le rendre inutilisable avant de le mettre à la ferraille.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à travers une installation encastrable.
- Respecter les indications de la légende figurant sur la couverture (lettres I / L du numéro de modèle) pour une installation correcte de l'appareil.
- Suivre exclusivement les instructions d'installation de ce manuel.
- Il est strictement interdit d'utiliser le réfrigérateur pour des usages différents de ceux prévus par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné au contact direct avec les aliments
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions pour une utilisation sûre de l'appareil et pour la compréhension des dangers afférents à celui-ci.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

## **Réception:**

- L'installation du réfrigérateur ne doit être effectuée que par un personnel qualifié
- Vérifier que l'emballage est intact, autrement avertir le transporteur.
- Retirer le réfrigérateur de son emballage en prêtant le maximum d'attention ; pour éviter de vous blesser accidentellement, il est recommandé d'utiliser des gants de protection.
- Vérifier que le produit n'est pas endommagé.
- Tout dommage doit être signalé au revendeur au plus tard 24 heures après la date d'achat.

## **Installation:**

- Procéder à l'installation du produit en agissant avec la plus grande prudence ; il est recommandé, pour éviter les blessures accidentelles, d'utiliser des gants de protection.

- Avant de raccorder le réfrigérateur, vérifier que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'appareil ou à celle indiquée sur la plaque du compresseur.
- Après l'installation, vérifier que le réfrigérateur ne repose pas sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par le service d'assistance technique ou un personnel qualifié.
- Positionner le réfrigérateur à l'écart des sources de chaleur en vous' assurant qu'il est suffisamment ventilé
- Il est conseillé d'attendre au moins une heure avant de mettre le réfrigérateur en marche pour permettre au circuit réfrigérant d'atteindre son efficacité maximale.
- Il est recommandé de laisser suffisamment d'espace pour débrancher l'appareil du secteur.
- Les réfrigérateurs de la série C doivent être utilisés avec une installation encastrable.

**ATTENTION: Pour éviter les risques dus à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.**

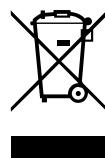
### **Maintenance et sécurité (tous les modèles)**

- L'entretien du réfrigérateur doit être effectué par un personnel qualifié
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher la prise de courant.
- Garder les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- Pour nettoyer le condenseur ventilé, contacter un personnel qualifié.
- Effectuer toujours les vérifications, contrôles et entretiens programmés décrits dans ce manuel.
- Ne pas essayer de démonter, de modifier ou de réparer le réfrigérateur.
- En cas d'anomalies de fonctionnement de l'appareil, contacter le centre d'assistance Vitfrigo le plus proche ; dans tous les cas, faire appel à du personnel qualifié.
- Ne pas conserver de substances explosives dans cet appareil, telles que des bombes aérosols contenant des agents propulseurs inflammables.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.
- Pour les appareils destinés à être utilisés à des altitudes supérieures à 2000 m, contacter le fabricant.
- L'environnement dans lequel l'appareil est installé doit, si possible, être suffisamment ventilé.
- Si l'environnement dans lequel on utilise un appareil contenant un réfrigérant inflammable n'est pas ventilé, l'environnement doit être compatible, de sorte que toute fuite de gaz ne peut pas atteindre une concentration telle à provoquer un

incendie ou des explosions résultant de la présence d'autres sources de chaleur (appareils de chauffage électrique ou similaires).

### Élimination de l'appareil

- Ne pas jeter l'emballage de l'appareil, mais sélectionner les matériaux conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.
- Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets urbains, mais il doit être éliminé dans un centre de tri sélectif.
- Contacter les centres de collecte pour les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) présents dans votre région ou les retourner au vendeur lors de l'achat d'équipements neufs équivalents.
- Le symbole à droite indique que le réfrigérateur ne peut pas être jeté avec les déchets urbains.
- L'élimination illégale ou incorrecte du réfrigérateur comporte des sanctions légales de nature administrative et/ou pénale comme le prévoient les lois en vigueur.



### 3. BUT DU MANUEL

Ce manuel, relatif aux réfrigérateurs de la série C, a pour but de fournir un guide pour leur utilisation et leur entretien corrects. Afin d'apprendre à utiliser le réfrigérateur, il est nécessaire de lire attentivement ce manuel. Ce manuel décrit les opérations relatives à: installation, fonctionnement, entretien.

Le réfrigérateur a été construit conformément à toutes les exigences de sécurité des directives pertinentes, cependant, la sécurité maximale de l'utilisateur dépend d'une lecture attentive de ce manuel et d'un nettoyage et entretien constants et soigneux.

Certaines informations ou figures contenues dans ce manuel peuvent présenter des détails et des composants qui peuvent différer légèrement de ceux du réfrigérateur que vous possédez, mais sans que les informations essentielles ne soient modifiées ; en raison d'une amélioration constante, le réfrigérateur peut présenter des variations qui ne sont pas contenues dans ce manuel.

Tout changement apparaîtra dans les versions ultérieures du manuel au besoin.

### Identification du constructeur

Le réfrigérateur est conçu et fabriqué exclusivement auprès de:

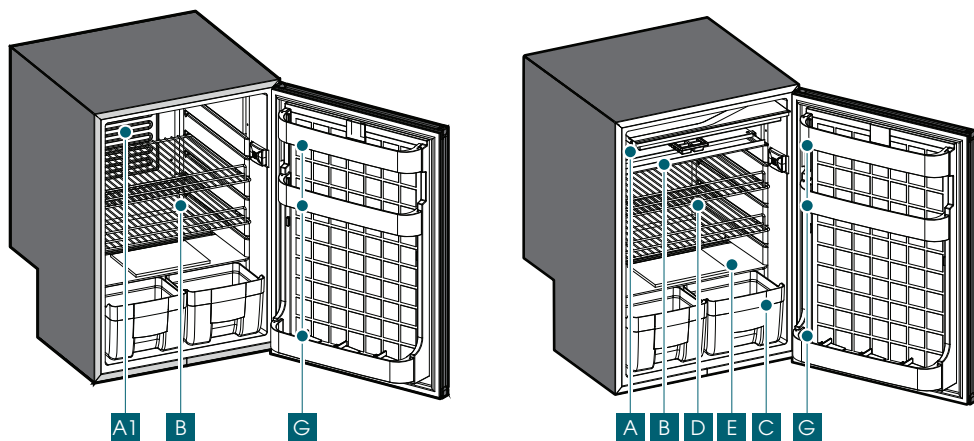
#### **Vitrifrigo s.r.l.**

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigo.com - www.vitrifrigo.com

## 4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL (fig.1)



A) évaporateur horizontal	C) boîtier thermostat	F) bac à légumes (*)
A1) évaporateur vertical	D) clayettes extractibles	G) balconnets extractibles
B) bac d'égouttement	E) tablette en verre (*)	(*) seulement sur certains modèles

L'étiquette avec le numéro de série et les données techniques se trouve à l'intérieur du réfrigérateur.

## 5. INSTALLATION

Légende pour l'installation: la présence des lettres I et L dans le code du modèle indique la version relative au type d'installation prévue

I = version avec moteur interne pour encastrement

L= version avec moteur déporté pour encastrement

( ex. C130L = C130 code modèle L lettre version encastrable)

Vérifier ce que le réfrigérateur n'est pas endommagé lors de l'ouverture de l'emballage après réception.

Tout dommage dû au transport doit être signalé immédiatement au revendeur et, dans tous les cas, au plus tard dans les 24 heures suivant la livraison. Manipuler le produit avec le plus grand soin. Au moment du positionnement du le groupe réfrigérant (pour les modèles de réfrigérateur avec installation frigorifique à distance), agir avec précaution afin d'éviter l'obstruction ou la rupture des tuyaux de raccordement. Toujours placer le réfrigérateur et l'unité de réfrigération à distance (dans les versions avec cette solution) sur une surface horizontale adaptée à leur poids.

Après l'installation, vérifier que le réfrigérateur ne repose pas sur le cordon d'alimentation.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service d'assistance technique ou par une personne ayant des qualifications similaires, afin de prévenir tout risque.

Positionner le réfrigérateur à l'écart des sources de chaleur en vous' assurant qu'il soit suffisamment ventilé, comme dans les exemples suivants d'installation. Après avoir positionné le réfrigérateur, attendre au moins une heure avant de le mettre en service.

### **Encastrement de l'appareil avec condenseur statique**

Les dimensions de l'ouverture frontale, à prévoir pour l'encastrement de l'appareil, doivent respecter les dimensions du réfrigérateur et, pour garantir sa stabilité, permettre le montage du cadre de fixation installé (voir annexe 1).

L'encaissement doit respecter les distances minimales entre l'appareil et la structure autour, et avoir des ouvertures adéquates de ventilation communiquant directement dans l'espace libre du local, pour obtenir la circulation correcte de l'air à travers l'effet de cheminée, comme indiqué dans l'annexe 2 - figure 1.

L'encaissement doit permettre d'assurer que toutes les parties sous tension de l'appareil ne sont pas directement accessibles (thermostat, unité de commande et ventilateur), ainsi que les ouvertures de ventilation, en les dotant de grilles adéquates.

Les grilles doivent avoir des ouvertures maximum de 5 mm.

Les ouvertures de ventilation doivent avoir des dimensions minimales non inférieures à 75 mm de hauteur et non inférieure à la taille du réfrigérateur en largeur, si elles sont situées au-dessous ou en dessous de l'appareil (ann. 2 - fig. 1), ou non inférieures à 120 mm de hauteur et la dimension du réfrigérateur en largeur, si elles sont situées au dos (ann. 2 - fig. 1)

La distance minimum entre les différentes parties de l'appareil et la structure d'encastrement ne doit pas être inférieure à 75 mm. (ann. 2 - fig. 1)

Pour les situations d'encastrement dans des niches où la distance minimum de 75 mm n'est maintenue qu'à l'arrière de l'appareil, réalisez les ouvertures de ventilation du même côté en respectant les indications de position, nombre et dimensions reportées en fig. 1.

Si la niche dispose d'étagères en contact avec les parties supérieures et inférieures de l'appareil, réaliser les ouvertures de ventilation au-dessus et en dessous de l'appareil ou dans la partie arrière, comme indiqué en fig. 1.

Dans tous les cas de figure pour les ouvertures de ventilation décrites, seulement la distance minimale de 75 mm de l'encaissement par rapport aux côtés de l'appareil peut ne pas être prise en compte.

### **Encastrement de l'appareil, avec condenseur ventilé**

Les dimensions de l'ouverture frontale, à prévoir pour l'encastrement de l'appareil, doivent respecter les dimensions du réfrigérateur (voir annexe 1).

L'encastrement doit respecter les distances minimales entre l'appareil et la structure autour, et avoir des ouvertures adéquates de ventilation communiquant directement dans l'espace libre du local, pour obtenir la circulation correcte de l'air à travers une ventilation forcée, comme indiqué dans l'annexe 2 - figure 2.

L'encastrement doit garantir que toutes les parties sous tension de l'appareil ne soient pas directement accessibles, ainsi que les ouvertures de ventilation, en les dotant de grilles adéquates. Les grilles doivent avoir des ouvertures maximum de 5 mm.

Les ouvertures de ventilation à prévoir sont:

- 1- d'une taille non inférieure à 120 mm de hauteur pour la taille du réfrigérateur en largeur, si elles sont placées au dos, et devra toujours être associée à une autre ouverture de 120x120 mm minimum placée sur le côté du condenseur (ann. 2 - fig. 2).
- 2 - d'une taille de 120x120 mm si elles sont situées des deux côtés, comme dans l'annexe 2 - fig. 2

La distance minimum entre les différentes parties de l'appareil et la structure d'encastrement ne doit pas être inférieure à 75 mm. (ann. 2 - fig. 2).

Pour les situations d'encastrement dans des compartiments où la distance minimum de 75 mm n'est maintenue qu'à l'arrière de l'appareil, réaliser les ouvertures de ventilation du même côté en respectant les indications de position, nombre et dimensions reportées en fig. 2.

Si le compartiment dispose d'étagères en contact avec les parties supérieures et inférieures de l'appareil, réaliser les ouvertures de ventilation au-dessus et en dessous de l'appareil comme indiqué en fig. 2.

Dans tous les cas d'ouvertures de ventilation décrites, seulement la distance minimale de 75 mm de l'encastrement par rapport aux côtés de l'appareil peut ne pas être prise en compte.

### **Encastrement de l'appareil, avec moteur à distance ventilé.**

Les dimensions de l'ouverture frontale, à prévoir pour l'encastrement de l'appareil, doivent respecter les dimensions du réfrigérateur (voir annexe 1). L'encastrement doit respecter les distances minimales entre le moteur déporté et la structure autour, et avoir des ouvertures adéquates de ventilation communiquant directement dans l'espace libre du local, pour obtenir la circulation correcte de l'air à travers une ventilation forcée, comme indiqué dans l'annexe 2 - figure 3.

L'encastrement doit garantir que toutes les parties sous tension de l'appareil ne sont pas directement accessibles, ainsi que les ouvertures de ventilation, en les dotant de grilles adéquates. Les grilles doivent avoir des ouvertures maximum de 5 mm.

Les dimensions minimum des ouvertures de ventilation ne doivent pas être inférieures à 120x120 mm et doivent être placées des deux côtés, comme indiqué à la figure 3.

## **Encastrement de l'appareil pour camping-cars, caravanes et motorhomes.**

Pour l'installation de réfrigérateurs ou de systèmes de réfrigération dans les caravanes, camping-cars, motorhomes, etc., réaliser l'encastrement dans le véhicule avec des prises d'aération qui donnent directement sur l'extérieur, dotées de grilles pour garantir que toutes les parties sous tension de l'appareil ne sont pas directement accessibles (thermostat, unité de commande et ventilateur). Les grilles doivent avoir des ouvertures d'une taille maxi de 5 mm et être au moins présentes d'un côté (voir annexe 2 fig. 1- 2-3).



**ATTENTION** Veiller à ce que les ouvertures d'aération de la structure d'encastrement ne soient pas obstruées. Ne rien approcher des grilles de ventilation, ne pas les couvrir et ne pas les boucher avec des objets ou autres matériels.

### **Fixation de l'appareil.**

Pour la fixation de l'appareil dans l'espace d'encastrement, utiliser les trous présents sur la base frontale ou les douilles internes du réfrigérateur à l'aide de vis ou du cadre de fixation si présent (voir annexe 3).

## **6. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**

**ATTENTION (uniquement pour les modèles en courant alternatif): l'opérateur doit pouvoir débrancher l'appareil du secteur.**

Veillez donc à ce qu'il y ait un point d'accès à l'alimentation secteur à proximité de l'appareil et/ou que l'installation soit équipée d'un interrupteur magnétothermique différentiel omnipolaire 6A avec une ouverture de contact minimale de 3mm.

Avant de raccorder le produit, s'assurer que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique ou à celle indiquée sur la plaquette du compresseur.

**AVERTISSEMENT : la mise à la terre de l'appareil est obligatoire selon la loi. S'assurer que le système de mise à la terre de l'installation fonctionne parfaitement.**

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect de cette règle.

L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est déconseillée.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui est adaptée.

Cette opération doit être effectuée par un personnel qualifié qui doit s'assurer que la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne pas brancher aucun autre type d'appareil au réfrigérateur.

**CONNEXION ÉLECTRIQUE POUR MODÈLES 12-24Vdc e 12-24 Vdc / 100-240 Vac 50/60Hz**

Il est recommandé de raccorder la ligne d'alimentation 12 Vcc ou 24 Vcc directement à

la batterie, en suivant les instructions correspondantes de l'unité de commande fournie (voir Annexe 4).

Préparer la ligne d'alimentation en courant alternatif en utilisant un câble tripolaire d'une section minimale pour conducteur d'1 mm<sup>2</sup> et isolement adaptés aux modalités et à l'environnement d'utilisation et conforme aux normes en vigueur.

Realizer le raccordement à la ligne d'alimentation en courant alternatif à l'aide d'une prise de courant d'une capacité adéquate et conforme à la réglementation en vigueur ou installer un interrupteur magnétothermique différentiel omnipolaire d'une capacité de 6 ampères et avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm ou, dans tous les cas, conforme à la réglementation en vigueur.

À la fin de l'installation, vérifier la continuité du circuit de mise à terre et réaliser tous les tests de sécurité électrique prévus par les normes en vigueur.

Protéger et bloquer correctement les câbles afin d'éviter que des tractions accidentelles les déconnectent ou qu'ils entrent en contact avec des parties chaudes d'une température supérieure à 50 °C ou avec des parties coupantes.

Il est conseillé que l'installation des lignes d'alimentation soit effectuée par un personnel qualifié qui vérifiera la conformité de l'installation aux réglementations en vigueur et délivrera les certificats de conformité correspondants.

### RÉGLAGES STANDARD DE PROTECTION DE LA BATTERIE

12 V cut- out V	12 V cut- in V	24 V cut- out V	24 V cut- in V
12 V débranchement V	12 V raccordement V	12 V débranchement V	12 V raccordement V
10.4	11.7	22.8	24.2

### DIMENSIONS DES CÂBLES: CONNEXION ENTRE LA BATTERIE ET L'UNITÉ ÉLECTRONIQUE

Section mm <sup>2</sup>	2.5	4	6	10
Longueur max. m ligne à 12V	2.5	4	6	10
Longueur max. m ligne à 24V	5	8	12	20

## 7. DÉMARRAGE

Une fois la fiche insérée dans la prise, le réfrigérateur démarre automatiquement en mode thermostatique et il n'est plus nécessaire d'effectuer d'autres opérations pour son bon fonctionnement.

Pour une disposition rationnelle et la conservation des aliments, suivre le tableau ci-dessous:

Aliments	Temps de conservation	Modalité de conservation	Disposition dans le réfrigérateur
Viande et poisson nettoyé	2 ou 3 jours	Exclusivement enveloppés ou contenus dans des récipients hermétiques et introduits après refroidissement s'ils ont été réchauffés.	Sur la clayette/étagère sous le congélateur.
Œufs	1 mois		Utiliser les compartiments de la contre-porte.
Beurre et margarine	1 semaine		Utiliser les compartiments de la contre-porte.
Aliments cuits, tartes et soupes	3 ou 4 jours		Sur la grille, dans la partie basse du réfrigérateur
Charcuterie crue, pâtes fraîches, crèmes, poudings, chocolat, pâtisseries, graisses alimentaires	3 ou 4 jours		Sur toutes les clayettes/étagères
Eau et boissons			Utiliser les compartiments de la contre-porte.
Fruits et légumes			Dans le bac à légumes, dans la partie inférieure du réfrigérateur.

## 8. FONCTIONS ET RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Ce réfrigérateur est équipé d'un thermostat mécanique pour le maintien automatique de la température et pour le dégivrage automatique.

Le réfrigérateur est réglé en usine à la température de fonctionnement optimale.

Pour régler la température, tourner le bouton situé à l'intérieur du réfrigérateur vers la droite (vers "MAX") pour abaisser la température, et vers la gauche (vers "MIN") pour l'augmenter.

### Versions thermostatiques numériques



A	Led erreurs compresseur	D	Touche mod. MODE NUIT
B	ON/STANDBY	E	Led indication réglage
C	Touche mode TURBO	F	Touche réglage

### On/Standby

Pour allumer le réfrigérateur, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt indiqué sur la figure pendant 1 seconde.

A ce moment toutes les fonctions sont actives.

## Réglage du niveau de refroidissement

Vous pouvez choisir 4 niveaux de refroidissement, pour changer de réglage, appuyez sur le bouton F. De gauche à droite pour atteindre la température la plus basse.

### Mode Turbo

Pour activer le mode Turbo, maintenez le bouton C enfoncé pendant une seconde.

Les 4 LED bleues s'allumeront et resteront allumées en même temps.

Pendant que cette fonction est active, il n'est pas possible de modifier le niveau de refroidissement.

Pour désactiver le mode Turbo à tout moment, appuyez sur le bouton pendant une seconde et le niveau de refroidissement reviendra au dernier réglage.

Avec le mode Turbo activé, la vitesse de rotation du compresseur est la plus élevée.

Activez-le lorsque vous souhaitez refroidir le réfrigérateur le plus rapidement possible.

Dès que la température la plus basse est atteinte, le mode turbo s'éteint automatiquement et le niveau de refroidissement revient au dernier réglage pendant une durée spécifique selon le modèle.

### Mode nuit

Pour activer le mode Nuit, maintenez enfoncé le bouton correspondant pendant une seconde. Les 4 LED bleues s'allumeront alternativement de gauche à droite. Pendant le fonctionnement de ce mode, il n'est pas possible de modifier le niveau de refroidissement.

Après 10 heures de fonctionnement, le mode Nuit s'arrête automatiquement et le niveau de refroidissement revient au dernier réglage. Pour désactiver le mode Nuit à tout moment, maintenez enfoncé le bouton correspondant pendant une seconde. Avec le mode Nuit activé, la vitesse de rotation du compresseur est la plus faible, de cette façon le bruit et la consommation électrique sont minimisés.



**ATTENTION** Les températures à l'intérieur du réfrigérateur augmenteront en activant ce mode. Ne l'activez que lorsque vous avez besoin d'économiser de l'énergie.

## 9. MAINTENANCE NON ORDINAIRE ET ASSISTANCE

### Nettoyage du réfrigérateur

Avant le nettoyage, s'assurer que le réfrigérateur n'est pas connecté au système électrique. Dans le cas contraire, débrancher la fiche de la prise de courant.

#### EXTÉRIEUR

Laver l'extérieur du réfrigérateur à l'eau tiède, rincer à l'eau froide et sécher avec un chiffon souple. Éviter l'utilisation de produits abrasifs ou agressifs.

**Le condenseur ne doit être nettoyé et entretenu que par un personnel d'entretien autorisé.**

## INTÉRIEUR

Retirer les clayettes internes, les grilles (ou le panier), les récipients et les bacs à glace et les nettoyer à l'eau tiède en ajoutant du bicarbonate de sodium ou de vinaigre.

Rincer et essuyer soigneusement avec un chiffon souple.

Éviter rigoureusement d'utiliser des produits abrasifs, des détergents ou des savons. Afin d'éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, débrancher la fiche, vider le réfrigérateur et nettoyer l'intérieur en laissant la porte entrouverte.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher le réfrigérateur du secteur électrique, le vider complètement, le nettoyer et laisser la porte en « Vent Position ». Pour mettre la porte en « Vent Position », déplacer le pivot de la charnière de la porte vers l'intérieur (\*).



### Dégivrage de l'appareil

Il est conseillé de décongeler le réfrigérateur chaque fois que l'on constate une épaisseur de givre supérieure à trois millimètres. Cette opération est nécessaire pour assurer un bon fonctionnement du réfrigérateur et éviter une plus grande consommation d'électricité.

Pour obtenir un dégivrage complet du réfrigérateur, tourner le bouton du thermostat en position d'arrêt. Garder la porte ouverte pour accélérer les temps de dégivrage.

**ATTENTION: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant**

**ATTENTION: Ne pas enlever la couche de givre à l'aide d'outils métalliques pointus ou tranchants qui peuvent provoquer des trous dans la plaque de refroidissement et avoir des conséquences irréparables pour l'appareil.**

Dans les réfrigérateurs avec plaque à accumulation de froid, la décongélation s'effectue automatiquement. Il est recommandé de vider le bac d'égouttement tous les jours.

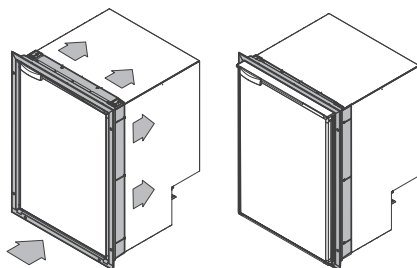
À la fin du dégivrage, remettre le réfrigérateur en marche en tournant le bouton du thermostat sur la position désirée.

### Remplacement et réversibilité de la porte

Pour remplacer la porte, se référer à l'annexe 5 ;

pour modifier le sens d'ouverture de la porte,

se référer à l'Annexe 6.



## Montage cadre encastrable Total/Partiel

Pour monter le cadre encastrable, dévisser partiellement les vis du cadre et le faire glisser au niveau de la porte ou au niveau du caisson et serrer de nouveau les vis.

## Remplacement du panneau porte

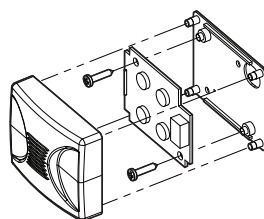
Démonter la porte en suivant les indications de l'annexe 5. puis suivre les indications de l'annexe 7.

## Remplacement de la carte lumière à LED

**ATTENTION :Le remplacement de la lampe à LED doit être effectué par un personnel qualifié capable de prendre toutes les précautions de sécurité appropriées. Avant de remplacer la lampe, s'assurer que le réfrigérateur n'est pas branché au système électrique. Dans le cas contraire, débrancher la fiche de la prise de courant.**

Pour effectuer le remplacement de la carte de la lumière à LED :

- 1 Extraire, perpendiculairement à la base, le couvercle de protection en veillant à ne pas endommager les axes de fixation.
- 2 Débrancher le cordon d'alimentation de la lumière.
- 3 Remplacer la carte de la lumière à LED.
- 4 Brancher le cordon d'alimentation.
- 5 Remettre le couvercle à sa place.



## 10. GUIDE POUR LES SOLUTIONS AUX PROBLÈMES COMMUNS

Opérations à effectuer si le réfrigérateur ne fonctionne pas

Problème	Cause	Solution
Le réfrigérateur ne démarre pas	Absence de courant électrique	Vérifier que le cordon d'alimentation est intact et correctement branché
		Mode en courant continu: vérifier que la batterie est chargée
	Vérifier que la tension du bornier du dispositif électronique de l'appareil est identique à celle de la batterie	
Le réfrigérateur ne refroidit pas	Il faut effectuer une réinitialisation (reset)	Disconnect the power cable. Wait for a minute and then reconnect it.
	Thermostat en position "STOP"	Déplacer le thermostat sur la position recommandée
Le réfrigérateur ne refroidit pas	Rendement insuffisant	Contrôler que : a) la porte ferme hermétiquement, b) le réfrigérateur ne se trouve pas à proximité de sources de chaleur et qu'il est suffisamment aéré, c) le condenseur n'est pas obstrué par de la poussière



Le réfrigérateur ne s'arrête pas	Température interne trop élevée	Vérifier que la porte est parfaitement fermée
La lumière de courtoisie ne s'allume pas	La lumière est en panne	Appeler le service d'assistance
Réfrigérateur bruyant		Vérifier que le réfrigérateur soit placé sur une surface plane et n'est pas en contact direct avec des objets susceptibles de provoquer des vibrations

Si à la fin de ces vérifications, le fonctionnement obtenu n'est toujours pas satisfaisant, s'adresser au service d'assistance.

## Allarms for digital thermostat versions

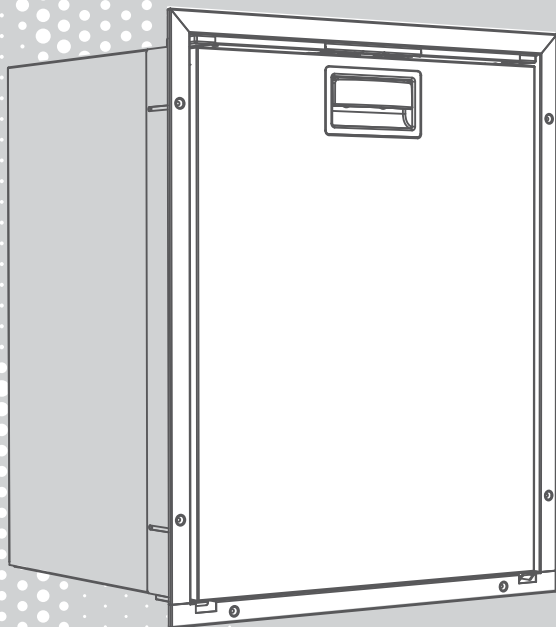
Affichage d'alarme	Erreur	Causes possibles	Conséquences	Solutions
Les leds bleues clignotent simultanément	Sonde	Sonde défectueuse et/ou sonde pas connecté	Le réfrigérateur ne fonctionne pas	Nous vous recommandons de retirer tous les aliments, d'éteindre le réfrigérateur et de contacter immédiatement le centre de service
1 led rouge clignotante	Niveau de batterie	La tension est en dehors de la plage de coupure	Le réfrigérateur ne démarre pas tant que le niveau de tension n'est pas revenu dans la plage	Vérifiez la ligne d'alimentation. Si le problème persiste, contactez le centre de service
2 clignotements led rouge	Le compresseur ou le ventilateur ne démarre pas	Trop de tentatives de démarrage du compresseur en peu de temps	Le réfrigérateur ne démarre pas	Vérifiez la ligne d'alimentation. Si le problème persiste, contactez le centre de service
3 clignotements led rouge	Compresseur erreur de démarrage	Rotor compresseur bloqué ou pression circuit > 5 bar	Le réfrigérateur ne démarre pas	Vérifier la pression du circuit. Si le problème persiste, contactez le centre de service
4 clignotements led rouge	Erreur de vitesse minimale du compresseur	The compressor cannot maintain the minimum speed of 1850 rpm	The compressor does not start	Check the circuit pressure. If the problem persists, contact assistance.
5 clignotements led rouge	Control unit overheating	Température élevée dans l'unité de contrôle	Le compresseur ne démarre pas	Contactez le support technique
6 clignotements led rouge	Thermostat problème	Connexion à la carte électronique court-circuitée ou déconnectée	Le compresseur ne démarre pas	Vérifiez la connexion de la carte de l'unité de contrôle. Si le problème persiste, contactez le centre de service

DEU

**VITRIFRIGO**

COOL AND BEYOND

HANDBUCH  
**DA-AC**  
**KÜHLSCHRÄNKE**



WIR DANKEN IHNEN SICH FÜR EIN VITRIFRIGO PRODUKT ENTSCIEDEN ZU HABEN

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. EINLEITUNG</b>	<b>52</b>
<b>2. ALLGEMEINE HINWEISE</b>	<b>52</b>
Bestimmungszweck des Produktes	53
Annahme	53
Installation	53
Wartung und Sicherheit (alle Modelle)	54
Entsorgung	55
<b>3. ZIEL DES HANDBUCHES</b>	<b>55</b>
Angabe des Herstellers	55
<b>4. BESCHREIBUNG DES GERÄTES</b>	<b>56</b>
<b>5. INSTALLATION</b>	<b>56</b>
Einbau des Gerätes mit statischem Kondensator	57
Einbau des Gerätes mit belüftetem Kondensator	57
Einbau des Gerätes mit belüftetem Außenmotor	58
Einbau des Kühlschranks in Wohnmobilen	
Wohnwagen und Reisemobilen	58
Befestigung des Gerätes	59
<b>6. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS</b>	<b>59</b>
<b>7. INBETRIEBNAHME</b>	<b>60</b>
<b>8. FUNKTIONSWEISE UND TEMPERATURREGELUNG</b>	<b>61</b>
Version mit digitaler Steuerung	61
<b>9. NICHT PLANMÄSSIGE WARTUNG UND KUNDENDIENST</b>	<b>62</b>
Reinigung des Kühlschranks	62
Abtauen des Gerätes	63
Austausch und Reversibilität der Tür	63
Montage des gesamten Einbauprofils oder Teile davon	63
Austausch des Türpaneels	64
Austausch der LED-Lichtplatte	64
<b>10. LEITFADEN ZUR BEHEBUNG ALLGEMEINER PROBLEME</b>	<b>64</b>
<b>ANHÄNGE</b>	<b>98</b>

## 1. EINLEITUNG

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von uns entschieden haben. Vitrifrigo hofft, dass Sie mit Ihrem Kauf vollkommen zufrieden sind. Das vorliegende Handbuch ist integraler Bestandteil des Kühlschranks und muss diesem vom Kauf bis zum Endnutzer begleiten. Dieses Handbuch kann auch auf der Webseite von Vitrifrigo unter [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com) konsultiert werden. Jeder Kühlschrank wird vor dem Versand verschiedenen Kontrollen und Abnahmen unterzogen, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen. Für nähere Informationen oder für Hilfestellungen können Sie sich jederzeit mit dem Kundendienst oder direkt mit unseren Büros in Verbindung setzen.

Vitri Alceste

### Modelle

C25L	C85I	C30BTL	TL20L
C39I	C90I	C35BTL	TL37L
C42L	C95L	C55BTL	TL40L
C50I	C115I	C110BTL	TL43L
C51I	C130L		TL160L
C60I		LT45I	TL180L
C62I	DP150I	LT75I	
C75L	DP2600I		

## 2. ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Handbuch bezieht sich auf die Modelle der Baureihe C.
- Die vollständige Liste aller Modelle und die entsprechenden Abmessungen finden Sie im Anhang 1.
- Lesen Sie das vorliegende Handbuch genau durch, bevor Sie den Kühlschrank benutzen.



**ACHTUNG** (nur bei Ausführungen mit Kältemittel Isobutan R600a): Brandgefahr.  
Das Gerät enthält ein brennbares Gas.

**ACHTUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.

**ACHTUNG:** Zum Abtauen dürfen keine anderen mechanischen Mittel oder anderweitige Werkzeuge/Mittel verwendet werden, als jene die vom Hersteller empfohlen werden.

**ACHTUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.

**ACHTUNG:** In den Ablagen zur Aufbewahrung der Lebensmittel dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

## **Bestimmungszweck des Produktes:**

- Dieses Gerät wurde entwickelt, um in folgenden Strukturen verwendet zu werden:
  - o Küchenbereich für das Personal in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
  - o Von Kunden in landwirtschaftlichen Betrieben, Beherbergungsbetrieben, Motels und anderen Einrichtungen zu Wohnzwecken;
  - o Frühstückspensionen;
  - o Cateringservice und ähnliche Anwendungen; nicht für den Einzelhandel bestimmt;
  - o Wohnmobil, Wohnwagen und Sportboote
- Sollte dieser Kühlschrank als Ersatz eines älteren Modells verwendet werden, müssen Sie vor der Entsorgung des Altgerätes das Schloss unbrauchbar machen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einbau bestimmt.
- Beachten Sie die Hinweise der Legende auf dem Umschlag (Buchstaben I / L im Modellcode) für die korrekte Installation des Geräts.
- Die in diesem Handbuch angeführten Installationsarten müssen strikt eingehalten werden.
- Es ist verboten, den Kühlschrank für anderweitige Zwecke als die angegebenen zu verwenden.
- Dieses Gerät sieht nicht den direkten Kontakt mit Lebensmittel vor.
- Das Gerät kann von Kinder mit einem Mindestalter von 8 Jahre und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie ohne Erfahrung und ohne das notwendige Wissen verwendet werden, sofern diese beim Gebrauch überwacht werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch und Erläuterungen über die damit verbundenen Gefahren erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## **Annahme:**

- Die Installation des Kühlschranks darf ausschließlich von Fachleuten durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Verpackung unbeschädigt ist. Andernfalls müssen Sie umgehend das Transportunternehmen darüber informieren.
- Entfernen Sie vorsichtig die Verpackung des Kühlschranks. Zur Vermeidung von Verletzungen wird das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist. Eventuelle Schäden müssen innerhalb von 24 Stunden ab dem Kaufdatum dem Händler gemeldet werden.

## **Installation:**

- Installieren Sie das Produkt und gehen Sie dabei vorsichtig vor. Zur Vermeidung von Verletzungen wird das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen.
- Bevor Sie den Kühlschrank elektrisch Anschließen müssen Sie sicherstellen, dass die

Netzspannung mit den am Typenschild des Geräts oder Kompressors angegebenen Werten übereinstimmt.

- Nach erfolgter Installation müssen Sie sicherstellen, dass der Kühlschrank nicht auf dem Versorgungskabel steht.
- Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, muss es umgehend durch den Kundendienst oder einen Fachmann ersetzt werden.
- Der Kühlschrank muss von Wärmequellen entfernt positioniert werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Geräts.
- Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts mindestens eine Stunde, damit der Kühlkreis komplett funktionstüchtig ist.
- Es wird empfohlen, ausreichen Platz zu lassen, damit der Kühlschrank vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Die Kühlschränke der Baureihe C sind für den Einbau vorgesehen.

**ACHTUNG: um Gefahren durch eine Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen fixiert werden.**

### **Wartung und Sicherheit (alle Modelle)**

- Die Wartung des Kühlschranks darf ausschließlich von Fachleuten durchgeführt werden.
- Vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss der Kühlschrank von der Stromversorgung getrennt werden.
- Die Belüftungsöffnungen müssen saubergehalten werden.
- Zur Reinigung des belüfteten Kondensators wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Führen Sie immer die Prüfungen, Kontrollen und planmäßigen Wartungseingriffe aus, die in diesem Handbuch angeführt sind.
- Versuchen Sie nicht den Kühlschrank zu demontieren, zu ändern oder zu reparieren.
- Bei Betriebsproblemen wenden Sie sich bitte immer an den nächstgelegenen Kundendienst und in jeden Fall an einen Fachmann.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen in diesem Gerät auf, wie z. B. Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Der Kühlschrank darf nicht mit Wasserstrahlen gereinigt werden.
- Für Geräte, die in einer Meereshöhe oberhalb 2000 m verwendet werden sollen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Die Umgebung, in der das Gerät installiert wird, muss ausreichend, wenn möglich, belüftet sein.
- Wenn die Umgebung, in der ein Gerät mit entzündbaren Kühlmitteln verwendet wird, nicht belüftet ist, muss diese kompatibel sein, damit im Falle von Gasaustritt keinen Konzentrationen erreicht werden können, die im Falle eines Vorhandenseins von anderen Wärmequellen (elektrische Heizgeräte oder ähnliches) zu Brand oder Explosionen führen können.

## Entsorgung

- Werfen Sie die Verpackung nicht einfach weg, sondern trennen Sie die verschiedenen Materialien, damit diese gemäß den lokalen Abfallvorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden können.
- Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallentsorgung zugeführt werden.
- Wenden Sie sich an die Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) in Ihrer Nähe oder senden Sie sie an den Verkäufer zurück, wenn Sie neue gleichwertige Geräte kaufen.
- Das seitlich angebrachte Symbol weist darauf hin, dass der Kühlschrank nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.
- Die unerlaubte oder unkorrekte Entsorgung des Kühlschranks bringt gemäß den geltenden Gesetzen verwaltungsrechtliche und / oder strafrechtliche Sanktionen nach sich.



## 3. ZIEL DES HANDBUCHES

Dieses Handbuch, das sich auf die Kühlschränke der Baureihe C bezieht, stellt eine Leitlinie für den korrekten Gebrauch und die ordnungsgemäße Wartung dar.

Um die Funktionsweise und den Gebrauch des Kühlschranks vollständig verstehen zu können, muss das vorliegende Handbuch gelesen werden.

In diesem Handbuch wird über die damit verbundenen Operationen berichtet: Installation, Betrieb, Wartung.

Der Kühlschrank wurde unter Beachtung aller Sicherheitsanforderungen der einschlägigen Richtlinien gebaut. Die maximale Sicherheit des Benutzers hängt jedoch vom sorgfältigen Lesen dieses Handbuchs und einer ständigen und sorgfältigen Reinigung und Wartung ab.

Einige Informationen oder Abbildungen in diesem Handbuch können Details und Einzelheiten enthalten, die geringfügig von denen des Kühlschranks in Ihrem Besitz abweichen können. Wenn jedoch die wesentlichen Informationen nicht geändert werden, kann der Kühlschrank aufgrund der ständigen Verbesserung Abweichungen aufweisen, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind. Änderungen werden bei Bedarf in den nachfolgenden Versionen des Handbuchs angezeigt.

## Angabe des Herstellers

Der Kühlschrank wird ausschließlich von folgendem Unternehmen geplant und gebaut:

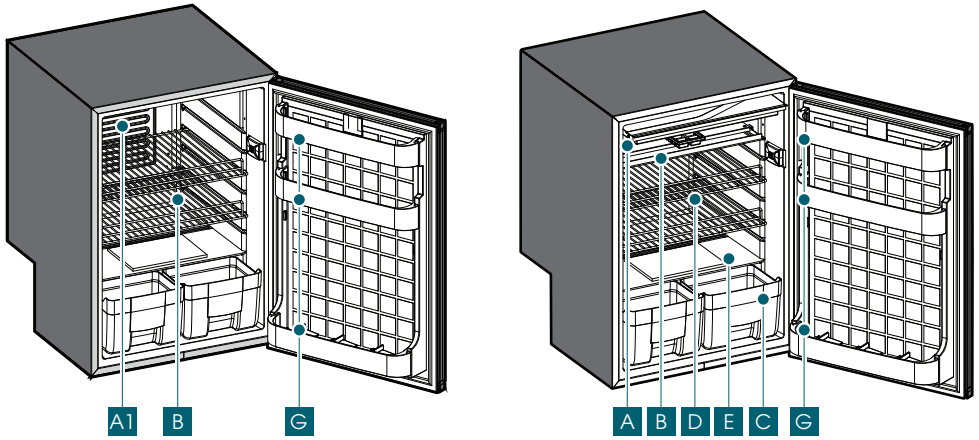
### **Vitrifrigio s.r.l.**

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail info@vitrifrigio.com - www.vitrifrigio.com

## 4. BESCHREIBUNG DES GERÄTES



A) horizontaler Verdampfer	C) Thermostatgehäuse	F) Obstfach (*)
A1) vertikaler Verdampfer	D) Herausziehbare Gitter	G) Abstellfach
B) Tropfwanne	E) Glaseinlegeboden (*)	

(\*) nur bei einigen Modellen

as Typenschild mit der Seriennummer und den technischen Daten befindet sich im Inneren des Kühlschranks.

## 5. INSTALLATION

Legende für die Installation: die Buchstaben I und L im Modellcode zeigen die Version in Bezug auf den vorgesehenen Installationstyp an

I = Version mit Innenmotor für Einbau

l = Version mit Außenmotor für Einbau

(Bsp. C130L = C130 Modellcode L Buchstabe der Einbauversion)

Stellen Sie nach Erhalt und im Zuge des Öffnens der Verpackung sicher, dass der Kühlschrank nicht beschädigt ist. Eventuelle Transportschäden müssen umgehend dem Händler und in jedem Fall innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt gemeldet werden. Bei der Handhabung mit dem Produkt vorsichtig vorgehen. Beim Aufstellen des Kühlaggregates (bei den Kühlschrankmodellen mit außenliegendem Kühlaggregat) müssen Sie vorsichtig vorgehen, um Verstopfungen oder Brüche bei den Verbindungsschläuchen zu vermeiden. Der Kühlschrank und das außenliegende Kühlaggregat (bei der Version, die über diese Lösung verfügt) müssen auf einer ebenen Fläche, die das Gewicht tragen kann, abgestellt werden. Nach erfolgter Installation müssen Sie sicherstellen, dass



der Kühltisch nicht auf dem Versorgungskabel steht. Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden. Der Kühltisch muss von Wärmequellen entfernt positioniert werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes, wie in den nachfolgenden Installationsbeispielen angezeigt ist. Nachdem Sie den Kühltisch positioniert haben, müssen Sie mindestens eine Stunde warten, bis Sie ihn in Betrieb nehmen können.

### **Einbau des Gerätes mit statischem Kondensator**

Die Abmessungen der Frontöffnung, die für die Installation des Gerätes vorzusehen ist, müssen den Abmessungen des Kühltisches entsprechen und zur Gewährleistung der Stabilität die korrekte Montage des installierten Befestigungsprofils ermöglichen (siehe Anhang 1). Der Einbau muss die Mindestabstände zwischen dem Gerät und der umgebenden Struktur einhalten und über ausreichende Lüftungsöffnungen verfügen, die direkt mit dem Freiraum des Raumes in Verbindung stehen, um eine korrekte Luftzirkulation durch den Kamineffekt zu erhalten, wie in Anhang 2 - Abbildung 1 angegeben. Der Einbau muss sicherstellen, dass alle spannungsführenden Teile des Gerätes (Thermostat, Steuereinheit und Lüfter) sowie die Lüftungsöffnungen nicht direkt zugänglich sind und über geeignete Gitter verfügen. Die maximale Maschenweite der Gitter darf 5 mm nicht überschreiten. Die Lüftungsöffnungen müssen eine Mindesthöhe von 75 mm und mindestens so breit wie der Kühltisch sein, wenn sie oberhalb oder unterhalb des Gerätes (Anh. 2 - Abb. 1) angeordnet sind, oder mindestens 120 mm hoch sein und die Breite des Kühltisches haben, wenn sie hinten angeordnet sind (Anh. 2 - Abb. 1). Der Mindestabstand zwischen den verschiedenen Geräteteilen und der eingebauten Struktur darf nicht weniger als 75 mm betragen. (Anh. 2 - Abb. 1)

Bei Einbausituationen in Räumen, in denen der Mindestabstand von 75 mm nur auf der Rückseite des Gerätes eingehalten wird, sind die Lüftungsöffnungen auf derselben Seite unter Beachtung der Angaben zu Position, Anzahl und Abmessungen in Abb. 1 auszuführen.

In Einbausituationen mit Regalen, die mit dem Ober- und Unterteil des Gerätes in Berührung kommen, müssen die Belüftungsöffnungen oberhalb und unterhalb oder auf der Rückseite des Gerätes, wie in Abb. 1, ausgeführt werden.

Bei allen beschriebenen Situationen in Bezug auf die Lüftungsöffnungen ist es nur zulässig, dass der Mindestabstand von 75 mm auf den Seiten nicht eingehalten wird.

### **Einbau des Gerätes mit belüftetem Kondensator.**

Die Abmessungen der Frontöffnung für die Installation des Gerätes müssen den Abmessungen des Kühltisches entsprechen (siehe Anhang 1). Der Einbau muss die Mindestabstände zwischen dem Gerät und der umgebenden Struktur einhalten und über ausreichende Lüftungsöffnungen verfügen,

die direkt mit dem Freiraum des Raumes in Verbindung stehen, um eine korrekte Luftzirkulation durch die erzwungene Ventilation zu erhalten, wie in Anhang 2 - Abbildung 2 angegeben. Der Einbau muss sicherstellen, dass alle spannungsführenden Teile des Geräts sowie die Lüftungsöffnungen nicht direkt zugänglich sind und über geeignete Gitter verfügen. Die maximale Maschenweite der Gitter darf 5 mm nicht überschreiten. Die vorzusehenden Belüftungsöffnungen sind:

1 - Mit Abmessungen von nicht weniger als 120 mm in der Höhe für die Größe des Kühlschranks in der Breite, wenn sie an der Rückseite positioniert ist, die immer mit einer weiteren Öffnung von mindestens 120x120 mm verbunden sein muss, die an der Seite des Verfüssigers positioniert ist (Anh. 2 - Abb. 2).

2 - 120x120 mm bei beidseitiger Anordnung, wie in Anhang 2 - Abb. 2

Der Mindestabstand zwischen den verschiedenen Geräteteilen und der eingebauten Struktur darf nicht weniger als 75 mm betragen. (Anh. 2 - Abb. 2)

Bei Einbausituationen in Räumen, in denen der Mindestabstand von 75 mm nur auf der Rückseite des Geräts eingehalten wird, sind die Lüftungsöffnungen auf derselben Seite unter Beachtung der Angaben zu Position, Anzahl und Abmessungen in Abb. 2 auszuführen.

In Einbausituationen mit Regalen, die mit dem Ober- und Unterteil des Geräts in Berührung kommen, müssen die Belüftungsöffnungen oberhalb und unterhalb des Geräts, wie in Abb. 2, ausgeführt werden. Bei allen beschriebenen Situationen in Bezug auf die Lüftungsöffnungen ist es nur zulässig, dass der Mindestabstand von 75 mm auf den Seiten nicht eingehalten wird.

### **Einbau des Gerätes mit belüftetem Außenmotor.**

Die Abmessungen der Frontöffnung für die Installation des Geräts müssen den Abmessungen des Kühlschranks entsprechen (siehe Anhang 1).

Der Einbau muss die Mindestabstände zwischen dem Fernmotor und der umgebenden Struktur einhalten und über ausreichende Lüftungsöffnungen verfügen, die direkt mit dem Freiraum des Raumes in Verbindung stehen, um eine korrekte Luftzirkulation durch die erzwungene Ventilation zu erhalten, wie in Anhang 2 - Abbildung 3 angegeben.

Der Einbau muss sicherstellen, dass alle spannungsführenden Teile des Geräts sowie die Lüftungsöffnungen nicht direkt zugänglich sind und über geeignete Gitter verfügen.

Die maximale Maschenweite der Gitter darf 5 mm nicht überschreiten.

Die Belüftungsöffnungen müssen mindestens 120x120 mm groß sein und auf beiden Seiten, wie in Abbildung 3 dargestellt, angeordnet sein.

### **Einbau des Kühlschranks in Wohnmobilen, Wohnwagen und Reisemobilen.**

Für die Installation von Kühlschränken oder Kühlsystemen in Wohnwägen, Wohnmobilen, Reisemobilen usw. muss der Platz für den Einbau des Kühlschranks so ausgeführt

werden, dass die Belüftungsöffnungen direkt nach Außen gerichtet sind. Diese müssen mit entsprechenden Gittern verschlossen werden, um sicherzustellen, dass die spannungsführenden Teile des Gerätes nicht direkt erreichbar sind (Thermostat, Steueraggregat und Lüfter). Die Gitter müssen Öffnungen von max. 5 mm haben und mindestens auf einer Seite vorhanden sein (siehe Anhang 2 Abb. 1- 2-3).

**ACHTUNG Die Belüftungsöffnungen in der Einbaustruktur müssen saubergehalten werden. Stellen Sie keine Gegenstände in der Nähe der Lüftungsgitter auf, decken Sie diese nicht ab und blockieren Sie sie nicht mit Gegenständen oder anderen Materialien.**

### **Befestigung des Gerätes.**



Zur Befestigung des Geräts in der Aussparung die Bohrungen am vorderen Sockel oder die Innenbuchsen des Kühlschranks verwenden, mit Schrauben oder dem speziellen Befestigungsprofil, falls vorhanden (siehe Anhang 3).

## **6. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

**ACHTUNG: (nur für Wechselstrommodelle): der Bediener muss das Gerät vom Stromnetz trennen können.**

Stellen Sie daher sicher, dass sich in der Nähe des Geräts ein Zugangspunkt zur Stromversorgung befindet und / oder dass das System mit einem multipolaren 6A-Differenzial-Magnetothermschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm ausgestattet ist.

Bevor Sie das Produkt elektrisch Anschließen müssen Sie sicherstellen, dass die Netzspannung mit den am Typenschild des Geräts oder Kompressors angegebenen Werten übereinstimmt.

**ACHTUNG: die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Stellen Sie sicher, dass das Erdungssystem der elektrischen Anlage vollständig funktionstüchtig ist.**

Das Unternehmen haftet im Falle von Schäden an Personen und Gegenständen nicht, wenn diese auf die Nichteinhaltung dieser Regeln zurückzuführen sind.

Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungen wird abgeraten. Sollten die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht kompatibel sein, so muss die Steckdose durch einen geeigneten Typ ersetzt werden.

Dieser Vorgang muss von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, das sicherstellen muss, dass der Querschnitt der Kabel für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Verbinden Sie keine anderen Gerätetypen mit dem Kühlschrank.

### **ELEKTRISCHER ANSCHLUSS BEI DEN MODELLEN 12-24Vdc und 12-24 Vdc / 100-240 Vac 50/60Hz**

Es wird empfohlen, die 12-V-Gleichstrom- oder 24-V-Gleichstromversorgungsleitung direkt

an die Batterie anzuschließen.

Befolgen Sie dazu die entsprechenden Anweisungen des mitgelieferten Steueraggregates (siehe Anhang 4).

Bereiten Sie die Versorgungsleitung mit einem dreipoligen Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 1 mm<sup>2</sup> pro Leitung und einer Isolierung vor, die für die Verwendungsmethoden und die Einsatzumgebung geeignet ist und den geltenden Vorschriften entspricht.

Stellen Sie die Verbindung zur Wechselstromversorgungsleitung mit einer Steckdose mit ausreichender Kapazität gemäß den geltenden Vorschriften her oder richten Sie einen mehrpoligen Fehlstromschutzschalter mit einer Kapazität von 6 Ampere und einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm oder in jedem Fall in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften ein.

Nach Abschluss der Installation müssen Sie die Kontinuität des Erdungskreislaufes prüfen und eine elektrische Sicherheitsprüfung laut geltenden Vorschriften durchführen. Schützen Sie die Kabel und fixieren Sie sie ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass das Kabel versehentlich von den Anschlüssen getrennt wird oder mit heißen Teilen mit Temperaturen über 50 °C oder scharfen Gegenständen in Kontakt kommt.

Die Installation der Versorgungsleitungen muss von Fachleuten durchgeführt werden, die die Übereinstimmung des Systems mit den geltenden Vorschriften überprüfen und die entsprechenden Konformitätszertifikate ausstellen.

### STANDARDEINSTELLUNGEN FÜR BATTERIESCHUTZ

12 V Ausschaltung V	12 V Einschaltung V	12 V Ausschaltung V	12 V Einschaltung V
12 V Ausschaltung V	12 V Einschaltung V	12 V Ausschaltung V	12 V Einschaltung V
10.4	11.7	22.8	24.2

### CAKABELABMESSUNGEN:

#### ANSCHLUSS ZWISCHEN BATTERIE UND ELEKTRONISCHER EINHEIT

Querschnitt (mm <sup>2</sup> )	2.5	4	6	10
Max. Länge m der Linie bei 12V	2.5	4	6	10
Max. Länge m der Linie bei 24V	5	8	12	20

## 7. INBETRIEBNAHME

Sobald der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist, startet der Kühlschrank automatisch im Thermostatmodus, und es sind keine weiteren Vorgänge für den korrekten Betrieb erforderlich.

Für eine rationelle Anordnung und Lagerung von Lebensmitteln folgen Sie der nachstehenden Tabelle:

Nahrungsmittel	Konservierungsdauer	Konservierungsart	Anordnung im Kühlschrank
Fleisch und geputzter Fisch	2 oder 3 Tage	Nur umhüllt oder in luftdichten Behältern verschlossen und nach Abkühlung eingefügt, wenn vorher erhitzt	Auf dem Gitter/Einlegeboden unterhalb des Gefrierfachs.
Eier	1 Monat		Verwenden Sie die Fächer der Innentüre
Butter und Margarine	1 Woche		Verwenden Sie die Fächer der Innentüre
Gekochte Speisen, Kuchen und Suppen	3 oder 4 Tage		Auf dem Gitter im untersten Teil des Kühlschranks.
SWurstwaren, frische Nudeln, Cremes, Pudding, Schokolade, Zuckergebäck, Speisefette	3 oder 4 Tage		Auf jedem Gitter/Einlegeboden
Wasser und Getränke			Verwenden Sie die Fächer der Innentüre
Obst und Gemüse			Im Gemüsefach, im untersten Teil des Kühlschranks

## 8. FUNKTIONSWEISE UND TEMPERATURREGELUNG

Dieser Kühlschrank ist mit einem mechanischen Thermostat zur automatischen Temperaturhaltung und zum automatischen Abtauen ausgestattet. Der Kühlschrank ist werkseitig bereits auf die optimale Betriebstemperatur eingestellt. Um die Temperatur einzustellen, drehen Sie den Knopf im Kühlschrank im Uhrzeigersinn (in Richtung „MAX“), um die Temperatur zu senken, und gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung „MIN“), um die Temperatur zu erhöhen.

### Versionen mit digitalem Thermostat



A	Kompressorfehler-LED	D	NIGHT MODE modus Taste
B	ON/STANDBY	E	LED-Einstellungsanzeige
C	TURBO modus Taste	F	Einstellungstaste

### On/Standby

Um den Kühlschrank einzuschalten, drücken Sie den in der Abbildung gezeigten Ein-/Ausschalter 1 Sekunde lang. Zu diesem Zeitpunkt sind alle Funktionen aktiv.

## Kühlerstufeneinstellung

Sie können 4 Kühlstufen wählen, um die Einstellung zu ändern, drücken Sie die Taste F. Von links nach rechts, um die niedrigste Temperatur zu erreichen.

## Turbo Modus

Um den Turbo-Modus einzuschalten, halten Sie die Taste C eine Sekunde lang gedrückt. Die 4 blauen LEDs leuchten auf und bleiben gleichzeitig eingeschaltet.

Während diese Funktion aktiv ist, ist es nicht möglich, die Kühlstufe zu ändern.

Um den Turbo-Modus jederzeit auszuschalten, drücken Sie die Taste eine Sekunde lang und die Kühlstufe wird auf die zuletzt eingestellte Stufe zurückgesetzt.

Bei aktivem Turbo-Modus ist die Drehzahl des Kompressors am höchsten.

Aktivieren Sie es, wenn Sie den Kühlschrank so schnell wie möglich abkühlen möchten.

Sobald die niedrigste Temperatur erreicht ist, schaltet sich der Turbo-Modus automatisch aus und die Kühlstufe kehrt je nach Modell für eine bestimmte Zeit auf die zuletzt eingestellte Stufe zurück.

## Nachtmodus an

Um den Nachtmodus zu aktivieren, halten Sie die entsprechende Taste eine Sekunde lang gedrückt.

Die 4 blauen LEDs leuchten abwechselnd von links nach rechts.

Während des Betriebs in diesem Modus ist es nicht möglich, die Kühlstufe zu ändern.

Nach 10 Betriebsstunden stoppt der Nachtmodus automatisch und die Kühlstufe kehrt auf die zuletzt eingestellte Stufe zurück.

Um den Nachtmodus jederzeit auszuschalten, halten Sie die entsprechende Taste eine Sekunde lang gedrückt.

Bei aktivem Nachtmodus ist die Rotationsgeschwindigkeit des Kompressors am niedrigsten, wodurch Lärm und Stromverbrauch minimiert werden.



**ACHTUNG** Durch Aktivieren dieses Modus steigen die Temperaturen im Kühlschrank. Aktivieren Sie es nur, wenn Sie Energie sparen müssen.

## 9. NICHT PLANMÄSSIGE WARTUNG UND KUNDENDIENST

### Reinigung des Kühlschranks

Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass der Kühlschrank nicht an die elektrische Stromversorgung angeschlossen ist. Andernfalls den Stecker aus der Steckdose herausziehen.

### AUSSEN

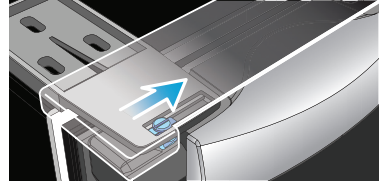
Die Außenseite des Kühlschranks mit lauwarmem Wasser reinigen, mit kaltem Wasser nachwaschen und mit einem weichen Tuch trocknen. Keine scheuernden oder

aggressiven Produkte verwenden.

**Die Reinigung und Wartung des Kondensators dürfen ausschließlich vom Personal des autorisierten Kundendienstes durchgeführt werden.**

## INNEN

Entfernen Sie die inneren Einlegeböden, die Gitter (oder den Korb), die Boxen und die Eiswürfelboxen und reinigen Sie sie mit warmem Wasser unter Zugabe von Backpulver oder Essig. Abspülen und mit einem weichen Tuch gründlich trocknen. Vermeiden Sie die Verwendung von Schleifmitteln, Reinigungsmitteln oder Seifen. Um die Bildung von Schimmel oder unangenehmen Gerüchen zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker heraus, leeren Sie den Kühlschrank und reinigen Sie den Innenraum. Lassen Sie die Tür halboffen. Wenn der Kühlschrank längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie ihn vom Stromnetz, entleeren Sie ihn vollständig, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür in der "Vent Position". Um die Tür in "Vent Position" zu bringen, bewegen Sie den Türscharnierstift (\*) nach innen.



## Abtauen des Gerätes

Es ist ratsam, den Kühlschrank abzutauen, wenn eine Eisdicke von mehr als drei Millimetern festgestellt wird. Dieser Vorgang ist notwendig, um eine gute Leistung des Kühlschranks zu gewährleisten und einen höheren Stromverbrauch zu vermeiden. Um ein vollständiges Abtauen des Kühlschranks zu erreichen, drehen Sie den Thermostatknopf in die Stopp-Position. Halten Sie die Tür offen, um die Abtauzeit zu beschleunigen.

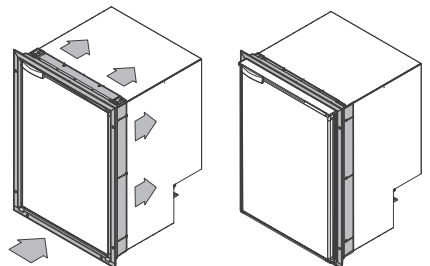
**ACHTUNG: Zum Abtauen des Kühlschranks dürfen keine anderen mechanischen Mittel oder anderweitige Werkzeuge/Mittel verwendet werden, als jene die vom Hersteller empfohlen werden.**

**ACHTUNG: Entfernen Sie die Eisschicht nicht mit spitzen oder scharfen Metallwerkzeugen, da diese die Kühlplatte beschädigen und zu irreparablen Folgen für das Gerät führen können.**

Bei Kühlschränken mit Kältespeicher erfolgt die Abtauung automatisch. Die Tropfwanne sollte täglich geleert werden. Starten Sie den Kühlschrank nach dem Abtauen, indem Sie den Thermostatknopf wieder in die gewünschte Position drehen.

## Austausch und Reversibilität der Tür

Zum Austausch der Tür siehe Anhang 5, zur Änderung der Türöffnungsrichtung siehe Anhang 6.



## Montage des gesamten Einbauprofils oder Teile davon

Zum Einbau des Bündigprofils lösen Sie die Schrauben des Profils teilweise, so dass es bündig mit der Tür oder bündig mit dem Gehäuse abschließt, und ziehen die Schrauben wieder fest.

## Austausch des Türpaneels

Entfernen Sie die Tür gemäß den Anweisungen in Anhang 5. Folgen Sie dann den Anweisungen in Anhang 7.

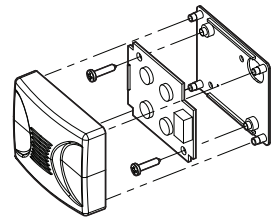
## Austausch der LED-Lichtplatte

**ACHTUNG: Der Austausch der LED-Lampe muss von Fachpersonal ausgeführt werden, dass alle notwendigen Sicherheitsmaßnahmen trifft. Stellen Sie vor Austausch der Lampe sicher, dass der Kühlschrank nicht an die elektrische Stromversorgung angeschlossen ist.**

**Anderfalls den Stecker aus der Steckdose herausziehen.**

Um die LED-Lichtplatte auszutauschen, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung senkrecht zur Basis und achten Sie darauf, die Fixierstifte nicht zu beschädigen.
2. Trennen Sie das Versorgungskabel des Lichtes.
3. Tauschen Sie die LED-Lichtplatte aus.
4. Schließen Sie das Versorgungskabel an.
5. Positionieren Sie erneut die Abdeckung.



## 10. LEITFADEN ZUR BEHEBUNG ALLGEMEINER PROBLEME

Was muss gemacht werden, wenn der Kühlschrank nicht funktioniert.

Problem	Ursache	Lösung
Der Kühlschrank schaltet sich nicht ein	Fehlende Stromversorgung	Sicherstellen, dass das Versorgungskabel nicht beschädigt und korrekt angeschlossen ist.
		Gleichstrom-Modus: Sicherstelle, dass die Batterie geladen ist
		VPrüfen Sie, dass die Spannung am Klemmbrett des elektronischen Geräts des Geräts mit der Spannung der Batterie übereinstimmt.
	Ein Reset durchführen	Das Stromkabel trennen, eine Minute abwarten und das Stromkabel wieder anschließen. Versuchen das Gerät wieder einzuschalten.
	Thermostat in der Stellung „STOPP“	Das Thermostat in die empfohlene Stellung bringen
Der Kühlschrank kühlt nicht	Unzureichende Leistung	Kontrollieren Sie, dass: (a) die Tür hermetisch verschlossen ist, (b) der Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen steht und ausreichend belüftet ist, (c) der Verflüssiger nicht mit Staub verstopft ist



Der Kühlschrank stoppt nicht	Innentemperatur zu hoch	Prüfen, ob die Tür perfekt geschlossen ist
Die Innenbeleuchtung schaltet sich nicht ein	Die Lampe ist kaputt	Rufen Sie den Kundendienst
Kühlschrank macht Geräusche		Prüfen, ob der Kühlschrank auf einer ebenen Fläche steht und nicht in direktem Kontakt mit Gegenständen steht, die Vibrationen verursachen

Sollte das Problem am Ende dieser Kontrollen nicht behoben worden sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

### Alarmer für digitale Thermostatversionen

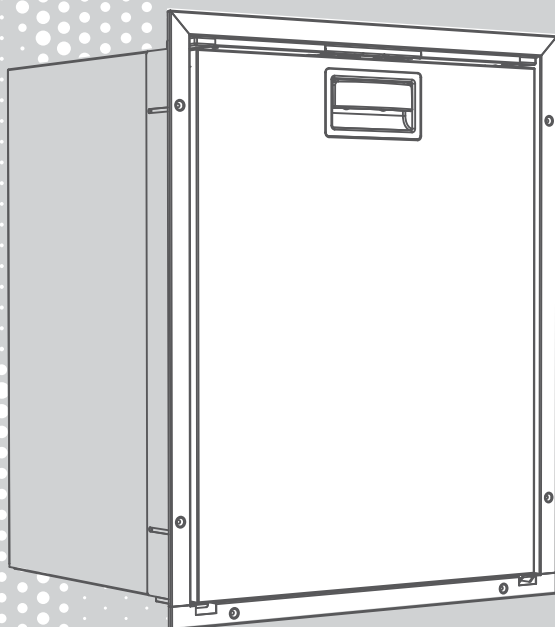
Alarmanzeige	Fehler	Mögliche Ursachen	Folgen	Lösungen
Blaue LEDs blinken gleichzeitig	Sonde	Sonde defekt und/oder Sonde nicht verbunden	Der Kühlschrank funktioniert nicht	Wir empfehlen, alle Lebensmittel zu entfernen, den Kühlschrank auszuschalten und sich sofort an das Servicecenter zu wenden
1 rote LED blinkt	Batterie Level	Die Spannung liegt außerhalb des Abschaltbereichs	Der Kühlschrank startet erst, wenn der Spannungspegel wieder im Bereich liegt	Überprüfen Sie die Stromversorgungsleitung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Servicecenter
2 rote LED blinkt	Der Kompressor oder Lüfter startet nicht	Zu viele Versuche, den Kompressor in kurzer Zeit zu starten	Der Kühlschrank startet nicht	Überprüfen Sie die Stromversorgungsleitung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Servicecenter
3 rote LED blinkt	Kompressor Fehler starten	Verdichterroter blockiert oder Kreislaufdruck > 5 bar	Der Kühlschrank startet nicht	Kreislaufdruck prüfen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Servicecenter
4 rote LED blinkt	Kompressormindestdrehzahlfehler	Der Kompressor kann die Mindestdrehzahl von 1850 U/min nicht halten	Der Kompressor startet nicht	Überprüfen Sie den Kreislaufdruck. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
5 rote LED blinkt	Überhitzung der Steuereinheit	Hohe Temperatur im Steuergerät	Der Kompressor startet nicht	Wenden Sie sich an den technischen Support
6 rote LED blinkt	Thermostat Problem	Verbindung zur Elektronikplatine kurzgeschlossen oder getrennt	Der Kompressor startet nicht	Überprüfen Sie den Anschluss der Steuerplatine. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Servicecenter

ESP

# VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
**FRIGORÍFICOS  
CC-AC**



GRACIAS POR HABER COMPRADO UN PRODUCTO VITRIFRIGO

# Índice

<b>1. INTRODUCCIÓN</b>	<b>68</b>
<b>2. ADVERTENCIAS GENERALES</b>	<b>68</b>
Destinación del producto	69
Recepción	69
Instalación	69
Mantenimiento y seguridad (todos los modelos)	70
Eliminación	71
<b>3. FINALIDAD DEL MANUAL</b>	<b>71</b>
Identificación del fabricante	71
<b>4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO</b>	<b>72</b>
<b>5. INSTALACIÓN</b>	<b>72</b>
Empotrado del aparato con condensador estático	73
Empotrado del aparato, con condensador ventilado	74
Empotrado del aparato, con motor remoto ventilado	74
Empotrado del aparato para camper, caravana y casas rodantes	75
Fijación del aparato	75
<b>6. CONEXIÓN ELÉCTRICA</b>	<b>75</b>
<b>7. PUESTA EN MARCHA</b>	<b>76</b>
<b>8. FUNCIONALIDAD Y REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA</b>	<b>77</b>
Versión con controles digitales	77
<b>9. MANTENIMIENTO NO ORDINARIO Y ASISTENCIA</b>	<b>78</b>
Limpieza del frigorífico	78
Sustitución y reversibilidad de la puerta	79
Montaje perfil empotrado	79
Total/Parcial	79
Sustitución del panel de la puerta	80
Sustitución de la tarjeta luz LED	80
<b>10. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES</b>	<b>80</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>98</b>

# 1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, gracias por haber escogido un producto nuestro.

VITRIFRIGO espera que usted esté completamente satisfecho con su compra. Este manual se considera parte integrante del frigorífico y debe seguir el recorrido de venta hasta el usuario. El mismo se puede consultar en el sitio web de Vitrifrigo [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com). Cada frigorífico, antes de su envío, se somete a controles y pruebas para asegurar su correcto funcionamiento.

Para más informaciones y aclaraciones, ponerse en contacto con nuestros centros de servicio o directamente con nuestras oficinas.

Vitri Alceste

## Modelos

C25L	C85I	C30BTL	TL20L
C39I	C90I	C35BTL	TL37L
C42L	C95L	C55BTL	TL40L
C50I	C115I	C110BTL	TL43L
C51I	C130L		TL160L
C60I		LT45I	TL180L
C62I	DP150I	LT75I	
C75L	DP2600I		

## 2. ADVERTENCIAS GENERALES

- El manual hace referencia a los modelos de la serie C.
- Para la lista completa de los modelos y sus dimensiones, hacer referencia al Anexo 1.
- Leer atentamente este manual antes de utilizar el frigorífico.

**ATENCIÓN:** (solo para versiones con refrigerante Isobutano R600a): peligro de incendio. El aparato contiene gas inflamable.



**ATENCIÓN:** Mantener libres de obstrucciones las aperturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura de empotrado,

**ATENCIÓN:** No usar dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

**ATENCIÓN:** No dañar el circuito refrigerante.

**ATENCIÓN:** No usar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de alimentos, si estos no son del tipo recomendado por el fabricante.

## Destinación del producto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones tales como:
  - o Zona cocina destinada al personal de negocios, oficinas y otros ambientes laborales;
  - o Por los clientes de empresas agrícolas, hoteles, motel y otros ambientes de tipo residencial;
  - o Bed and Breakfast;
  - o Servicios catering y aplicaciones similares, no para la venta minorista.
  - o Campers, caravanas y embarcaciones de recreo
- En caso de que este frigorífico sustituya un modelo viejo, se recomienda hacer inservible la eventual cerradura antes de desguazarlo.
- Este aparato solo se puede utilizar con una instalación empotrada.
- Respetar las indicaciones de la leyenda presente en la portada (letras I / L presentes en el código modelo ) para la correcta instalación del aparato.
- Seguir exclusivamente las instrucciones de instalación indicadas en este manual.
- Está absolutamente prohibido utilizar el frigorífico para usos distintos de los previstos.
- Este aparato no está diseñado para el contacto directo con alimentos
- El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que sean supervisados o después de haber recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y para la comprensión de los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

## Recepción

- La instalación del frigorífico debe ser efectuada solo por personal cualificado
- Comprobar que el embalaje esté íntegro, de lo contrario, comunicarlo al transportista.
- Quitar el frigorífico de su embalaje, operando con máxima precaución; para evitar heridas accidentales, se recomienda el uso de guantes protectores.
- Asegurarse que el producto no esté dañado.
- Eventuales daños deben ser comunicados al vendedor a más tardar 24 horas después de la fecha de compra.

## Instalación

- Proceder a la instalación del producto operando con máxima precaución; se recomienda, para evitar heridas accidentales, el uso de guantes protectores.
- Antes de conectar el frigorífico, comprobar que la tensión de red corresponda a la

indicada en la placa de identificación del aparato o a la indicada en la placa del compresor.

- Una vez realizada la instalación, comprobar que el frigorífico no se apoye en el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el servicio de asistencia técnica o por personal cualificado.
- Colocar el frigorífico lejos de fuentes de calor asegurándose de que tenga suficiente aireación
- Se recomienda esperar por lo menos una hora antes de poner en funcionamiento el frigorífico para que el circuito refrigerante sea completamente eficiente.
- Se recomienda dejar suficiente espacio para desconectar el aparato de la red de alimentación.
- Los frigoríficos de la serie C se utilizan con instalación empotrada

**ATENCIÓN: Para evitar los riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse de acuerdo con las instrucciones.**

### **Mantenimiento y seguridad (todos los modelos)**

- El mantenimiento del frigorífico debe ser efectuado solo por personal cualificado
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desconectar la toma de corriente.
- Mantener las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Para la limpieza del condensador ventilado dirigirse a personal cualificado.
- Realizar siempre los controles, inspecciones y mantenimientos programados que se describen en este manual.
- No intentar desmontar, modificar o reparar el frigorífico.
- Para posibles problemas de funcionamiento, comunicarse con el centro de asistencia Vittrifrigio más cercano; en cualquier caso, recurrir a personal cualificado.
- No conservar sustancias explosivas en este aparato, como latas de aerosol con propulsor inflamable.
- El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua.
- Para los aparatos destinados a ser utilizados en altitudes superiores a 2000 m, ponerse en contacto con el fabricante.
- El ambiente en el que se instala el aparato debe estar, si es posible, adecuadamente ventilado.
- Si el ambiente en el cual se utiliza un aparato que contiene refrigerante inflamable no está ventilado, el ambiente debe ser compatible, de modo que posibles fugas de gas no puedan alcanzar una concentración tal que cause un incendio o explosiones

derivadas de la presencia de otras fuentes de calor (aparatos eléctricos para la calefacción o similares).

## Eliminación

- No tire a la basura el embalaje de su aparato, sino seleccione los materiales de acuerdo con las prescripciones locales relativas a la eliminación de residuos.
- Este producto no debe tirarse con la basura municipal, sino que debe eliminarse como recogida selectiva.
- Ponerse en contacto con los centros de recogida de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de su zona o entregarlo al vendedor cuando compre un aparato nuevo equivalente.
- El símbolo que se muestra al lado indica que el frigorífico no se puede eliminar como residuo urbano.
- La eliminación ilegal o incorrecta del frigorífico causará sanciones jurídicas de carácter administrativo y/o penal previstas por las leyes vigentes.



## 3. FINALIDAD DEL MANUAL

Este manual, relativo a los frigoríficos de la serie C, pretende suministrar una guía para su correcto empleo y mantenimiento. Para aprender cómo funciona y usar el frigorífico, es necesario leer atentamente este manual.

Este manual describe las operaciones relacionadas con: instalación, funcionamiento, mantenimiento. El frigorífico ha sido fabricado de acuerdo con todos los requisitos de seguridad de las directivas pertinentes, sin embargo, la máxima seguridad del usuario depende de una lectura cuidadosa de este manual y de una limpieza y mantenimiento constante y cuidadoso.

Algunas informaciones o figuras de este manual pueden mostrar detalles y piezas que pueden diferir levemente de las del frigorífico en su poder, pero sin modificarse la información esencial, con base en una mejora constante, el frigorífico puede mostrar variaciones no recogidas en este manual. Cualquier cambio aparecerá en las versiones posteriores del manual según sea necesario.

## Identificación del fabricante

El frigorífico está diseñado y fabricado exclusivamente por:

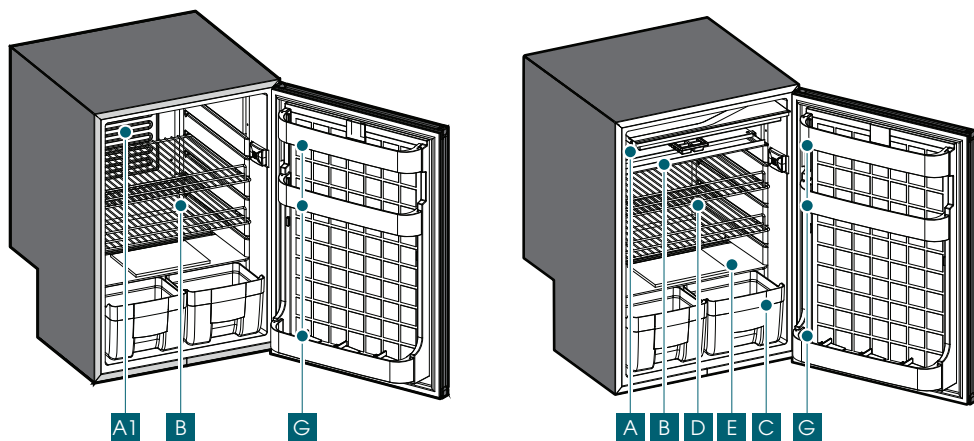
### **Vitrifrigo s.r.l.**

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia

tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739

e-mail [info@vitrifrigo.com](mailto:info@vitrifrigo.com) - [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com)

## 4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



A) Evaporador horizontal	C) caja termostato	F) cajón portafruta (*)
A1) evaporador vertical	D) rejillas extraíbles	G) balconcillos extraíbles
B) recipiente de goteo	E) estantes de vidrio (*)	

(\*) sólo en algunos modelos

La etiqueta con el número de serie y los datos técnicos se sitúa en el interior del frigorífico. Las primeras cuatro cifras de la matrícula identifican el año y la semana de fabricación.

## 5. INSTALACIÓN

Leyenda para la instalación: la presencia de las letras I y L en el código de modelo indican la versión relativa al tipo de instalación prevista

I = versión con motor interno para montaje empotrado

L = versión con motor remoto para montaje empotrado

(ej. C130L = C130 código modelo L letra versión empotrado)

Asegurarse de que el frigorífico no esté dañado al abrir el embalaje después de la recepción. Cualquier daño de transporte debe ser comunicado inmediatamente al vendedor y, en cualquier caso, a más tardar en 24 horas después de la entrega.

Manipular el producto con máximo cuidado. Al colocar el grupo refrigerante (en los modelos de frigoríficos con instalación refrigerante remota) actúe con precaución a fin de evitar obstrucciones o roturas en los tubos de conexión.

Colocar siempre el frigorífico y el grupo refrigerante remoto, (en las versiones con dicha solución) en nivel horizontal adecuado para soportar el peso.

Una vez realizada la instalación, comprobar que el frigorífico no se apoye en el cable de



alimentación. Si el cable de alimentación se daña debe ser sustituido por el servicio de asistencia técnica o de cualquier modo por una persona con calificación similar, a fin de prevenir cualquier riesgo. Colocar el frigorífico lejos de fuentes de calor, asegurando una aireación adecuada como en los siguientes ejemplos de instalación.

Después de haber colocado el frigorífico, esperar por lo menos una hora antes de ponerlo en funcionamiento.

### **Empotrado del aparato con condensador estático**

Las dimensiones de la apertura frontal para prever para el empotrado del aparato deben respetar las dimensiones del frigorífico y, para garantizar su estabilidad, deben permitir el montaje correcto del perfil de fijación instalado (véase anexo 1).

El empotrado debe respetar las distancias mínimas entre el aparato y la estructura circundante y tener adecuadas aperturas de ventilación que se comuniquen directamente en el ambiente libre del local, para obtener la circulación correcta del aire a través del efecto chimenea, como se indica en el anexo 2 - figura 1.

El empotrado debe asegurar que todas las eventuales partes en tensión del aparato no sean directamente accesibles (termostato, centralita y ventilador) así como las aperturas de ventilación, dotándolas de rejillas adecuadas.

Las rejillas deben tener aberturas de dimensiones máx 5 mm. Las aperturas de ventilación deben tener dimensiones mínimas no inferiores de 75 mm de altura y no inferior a la dimensión del frigorífico para el ancho si se posicionan encima o debajo del aparato (anx. 2 - fig. 1), o no inferiores a 120 mm de altura y la dimensión del frigorífico para el ancho si se posicionan detrás (anx. 2 - fig. 1)

La distancia mínima entre las distintas partes del aparato y la estructura empotrada no deberá ser inferior a 75 mm. (anx. 2 - fig. 1)

Para situaciones de montaje empotrado en compartimentos en los que la distancia mínima de 75 mm sólo se mantiene en la parte posterior del aparato, realizar las aberturas de ventilación en el mismo lado, respetando las indicaciones de posición, número y dimensiones que se indican en la fig. 1.

Para situaciones de empotrado con presencia de estantes a contacto con las partes superiores e inferiores del aparato, realizar las aberturas de ventilación encima y debajo del aparato o en la parte trasera como se indica en la fig. 1.

En todas las situaciones de las aberturas de ventilación descritas, solo se puede ignorar la distancia mínima de 75 mm del montaje empotrado a los lados del aparato.

### **Empotrado del aparato, con condensador ventilado**

Para la abertura frontal del empotrado hay que prever las mismas dimensiones de las del frigorífico (véase anexo 1).

El empotrado debe respetar las distancias mínimas entre el aparato y la estructura circundante y tener adecuadas aperturas de ventilación que comuniquen directamente en el ambiente libre del local, para obtener la circulación correcta del aire a través de la ventilación forzada, como se indica en el anexo 2 - figura 2. El empotrado debe garantizar que no se pueda acceder directamente a todas las partes en tensión del aparato, así como a las aberturas de ventilación, mediante la instalación de las rejillas adecuadas. Las rejillas deben tener aberturas de dimensiones máx 5 mm.

Las aberturas de ventilación de prever son:

1. con dimensión no inferior a 120 mm de altura para la dimensión del frigorífico en ancho si se posiciona detrás que deberá asociarse siempre a otra apertura de 120x120 mm mínimo posicionada en el lado del condensador (anx. 2 - fig. 2).
2. de dimensiones 120x120 mm si se posicionan en ambos lados, como en el anexo 2 - fig. 2

La distancia mínima entre las distintas partes del aparato y la estructura empotrada no deberá ser inferior a 75 mm. (anx. 2 - fig. 2). Para situaciones de montaje empotrado en compartimentos en los que la distancia mínima de 75 mm sólo se mantiene en la parte posterior del aparato, realizar las aberturas de ventilación en el mismo lado, respetando las indicaciones de posición, número y dimensiones que se indican en la fig. 2. Para situaciones de montaje empotrado con estantes en contacto con las partes superior e inferior del aparato, realizar las aberturas de ventilación por encima y por debajo del aparato como se muestra en la fig. 2. En todas las situaciones de las aberturas de ventilación descritas, solo se puede ignorar la distancia mínima de 75 mm del montaje empotrado a los lados del aparato.

### **Empotrado del aparato, con motor remoto ventilado.**

Para la abertura frontal del empotrado hay que prever las mismas dimensiones de las del frigorífico (véase anexo 1).

El empotrado debe respetar las distancias mínimas entre el motor remoto y la estructura circundante y tener adecuadas aperturas de ventilación que se comuniquen directamente en el ambiente libre del local, para obtener la circulación correcta del aire a través de la ventilación forzada, como se indica en el anexo 2 - figura 3. El empotrado debe garantizar que no se pueda acceder directamente a todas las partes en tensión del aparato, así como a las aberturas de ventilación, mediante la instalación de las rejillas adecuadas. Las rejillas deben tener aberturas de dimensiones máx 5 mm. Las aberturas de ventilación deben tener dimensiones mínimas no inferiores 120x120mm y colocadas en ambos lados, como en la figura 3.

## **Empotrado del aparato para camper, caravana y casas rodantes.**

Para la instalación de frigoríficos o instalaciones frigoríficas a bordo de caravanas, camper, casas rodantes, etc., realizar un compartimento empotrado en el vehículo con salidas de ventilación directamente en el exterior, equipado con rejillas adecuadas para garantizar que todas las eventuales partes en tensión del aparato no sean directamente accesibles (termostato, centralita y ventilador).

Las rejillas deben tener aperturas de dimensiones máx 5 mm y estar presentes por lo menos en un lado (véase anexo 2 fig. 1- 2-3).



**ATENCIÓN: mantener las aberturas de ventilación libres de obstrucciones en la estructura de empotrado. No colocar nada en las rejillas de ventilación ni cubrirlas u obstruirlas con objetos u otros materiales.**

## **Fijación del aparato.**

Para la fijación del aparato en el espacio de empotrado utilizar los orificios presentes en la base frontal o los casquillos internos del frigorífico con el uso de tornillos o con el perfil correspondiente de fijación si están presentes (véase el anexo 3).

## **6. CONEXIÓN ELÉCTRICA**

**ATENCIÓN (solo para modelos en corriente alterada): El operador debe ser capaz de poder desconectar el aparato de la red eléctrica.**

Asegurarse por lo tanto que en las inmediaciones del aparato haya un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica y/o que la instalación esté dotada de un interruptor magnetotérmico diferencial omnipolar de 6A con apertura de los contactos de mínimo 3 mm. Antes de conectar el producto asegurarse de que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de identificación o a la indicada en la placa del compresor.

**ATENCIÓN: por ley es obligatoria la puesta a tierra del aparato. Asegurarse que el sistema de puesta a tierra de la instalación sea perfectamente eficiente.**

Se declina toda responsabilidad por posibles daños causados a personas o cosas derivados del incumplimiento de dicha norma. No se recomienda el uso de adaptadores, tomas múltiples o alargadores. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato sustituir la toma con otra de tipo adecuado.

Dicha operación debe ser realizada por personal cualificado el cual deberá asegurarse de que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia absorbida del aparato. No interconectar ningún otro tipo de aparato al frigorífico.

## **CONEXIÓN ELÉCTRICA PARA MODELOS 12-24Vdc y 12-24 Vdc / 100-240 Vac 50/60Hz**

Se recomienda conectar la línea de alimentación de 12Vdc o 24Vdc directamente a la

batería, siguiendo las instrucciones correspondientes de la centralita suministrada (véase el anexo 4).

Establecer la línea de alimentación en corriente alternada utilizando un cable tripolar de sección mínima para conductor de 1 mm<sup>2</sup> y aislamiento adecuado de las modalidades y al ambiente de uso y conforme a las normativas vigentes.

Realizar la conexión a la línea de alimentación de corriente alterna mediante una conexión con enchufe de capacidad suficiente conforme a la normativa vigente o instalar un interruptor magnetotérmico diferencial omnipolar de 6 amperios de capacidad y con apertura de los contactos de al menos 3 mm o, en todo caso, conforme a las normativas vigentes.

Al final de la instalación, comprobar la continuidad del circuito de tierra y realizar todas las pruebas de seguridad eléctrica previstas por las normativas vigentes.

Proteger y bloquear los cables de forma adecuada para evitar que tracciones accidentales del cable lo desconecte de las conexiones o entre en contacto con partes calientes con temperatura superior a 50°C o con partes cortantes.

La instalación de las líneas de alimentación es aconsejable que sea realizada por personal cualificado que verifique la conformidad de la instalación con las normativas vigentes y expida los correspondientes certificados de conformidad.

### CONFIGURACIONES ESTÁNDAR DE LA PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

12 V cut- out V	12 V cut- in V	24 V cut- out V	24 V cut- in V
12 V desconexión V	12 V conexión V	24 V desconexión V	12 V conexión V
10.4	11.7	22.8	24.2

### DIMENSIONES DE LOS CABLES:

#### CONEXIÓN ENTRE BATERÍA Y UNIDAD ELECTRÓNICA

sección (mm <sup>2</sup> )	2.5	4	6	10
Máx. longitud m línea a 12V (m)	2.5	4	6	10
Máx. longitud m línea a 24V (m)	5	8	12	20

## 7. PUESTA EN MARCHA

Una vez conectado el enchufe en la toma de corriente, el frigorífico se pondrá en marcha automáticamente en modalidad termostática y no habrá necesidad de efectuar operaciones adicionales para su correcto funcionamiento.

Para un arreglo racional y conservación de los alimentos, seguir la siguiente tabla:

Alimento	Preservation time	Method of preservation	Position in fridge
Carne y pescado limpio	2 o 3 días	Exclusivamente envueltos o cerrados en contenedores herméticos e introducidos después del enfriamiento si se han calentado anteriormente	En rejilla/estante bajo la zona congelador.
Huevos	1 mes		Usar los compartimentos de la puerta trasera.
Mantequilla y margarina	1 semana		Usar los compartimentos de la puerta trasera.
Alimentos cocidos, tortas y sopas	3 o 4 días		En la rejilla en la parte más baja del frigorífico.
Embutidos crudos, pasta fresca, cremas, budines, chocolate, pastelería, grasas alimentarias	3 o 4 días		En cualquier rejilla/estante.
Agua y bebidas			Usar los compartimentos de la puerta trasera.
Fruta y verdura			En la verdurera, en la parte inferior del frigorífico.

## 8. FUNCIONALIDAD Y REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

Este frigorífico está equipado con un termostato mecánico para el mantenimiento automático de la temperatura y para la descongelación automática. El frigorífico está ya configurado de fábrica a la temperatura de funcionamiento óptimo. Para regular la temperatura, girar la perilla del interior del frigorífico en el sentido de las agujas del reloj (hacia "MÁX") para bajar la temperatura, y en sentido contrario (hacia "MÍN") para subirla.

### Versiones con termostato digital



A	LED de error del compresor	D	Botón NIGHT MODE
B	ON/STANDBY	E	Indicación de configuración LED
C	Botón de modo TURBO	F	Botón de configuración

### On/Standby

Para encender el refrigerador, presione el interruptor de encendido/apagado que se muestra en la figura durante 1 segundo. En este momento todas las funciones están activas.

## Ajuste del nivel del enfriador

Puede elegir 4 niveles de enfriamiento, para cambiar el ajuste presione el botón F. De izquierda a derecha para alcanzar la temperatura más baja.

## Modo Turbo

Para activar el modo Turbo, mantenga presionado el botón C durante un segundo. Los 4 LED azules se encenderán y permanecerán encendidos al mismo tiempo. Mientras esta característica está activa, no es posible cambiar el nivel de enfriamiento. Para apagar el modo Turbo en cualquier momento, presione el botón durante un segundo y el nivel de enfriamiento volverá al último ajuste. Con el modo Turbo activo, la velocidad de rotación del compresor es máxima. Actívalo cuando quieras enfriar la nevera lo más rápido posible. Tan pronto como se alcanza la temperatura más baja, el modo turbo se apaga automáticamente y el nivel de enfriamiento vuelve al último establecido por un tiempo específico según el modelo.

## Modo nocturno

Para activar el modo Noche, mantenga presionado el botón correspondiente durante un segundo. Los 4 LED azules se encenderán alternativamente de izquierda a derecha. Durante la operación de este modo, no es posible cambiar el nivel de enfriamiento. Después de 10 horas de funcionamiento, el modo Noche se detendrá automáticamente y el nivel de enfriamiento volverá al último establecido. Para desactivar el modo Noche en cualquier momento, mantenga presionado el botón correspondiente durante un segundo. Con el modo Noche activo, la velocidad de rotación del compresor es la más baja, de esta forma se minimiza el ruido y el consumo eléctrico.



**ATENCIÓN** Las temperaturas en el interior del frigorífico subirán al activar este modo. Actívalo solo cuando necesites ahorrar energía.

## 9. MANTENIMIENTO NO ORDINARIO Y ASISTENCIA

### Limpieza del frigorífico

Antes de proceder a la limpieza asegurarse de que el frigorífico no esté conectado a la instalación eléctrica. De lo contrario, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

### EXTERIOR

Lavar el exterior del frigorífico con agua tibia, enjuagar con agua fría y secar con un paño suave. Evitar el uso de productos abrasivos o agresivos.

**La limpieza y el mantenimiento del condensador deben ser realizados solo por personal de asistencia autorizado.**

## INTERIOR

Quitar los estantes internos, las rejillas (o el botellero), los envases y los recipientes para hielo y limpiar con agua tibia y bicarbonato de sodio o vinagre. Enjuagar y secar cuidadosamente con un paño suave. Evitar estrictamente el uso de productos abrasivos, detergentes o jabones para impedir la formación de moho u olores desagradables, desconectar el enchufe, vaciarlo y limpiar el interior, dejando la puerta medio abierta.

En caso de inactividad, desconectar el frigorífico de la red eléctrica, vaciarlo completamente, limpiarlo y dejar la puerta en "Vent Position". Para poner la puerta en "Vent Position", mover hacia el interior el perno de la bisagra de la puerta(\*).



### Descongelación del aparato

Se recomienda descongelar el frigorífico siempre que el espesor de la escarcha sea superior a tres milímetros. Esta operación es necesaria para asegurar un buen rendimiento del frigorífico y evitar un mayor consumo de electricidad.

Para obtener una descongelación completa del frigorífico, girar la perilla del termostato a la posición stop. Mantener la puerta abierta para acelerar los tiempos de descongelación.

**ATENCIÓN: No usar dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el productor**

**ATENCIÓN: No quitar la capa de escarcha usando herramientas metálicas con puntas o cortantes que puedan causar agujeros en la placa refrigerante con consecuencias irreparables para el aparato.**

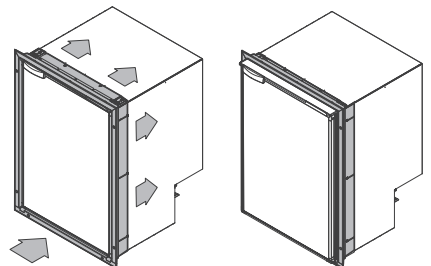
En los frigoríficos de acumulación de frío, la descongelación se realiza automáticamente. Se recomienda vaciar diariamente el recipiente de goteo. Al finalizar la descongelación, poner en funcionamiento el frigorífico girando la perilla del termostato a la posición deseada.

### Sustitución y reversibilidad de la puerta

Para sustituir la puerta hacer referencia al anexo 5 para variar el lado de apertura de la puerta hacer referencia al Anexo 6.

### Montaje perfil empotrado Total/Parcial

Para montar el perfil de empotrado desatornillar parcialmente los tornillos del perfil haciendo deslizar en el borde de la puerta en el borde de la caja y ajustar nuevamente los tornillos.



## Sustitución del panel de la puerta

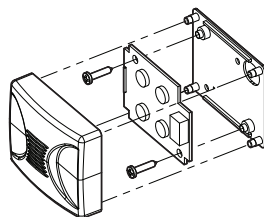
Desmontar la puerta siguiendo las indicaciones que figuran en el anexo 5. luego seguir las indicaciones en el anexo 7.

## Sustitución de la tarjeta luz LED

**ATENCIÓN:** La sustitución de la lámpara led debe ser realizada por personal cualificado capaz de tomar todas las precauciones de seguridad adecuadas. Antes de sustituir la lámpara, asegurarse de que el frigorífico no esté conectado a la instalación eléctrica. De lo contrario, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Para realizar la sustitución de la ficha de luz led proceder como a continuación:

1. Extraer la tapa protectora perpendicularmente a la base, prestando atención para no dañar los pernos de fijación.
2. Desconectar el cable de alimentación de la luz.
3. Cambiar la tarjeta de luz led.
4. Conectar el cable de alimentación.
5. Volver a colocar la tapa.



## 10. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES

Qué hacer si el frigorífico no funciona

Problema	Causa	Solución
El frigorífico no arranca	Falta de corriente eléctrica	Controlar que el cable de alimentación esté íntegro y conectado correctamente.
		Modalidad en corriente continua: controlar que la batería esté cargada
	Verificar que la tensión en la bornera del dispositivo electrónico del aparato sea igual a la de la batería.	
	Se requiere realizar un reset	Desconectar el cable de alimentación, esperar un minuto y volver a conectarlo. Intentar encenderlo de nuevo.
	Termostato en posición "STOP"	Colocar el termostato en la posición recomendada
El frigorífico no enfría	Rendimiento insuficiente	Controlar que: a) la puerta cierre herméticamente, b) que el frigorífico no esté cerca de fuentes de calor y esté lo suficientemente ventilado, c) que el condensador no esté atascado con polvo
El frigorífico no se detiene	Temperatura interna demasiado alta	Controlar que la puerta esté perfectamente cerrada



No se enciende la luz de cortesía	La luz está averiada	Llamar a la asistencia
Frigorífico ruidoso		Comprobar que el frigorífico esté colocado sobre una superficie plana y que no esté en contacto directo con objetos que puedan provocar vibraciones

Si, después de estos controles, no se puede obtener un funcionamiento regular, comunicarse con nuestro servicio de asistencia.

## Alarmas para versiones de termostato digital

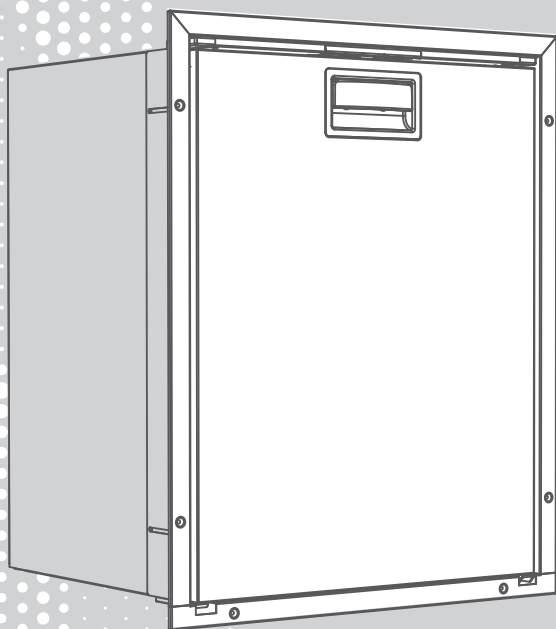
Pantalla de alarma	Error	Posibles Causas	Consecuencias	Soluciones
Leds azules parpadeando simultáneamente	Investigación	Sonda defectuosa y/o sonda no conectado	El refrigerador no funciona.	Recomendamos retirar cualquier alimento, apagar el refrigerador y comunicarse inmediatamente con el centro de servicio.
1 led rojo intermitente	Nivel de batería	El voltaje está fuera del rango de corte	El refrigerador no arranca hasta que el nivel de voltaje vuelve a estar dentro del rango	Compruebe la línea de alimentación. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio
2 parpadeos led rojo	El compresor o ventilador no arranca	Demasiados intentos de poner en marcha el compresor en un corto período de tiempo	El frigorífico no arranca	Compruebe la línea de alimentación. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio
3 parpadeos led rojo	Compresor error de inicio	Rotor del compresor bloqueado o presión del circuito > 5 bar	El frigorífico no arranca	Comprobar la presión del circuito. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio
4 parpadeos led rojo	Error de velocidad mínima del compresor	El compresor no puede mantener la velocidad mínima de 1850 rpm	El compresor no arranca	Comprobar la presión del circuito. Si el problema persiste, póngase en contacto con la asistencia.
5 parpadeos led rojo	Sobrecalentamiento de la unidad de control	Alta temperatura en la unidad de control	El compresor no arranca	Póngase en contacto con el soporte técnico
6 parpadeos led rojo	Termostato problema	Conexión a la placa electrónica en corto o desconectada	El compresor no arranca	Compruebe la conexión de la placa de la unidad de control. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio

DUT

# VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

## INSTRUCTIEHANDLEIDING **DC-AC-KOELKASTEN**



BEDANKT VOOR DE AANKOOP VAN EEN VITRIFRIGO-PRODUCT

# ZInhoudsopgave

<b>1. INLEIDING</b>	<b>84</b>
<b>2. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN</b>	<b>84</b>
Bestemming van het product	85
Ontvangst	85
Installatie	86
Onderhoud en veiligheid (alle modellen)	86
Verwijdering	87
<b>3. DOEL VAN DE HANDLEIDING</b>	<b>87</b>
Identificatie van de fabrikant	87
<b>4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT</b>	<b>88</b>
<b>5. INSTALLATIE</b>	<b>88</b>
Inbouw van het apparaat met statische condensator	89
Inbouw van het apparaat, met geventileerde condensor	89
Inbouw van het apparaat, met geventileerde motor op afstand	90
Inbouw van het apparaat voor campers, caravans en kampeerauto's	91
Bevestiging van het apparaat	91
<b>6. ELEKTRISCHE AANSLUITING</b>	<b>91</b>
<b>7. START</b>	<b>92</b>
<b>8. FUNCTIONALITEIT EN TEMPERATUURREGELING</b>	<b>93</b>
Versie met digitale bediening	93
<b>9. NIET-ROUTINEMATIG ONDERHOUD EN SERVICE</b>	<b>94</b>
Reiniging van de koelkast	94
Ontdooiing van het apparaat	95
Vervanging en omkering van de deur	95
Totale/gedeeltelijke montage inbouwprofiel	95
Vervanging van het deurpaneel	96
Vervanging van de LED-lichtkaart	96
<b>10. GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN</b>	<b>96</b>
<b>BIJLAGEN</b>	<b>98</b>

## 1. INLEIDING

Beste klant, bedankt voor het kiezen van een van onze producten.

Vitrifrigo hoopt dat u volledig tevreden zult zijn met uw aankoop. Deze handleiding wordt beschouwd als een integraal onderdeel van de koelkast en moet de verkooproute volgen tot aan de gebruiker.

De handleiding is te vinden op de website van Vitrifrigo [www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com).

Elke koelkast wordt voorafgaand aan de verzending geïnspecteerd en getest om er zeker van te zijn dat hij goed werkt. Neem voor meer informatie en opheldering contact op met onze servicecentra of onze kantoren.

Vitri Alceste

### Modellen

C25L	C85I	C30BTL	TL20L
C39I	C90I	C35BTL	TL37L
C42L	C95L	C55BTL	TL40L
C50I	C115I	C110BTL	TL43L
C51I	C130L		TL160L
C60I		LT45I	TL180L
C62I	DP150I	LT75I	
C75L	DP2600I		

## 2. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- De handleiding verwijst naar de modellen uit de C-serie.
- Raadpleeg Bijlage 1 voor een volledige lijst met modellen en hun afmetingen.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de koelkast gebruikt.

**LET OP** alleen voor versies met koudemiddel Isobutaan R600a):  
brandgevaar. Het apparaat bevat brandbaar gas.

**LET OP** Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in  
de inbouwstructuur vrij van obstructies

**LET OP** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het  
ontdooiproces te versnellen, dan die welke aanbevolen worden door de  
fabrikant.

**LET OP** Beschadig het koelcircuit niet.

**LET OP** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het voedselopslagcompartiment  
als deze niet van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.



## **Bestemming van het product:**

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in toepassingen zoals:
  - o keukenruimte bestemd voor personeel in winkels, kantoren en andere werkplekken;
  - o voor klanten in landbouwbedrijven, hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - o Bed and breakfast;
  - o Catering en soortgelijke toepassingen, niet voor de detailhandel.
  - o Campers, caravans en plezierboten.
- Als deze koelkast een oude koelkast vervangt, is het aan te raden om een eventueel slot onbruikbaar te maken alvorens de oude koelkast te slopen.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt bij inbouwinstallatie.
- Neem de aanwijzingen in acht die in de legenda op de omslag staan (letters I / L in de modelcode) voor een correcte installatie van het apparaat.
- Volg alleen de installatie-instructies in deze handleiding.
- Het is absoluut verboden om de koelkast voor iets anders te gebruiken dan waarvoor hij bedoeld is.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor direct contact met levensmiddelen
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring of de nodige kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat ze de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## **Ontvangst:**

- De koelkast mag alleen worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel
- Controleer of de verpakking intact is, anders moet dit gemeld worden bij de vervoerder.
- Haal de koelkast uit de verpakking en ga daarbij uiterst voorzichtig te werk; het gebruik van beschermende handschoenen wordt aanbevolen om verwondingen te voorkomen.
- Controleer of het product niet beschadigd is.  
Eventuele schade moet uiterlijk 24 uur na de aankoopdatum aan de verkoper worden gemeld.

## **Installatie:**

- Ga uiterst voorzichtig te werk bij het installeren van het product; het gebruik van beschermende handschoenen wordt aanbevolen om verwondingen te voorkomen.
- Controleer voordat u de koelkast aansluit of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat of met de spanning op het typeplaatje van de compressor.
- Controleer na de installatie of de koelkast niet op het netsnoer rust.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen door de technische dienst of door gekwalificeerd personeel.
- Plaats de koelkast uit de buurt van warmtebronnen en zorg voor voldoende ventilatie.
- Het is raadzaam om minstens een uur te wachten voordat u de koelkast in gebruik neemt, zodat het koelcircuit volledig efficiënt kan werken.
- Er moet voldoende ruimte zijn om het apparaat los te koppelen van de netvoeding.
- Koelkasten uit de C-serie moeten worden gebruikt met inbouwinstallatie.

**LET OP: Om gevaar door instabiliteit te voorkomen, moet het apparaat volgens de instructies worden vastgezet.**

## **Onderhoud en veiligheid (alle modellen)**

- De koelkast mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel.
- Schakel het stopcontact uit voordat u onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Houd ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- Neem contact op met gekwalificeerd personeel voor het reinigen van de geventileerde condensor.
- Voer altijd de controles en het geplande onderhoud uit die in deze handleiding worden beschreven.
- Probeer de koelkast niet te demonteren, te wijzigen of te repareren.
- Per eventuali problemi di funzionamento rivolgersi presso il centro assistenza Vitrifrigo più vicino; in ogni caso avvalersi di personale qualificato.
- Neem in geval van problemen met de werking contact op met het dichtstbijzijnde Vitrifrigo servicecentrum; schakel in ieder geval gekwalificeerd personeel in.
- Bewaar geen explosieve stoffen in deze apparatuur, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Het apparaat mag niet worden gereinigd met een waterstraal.
- Neem contact op met de fabrikant voor apparatuur die bedoeld is voor gebruik op hoogtes boven 2000 m.
- De ruimte waarin het apparaat wordt geïnstalleerd moet, indien mogelijk, voldoende worden geventileerd.

- Als de ruimte waarin een apparaat met brandbaar koudemiddel wordt gebruikt niet geventileerd is, moet de omgeving compatibel zijn, zodat eventuele gaslekken geen concentratie kunnen bereiken die brand of explosie kan veroorzaken door andere warmtebronnen (elektrische verwarmingstoestellen en dergelijke).

## Verwijdering

- Gooi de verpakking van uw apparaat niet weg, maar sorteer de materialen volgens de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.
- Dit product mag niet bij het huisvuil, maar moet gescheiden worden ingezameld. Neem contact op met de inzamelingscentra voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) in uw regio of lever het in bij de verkoper bij aankoop van gelijkwaardige nieuwe apparatuur.
- Het symbool op de zijkant geeft aan dat de koelkast niet als gemeentelijk afval mag worden afgevoerd.
- Illegale of onjuiste verwijdering van de koelkast leidt tot wettelijke sancties van het type



## 3. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding voor koelkasten uit de C-serie is bedoeld als leidraad voor correct gebruik en onderhoud. Om te leren hoe de koelkast werkt en gebruikt moet worden, moet u deze handleiding zorgvuldig doorlezen. Deze handleiding behandelt de installatie, de werking en het onderhoud.

De koelkast is gebouwd in overeenstemming met alle veiligheidseisen van de relevante richtlijnen, maar maximale veiligheid voor de gebruiker is afhankelijk van het zorgvuldig lezen van deze handleiding en voortdurende en zorgvuldige reiniging en onderhoud.

Sommige informatie of illustraties in deze handleiding kunnen details en bijzonderheden tonen die enigszins afwijken van die van de koelkast in uw bezit. De essentiële informatie wordt echter niet gewijzigd; aangezien de koelkast voortdurend wordt verbeterd, kan deze variaties vertonen die niet in deze handleiding zijn opgenomen. Eventuele wijzigingen verschijnen in volgende versies van de handleiding.

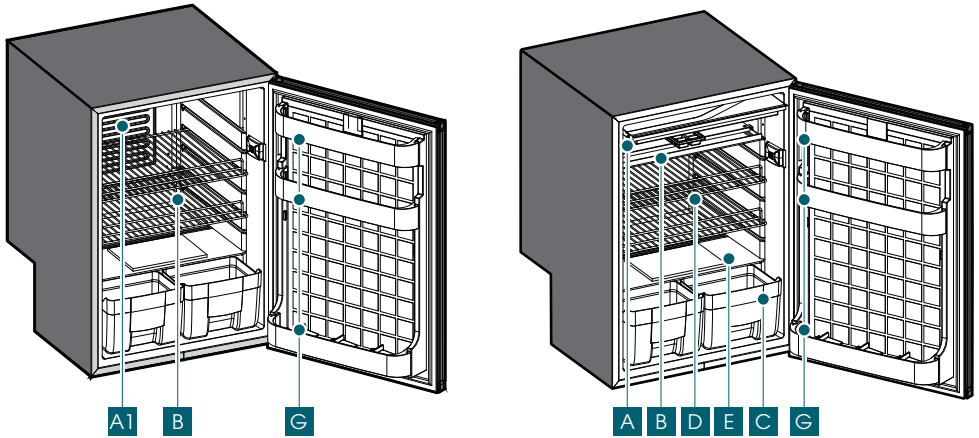
### Identificatie van de fabrikant

De koelkast is exclusief ontworpen en geproduceerd bij:

#### **Vitrifrigio s.r.l.**

Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia  
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739  
e-mail info@vitrifrigio.com - www.vitrifrigio.com

## 4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



A) horizontale verdamper	C) thermostaatkastje	F) fruitlade (*)
A1) verticale verdamper	D) verwijderbare roosters	G) uittrekbare balkons
B) druppelen	E) glasplaat (*)	

(\*) alleen op sommige modellen

Het etiket met het serienummer en de technische gegevens bevindt zich aan de binnenkant van de koelkast. De eerste vier cijfers van het serienummer identificeren het bouwjaar en de bouwweek.

## 5. INSTALLATIE

Legenda voor de installatie: de aanwezigheid van de letters I en L in de modelcode geven de versie aan voor het beoogde installatietype.

I = versie met interne motor voor inbouw

L = versie met motor op afstand voor inbouw

(bijv. C130L = C130 modelcode L letter versie met interne motor voor inbouw)

Controleer of de koelkast niet beschadigd is bij het openen van de verpakking na ontvangst. Eventuele transportschade moet onmiddellijk en uiterlijk 24 uur na levering aan de verkoper worden gemeld. Behandel het product met de grootste zorg.

Zorg er bij het plaatsen van de koelunit (in koelkastmodellen met koelsysteem op afstand) voor dat er geen obstructies of breuken in de aansluitleidingen zitten.

Plaats de koelkast en de koeleenheid op afstand (in versies met een dergelijke oplossing) altijd op een horizontaal oppervlak dat geschikt is om het gewicht te dragen.

Controleer na de installatie of de koelkast niet op het netsnoer rust.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de technische



dienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om risico's te voorkomen. Plaats de koelkast uit de buurt van warmtebronnen en zorg voor voldoende ventilatie, zoals in de volgende installatievoorbeelden.

Wacht na het plaatsen van de koelkast minstens een uur voordat u hem in werking stelt.

### **Inbouw van het apparaat met statische condensator**

De afmetingen van de frontale opening, die voor de inbouw van het apparaat gemaakt moet worden, moeten overeenkomen met de afmetingen van de koelkast en moeten, om de stabiliteit te garanderen, de correcte montage van het geïnstalleerde bevestigingsprofiel mogelijk maken (zie bijlage 1).

De inbouw moet voldoen aan de minimumafstanden tussen het apparaat en de omringende structuur en moet voldoende ventilatieopeningen hebben die rechtstreeks in de open ruimte van het vertrek uitkomen, zodat een goede luchtcirculatie via het schoorsteeneffect wordt verkregen, zoals weergegeven in bijlage 2 - fig. 1.

De inbouw moet ervoor zorgen dat delen van het apparaat die onder spanning staan niet rechtstreeks toegankelijk zijn (thermostaat, besturingseenheid, ventilator), dit geldt ook voor de ventilatieopeningen door die te voorzien van geschikte roosters.

De roosters moeten openingen van maximaal 5 mm hebben.

De ventilatieopeningen moeten minstens 75 mm hoog zijn en minstens even groot als de koelkast in de breedte, als ze boven of onder het apparaat zijn geplaatst (bijl.2 - fig.1), of minstens 120 mm hoog en even groot als de koelkast in de breedte als ze achter het apparaat zijn geplaatst (bijl.2 - afb.1)

De minimale afstand tussen de verschillende onderdelen van het apparaat en de inbouwstructuur mag niet kleiner zijn dan 75 mm. (bijl.2 - fig.1)

Voor inbouwsituaties in compartimenten waarbij de minimale afstand van 75 mm alleen aan de achterkant van het apparaat wordt gerespecteerd, moet u de ventilatieopeningen aan dezelfde kant maken, met inachtneming van de aanwijzingen voor de positie, het aantal en de afmetingen in fig.1.

Voor inbouwsituaties met schappen die in contact komen met de bovenste en onderste delen van het apparaat, moet u de ventilatieopeningen boven en onder het apparaat maken, of aan de achterkant, zoals aangegeven in fig.1.

In alle beschreven situaties van de ventilatieopeningen mag alleen de minimale afstand van 75 mm van de inbouw tot de zijkanten van het apparaat niet in acht worden genomen.

### **Inbouw van het apparaat, met geventileerde condensor**

De afmetingen van de frontale opening, die gemaakt moet worden voor de inbouw van het apparaat, moeten overeenkomen met de afmetingen van de koelkast (zie bijlage 1).

De inbouw moet voldoen aan de minimumafstanden tussen het apparaat en de omringende structuur en moet voldoende ventilatieopeningen hebben die rechtstreeks in de open ruimte van het vertrek uitkomen, zodat een goede luchtcirculatie via geforceerde ventilatie wordt verkregen, zoals weergegeven in bijlage 2 - figuur. 2

De inbouw moet ervoor zorgen dat delen van het apparaat die onder spanning staan niet rechtstreeks toegankelijk zijn, dit geldt ook voor de ventilatieopeningen door die te voorzien van geschikte roosters. De roosters moeten openingen van maximaal 5 mm hebben. De ventilatieopeningen die moeten worden voorzien:

1. zijn niet minder dan 120 mm hoog voor de grootte van de koelkast in de breedte, als deze aan de achterkant geplaatst is. Hij moet dan altijd worden gekoppeld aan een andere opening van minimaal 120x120 mm op de zijkant van de condensor (bij.2 - fig.2).
2. hebben afmetingen 120x120mm indien geplaatst aan beide zijden, overeenkomstig bijlage 2 - fig.2

Voor inbouwsituaties in compartimenten waarbij de minimale afstand van 75 mm alleen aan de achterkant van het apparaat wordt gerespecteerd, moet u de ventilatieopeningen aan dezelfde kant maken, met inachtneming van de aanwijzingen voor de positie, het aantal en de afmetingen in fig.2.

Voor inbouwsituaties met schappen die in contact komen met de bovenste en onderste delen van het apparaat, moet u de ventilatieopeningen boven en onder het apparaat maken, zoals aangegeven in fig.2.

In alle beschreven situaties van de ventilatieopeningen mag alleen de minimale afstand van 75 mm van de inbouw tot de zijkanten van het apparaat niet in acht worden genomen.

### **Inbouw van het apparaat, met geventileerde motor op afstand.**

De afmetingen van de frontale opening, die gemaakt moet worden voor de inbouw van het apparaat, moeten overeenkomen met de afmetingen van de koelkast (zie bijlage 1).

De inbouw moet voldoen aan de minimumafstanden tussen de motor op afstand en de omringende structuur en moet voldoende ventilatieopeningen hebben die rechtstreeks in de open ruimte van het vertrek uitkomen, zodat een goede luchtcirculatie via geforceerde ventilatie wordt verkregen, zoals weergegeven in bijlage 2 - figuur. 3

De inbouw moet ervoor zorgen dat delen van het apparaat die onder spanning staan niet rechtstreeks toegankelijk zijn, dit geldt ook voor de ventilatieopeningen door die te voorzien van geschikte roosters. De roosters moeten openingen van maximaal 5 mm hebben.

De ventilatieopeningen moeten minimaal 120x120 mm groot zijn en aan beide zijden worden geplaatst, zoals weergegeven in figuur 3.

### **Inbouw van het apparaat voor campers, caravans en kampeerauto's**

Voor de installatie van koelkasten of koelsystemen aan boord van caravans, campers, kampeerauto's, enz., moet het inbouwcompartiment in het voertuig met ventilatieopeningen rechtstreeks aan de buitenkant worden gemaakt, voorzien van geschikte roosters om ervoor te zorgen dat alle onder spanning staande delen van het apparaat niet direct toegankelijk zijn (thermostaat, besturingseenheid en ventilator). De roosters moeten openingen van max. 5 mm hebben en aan minstens één kant aanwezig zijn (zie bijlage 2 fig. 1-2-3).



**Houd de ventilatieopeningen in de inbouwstructuur vrij van obstructies. Plaats niets naast de ventilatieroosters en bedek of versper ze niet met voorwerpen of andere materialen.**

### **Bevestiging van het apparaat**

Gebruik voor het bevestigen van het apparaat in de inbouwruimte de gaten op de frontale basis of de interne bussen van de koelkast met gebruik van schroeven of het daarvoor bestemde bevestigingsprofiel, indien aanwezig (zie bijlage 3)

## **6. ELEKTRISCHE AANSLUITING**

**LET OP (alleen voor wisselstroommodellen): de operator moet het apparaat van het elektriciteitsnet kunnen loskoppelen.**

Zorg ervoor dat er een toegangspunt voor stroomtoevoer in de nabijheid van het apparaat is en/of dat de installatie is uitgerust met een omnipolaire differentiële stroomonderbreker van 6 A met een contactopening van minstens 3 mm.

Controleer voordat u het product aansluit of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje of de spanning op het plaatje op de compressor.

**LET OP de aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. Zorg ervoor dat het aardingssysteem van de elektrische installatie perfect efficiënt werkt.**

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan personen of eigendommen als gevolg van het niet naleven van dit voorschrift. Het gebruik van adapters, stekkerdozen en verlengsnoeren wordt afgeraden. Als het stopcontact en de stekker van het apparaat niet compatibel zijn, vervang het stopcontact dan door een van het geschikte type. Deze handeling moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat ervoor moet zorgen dat de kabeldoorsnede van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat wordt opgenomen.

Sluit geen andere apparaten aan op de koelkast.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING VOOR MODELLEN VAN 12-24 Vdc en 12-24 Vdc / 100-240 Vac 50/60Hz

Het wordt aanbevolen om de 12Vdc of 24Vdc voedingskabel rechtstreeks op de accu aan te sluiten volgens de bijbehorende instructies van de meegeleverde besturingseenheid (zie bijlage 4).

Zorg voor een wisselstroom-voedings snoer met een drie-aderige kabel met een minimale doorsnede van de geleider van 1 mm<sup>2</sup> en isolatie die geschikt is voor de gebruikswijze en -omgeving en die voldoet aan de huidige voorschriften.

Maak de aansluiting op de wisselstroom-voedingsleiding door middel van een stekker-stopcontactverbinding met geschikte capaciteit volgens de geldende voorschriften of zorg voor een omnipolaire differentiële stroomonderbreker met een capaciteit van 6 ampère en een contactopening van minstens 3 mm of in elk geval volgens de geldende voorschriften.

Controleer na voltooiing van de installatie de continuïteit van het aardingscircuit en voer alle elektrische veiligheidstests uit die vereist zijn door de huidige regelgeving. Bescherm de kabels en zet ze goed vast om te voorkomen dat ze per ongeluk worden losgetrokken van de aansluitingen of in contact komen met hete onderdelen boven 50°C of met scherpe onderdelen.

Het wordt aanbevolen om de installatie van voedingskabels te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel dat controleert of het systeem voldoet aan de geldende voorschriften en de relevante conformiteitscertificaten afgeeft.

### STANDAARD INSTELLINGEN BATTERIJBESCHERMING

12 V cut- out V	12 V cut- in V	24 V cut- out V	24 V cut- in V
12 V stacco V	12 V attacco V	24 V stacco V	12 V attacco V
10.4	11.7	22.8	24.2

### AFMETINGEN VAN DE KABEL: VERBINDING TUSSEN BATTERIJ EN ELEKTRONISCHE EENHEID

Sezione (mm <sup>2</sup> )	2.5	4	6	10
Max. lunghezza linea a 12V (m)	2.5	4	6	10
Max. lunghezza linea a 24V (m)	5	8	12	20

## 7. START

Zodra de stekker in het stopcontact zit, start de koelkast automatisch in thermostatische modus en is het niet nodig om verdere handelingen uit te voeren voor een goede werking.

Volg de onderstaande tabel voor het rationeel opslaan en bewaren van voedsel:

Voedsel	Bewaartijd	Conserveringsmethoden	Dispositie in de koelkast
Maak vlees en vis schoon	2 of 3 dagen	Uitsluitend verpakt of gesloten in luchtdichte containers en na afkoeling geïntroduceerd indien eerder verwarmd	Op de grill/plank onder het vriesgedeelte
Ei	1 maand		Gebruik de vakken op de binnendeur
Boter en margarines	1 week		Gebruik de vakken op de binnendeur
Gekookt voedsel, gebak en soepen	3 of 4 dagen		Op het rek in het onderste gedeelte van de koelkast
Rauw vleeswaren, verse pasta, crèmes, puddingen, chocolade, gebak, eetbare vetten	3 of 4 dagen		Op welke dan ook rooster/plank
Water en drankjes			Gebruik de vakken op de binnendeur
Fruit en groenten			In de groenteschaal, onderin de koelkast

## 8. FUNCTIONALITEIT EN TEMPERATUURREGELING

Deze koelkast is uitgerust met een mechanische thermostaat voor automatische temperatuurregeling en automatische ontdooiing. De koelkast is in de fabriek al ingesteld op de optimale bedrijfstemperatuur. Om de temperatuur aan te passen, draait u de knop aan de binnenkant van de koelkast rechtsom (naar "MAX") om de temperatuur te verlagen en linksom (naar "MIN") om de temperatuur te verhogen.

### Versie met digitale thermostaat



A	LED voor compressorfout	D	Modus sleutel NACHTMODUS
B	AAN/STAND-BY	E	LED-instellingsindicatie
C	TURBO-modusknop	F	Instelknop

### Aan/Stand-by

Om de koelkast in te schakelen, drukt u 1 seconde op de betreffende toets. Alle functies zijn nu actief.

## Instelling koelniveau

Er kunnen vier koelniveaus worden geselecteerd.

Van links naar rechts om de koudste temperatuur te bereiken.

## Turbomodus

Houd de C-toets gedurende één seconde ingedrukt om de Turbomodus te starten.

De 4 blauwe LEDS worden gelijktijdig geactiveerd. In deze modus is het niet mogelijk om de temperatuur-set te wijzigen. Om de Turbomodus te onderbreken, drukt u één seconde op de betreffende toets (C) en de set keert terug naar de vorige instelling.

Als de turbomodus actief is, is het toeren t al van de compressor maximaal.

Activeer deze modus als u het compartiment snel wilt koelen.

Zodra de temperatuur in het vriesvak de ingestelde waarde van de toets bereikt, blijft de compressor gedurende een bepaalde tijd op maximaal vermogen draaien, afhankelijk van het model.

## Nachtmodus

Om de nachtmodus te activeren, drukt u één seconde op de overeenkomstige toets (D). De 4 LEDS beginnen afwisselend van links naar rechts te branden.

In deze modus is het niet mogelijk om de temperatuurset te wijzigen.

De nachtmodus zal 10u na activering automatisch stoppen en de set zal terugkeren naar de vorige instelling. Om de nachtmodus uit te schakelen, druk gedurende 1 seconde op de betreffende toets. Als de nachtmodus actief is, is de rotatiesnelheid van de compressor die van het laagste koelniveau, zodat het lawaai en stroomverbruik geminimaliseerd worden.



**LET OP** De temperaturen in de koelkast en het vriesvak zullen stijgen wanneer deze modus geactiveerd is. Activeer het alleen als het nodig is om energie te besparen.

## 9. NIET-ROUTINEMATIG ONDERHOUD EN SERVICE

### Reiniging van de koelkast

Controleer voorafgaand aan het reinigen of de koelkast niet is aangesloten op het elektriciteitsnet. Trek anders de stekker uit het stopcontact.

#### BUITENKANT

Was de buitenkant van de koelkast met lauw water, neem af met koud water en droog met een zachte doek. Vermijd het gebruik van schurende of agressieve producten.

**Reiniging en onderhoud van de condensor mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd onderhoudspersoneel.**

## BINNENKANT

Verwijder de interne schappen, de roosters (of het mandje), de houders en de ijsbakjes en maak ze schoon met lauw water waaraan zuiveringszout of azijn is toegevoegd. Spoel af en droog grondig met een zachte doek. Vermijd absoluut het gebruik van schurende producten, reinigingsmiddelen of zeep. Om schimmelvorming of onaangename geurtjes te voorkomen, trekt u de stekker uit het stopcontact, maakt u de koelkast leeg, reinigt u de binnenkant en laat u de deur halfopen.

Als de koelkast langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact, verwijder de inhoud, maak de koelkast schoon en laat de deur in de "Vent Position". Om de deur in de "Vent Position" te zetten, verplaatst u de scharnierpen (\*) van de deur naar binnen.



## Ontdooiing van het apparaat

De koelkast moet worden ontdooid wanneer er meer dan drie millimeter rijp wordt gedetecteerd. Deze handeling is nodig om een goede werking van de koelkast te garanderen en een hoger elektriciteitsverbruik te voorkomen.

Om de koelkast volledig te ontdooien, draait u de thermostaatknop naar de stopstand. Houd de deur open om het ontdooien te versnellen.

**LET OP: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, dan die welke aanbevolen worden door de fabrikant**

**LET OP: Verwijder de rijp niet met scherpe of puntige metalen gereedschappen, die gaten in de koelplaat kunnen veroorzaken met onherstelbare gevolgen voor het apparaat.**

In koelkasten met koude-accumulatie gebeurt het ontdooien automatisch. We raden aan de lekbak dagelijks te legen.

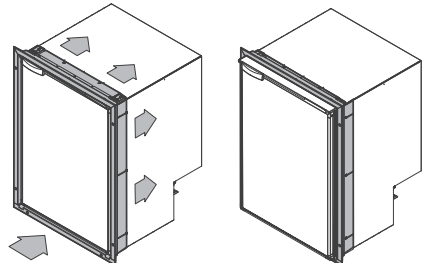
Start de koelkast als het ontdooien is voltooid door de thermostaatknop terug te draaien naar de gewenste stand.

## Vervanging en omkering van de deur

Raadpleeg bijlage 5 voor het vervangen van de deur, raadpleeg bijlage 6 voor het wijzigen van de openingsrichting van de deur.

## Totale/gedeeltelijke montage inbouwprofiel

Om het inbouwprofiel te monteren, draait u de schroeven van het profiel gedeeltelijk los, laat u het profiel gelijk aan de deur of gelijk aan de kast schuiven en draait u de schroeven daarna weer vast.



## Vervanging van het deurpaneel

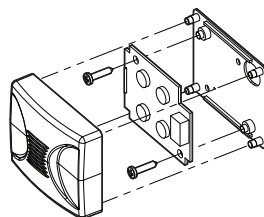
Demonteer de deur volgens de instructies in bijlage 5. Volg daarna de instructies in bijlage 7.

## Vervanging van de LED-lichtkaart

**LET OP :** Het vervangen van de LED-lamp moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat in staat is alle passende veiligheidsmaatregelen te treffen. Controleer voordat u de lamp vervangt of de koelkast niet is aangesloten op het elektriciteitsnet. Trek anders de stekker uit het stopcontact.

Ga als volgt te werk om de LED-lichtkaart te vervangen:

1. Trek het beschermdeksel loodrecht uit de basis en zorg ervoor dat u de bevestigingspennen niet beschadigt.
2. Koppel de voedingskabel van het licht los.
3. Vervang de LED-lichtkaart.
4. Sluit de voedingskabel aan.
5. Plaats het deksel terug.



## 10. GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN

Wat te doen als de koelkast niet werkt

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De koelkast Het zal niet starten	Gebrek aan elektriciteit	Controleer of het netsnoer intact is en correct is aangesloten.
		DC-modus: controleer of de batterij is opgeladen
		Controleer of de spanning op het klemmenblok van het apparaat staat elektronica van het apparaat is dezelfde als die van de batterij.
	Uitvoeren een reset	Haal de stekker uit het stopcontact en wacht één minuut en sluit deze opnieuw aan. Probeer het opnieuw in te schakelen.
	Thermostaat in "STOP"-positie	Verplaats de thermostaat naar de aanbevolen positie
De koelkast het koelt niet	Overgave onvoldoende	Controleer of: (a) de deur hermetisch sluit, (b) de koelkast staat niet in de buurt van warmtebronnen en is voldoende geventileerd, (c) de condensor is niet verstopt met stof
De koelkast stopt niet	Interne temperatuur te hoog	Controleer of de deur perfect gesloten is



Het gebruikerslicht gaat niet branden	Het licht is niet in orde	Hulp bellen
Lawaaiërg koelkast		Controleer of de koelkast plat staat en niet in direct contact staat met voorwerpen die trillingen kunnen veroorzaken

Als het na deze controles niet mogelijk is om normaal te functioneren, neem dan contact op met de assistentiedienst.

## Alarmen voor de digitale thermostaat

Alarmweergave	Fout	Mogelijke oorzaken	Gevolgen	Oplossingen
Blaauwe LED's knipperen gelijktijdig	Doorvragen	Sonde defect en/of sonde niet aangesloten	De koelkast werkt niet	Wij raden u aan het voedsel te verwijderen, de koelkast uit te zetten en onmiddellijk hulp in te roepen
1 rode LED-flitser	Batterijniveau	De spanning ligt buiten het uitschakelbereik	De koelkast start pas als het spanningsniveau daalt	Controleer de voedingslijn. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de ondersteuning
2 rode LED's knipperen	Het starten van de ventilatorcompressor mislukt	Te veel pogingen om de compressor in korte tijd te starten	De koelkast start niet	Controleer de voedingslijn. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de ondersteuning
Rode LED knippert 3 keer	Startfout compressor	Compressorrotor geblokkeerd of druk in het circuit >5 bar	De koelkast start niet	Controleer de circuitdruk. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de ondersteuning
4 rode LED knippert	Fout minimale compressorsnelheid	De compressor kan het minimumtoerental van 1850 tpm niet handhaven	De compressor start niet	Controleer de circuitdruk. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de ondersteuning
Rode LED knippert 5 keer	Besturingseenheid oververhit	Hoge temperatuur op de besturingseenheid	De compressor start niet	Neem contact op met ondersteuning
Rode LED knippert 6 keer	Thermostaat probleem	Verbinding met de elektronische kaart kortgesloten of losgekoppeld	De compressor start niet	Controleer de aansluiting van de besturingseenheidskaart. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de ondersteuning

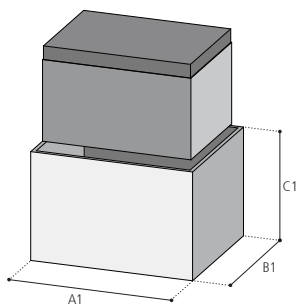
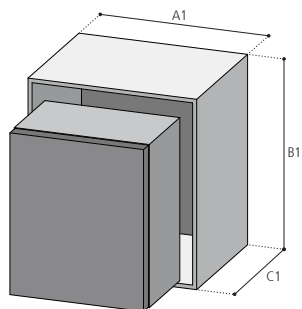
# ALLEGATI - ANNEXES

## Allegato Annex

### 1

MODELLI E MISURE DI INCASSO  
MODELS AND RECESS MEASUREMENTS

MODEL DC/AC	A1 (mm)	B1 (mm)	C1 (mm)
C25L	439	433	322
C39I	405	548	468
C42L	395	533	454
C50I	411	438	468
C51I	395	533	519
C60I	485	623	528
C62I	485	533	554
C75L	485	623	456
C85I	500	792	464
C90I	485	623	552
C95L	500	793	466
C115I	540	768	556
C130L	540	768	560
DP150I	540	1095	565
DP2600I	595	1344	602
C30BTL	540	343	557
C35BTL	405	548	395
C55BTL	485	623	454
C110BTL	540	768	560
LT45I	390	715	475
LT75I	460	795	510
TL20L	240	540	420
TL37L	410	410	600
TL40L	400	400	590
TL43L	500	340	630
TL160L	725	526	752
TL180L	725	710	820



## Allegato Annex

### 2

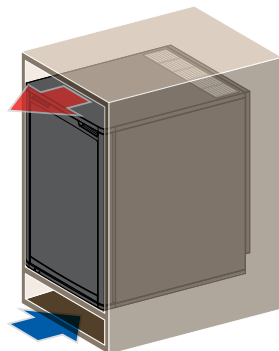
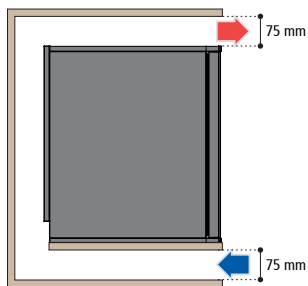
INSTALLAZIONI  
INSTALLATIONS

### CONDENSATORE STATICO STATIC CONDENSER

IN APPOGGIO SU  
PIANO CON GRIGLIA DI  
VENTILAZIONE FRONTALE

RESTING ON A SURFACE  
WITH FRONT VENTILATION  
GRID

H min = 120 mm

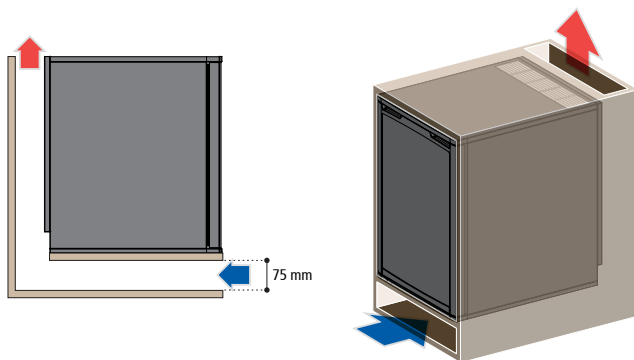


## CONDENSATORE STATICO STATIC CONDENSER

IN APPOGGIO SU  
PIANO CON GRIGLIA DI  
VENTILAZIONE SUPERIORE

RESTING ON A SURFACE  
WITH TOP VENTILATION  
GRID

H min = 120 mm

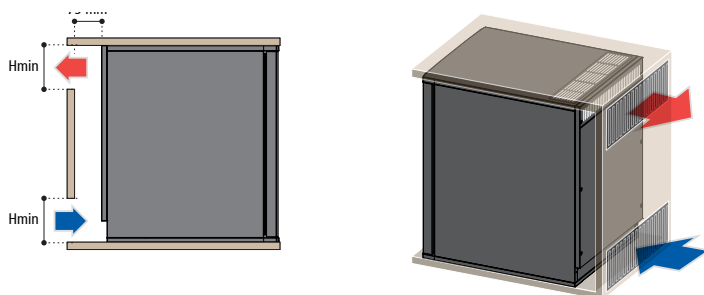


## CONDENSATORE STATICO STATIC CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE CON  
AERAZIONE POSTERIORE

GRIDS POSITION WITH REAR  
VENTILATION

H min = 120 mm

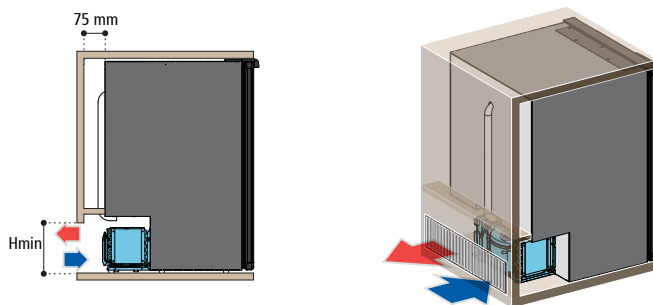


## CONDENSATORE VENTILATO VENTILATED CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE CON  
AERAZIONE POSTERIORE  
APERTURA SOLO IN BASSO

GRIDS POSITION WITH REAR  
VENTILATION, DOWNWARD  
OPENING ONLY

H min = 120 mm

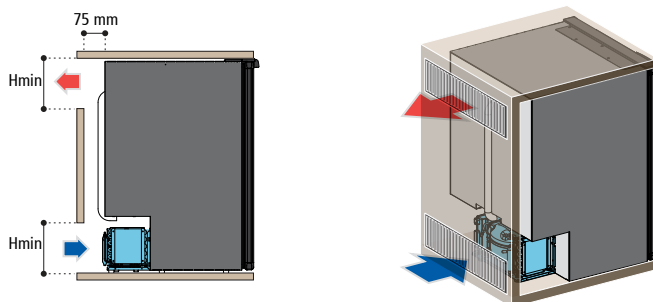


## CONDENSATORE VENTILATO FAN CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE CON  
AERAZIONE POSTERIORE

GRIDS POSITION WITH REAR  
VENTILATION

H min = 120 mm



## CONDENSATORE VENTILATO VENTILATED CONDENSER

VERSIONE TOP LOADING  
POSIZIONE GRIGLIE CON  
AERAZIONE LATERALE

TOP LOADING VERSION,  
GRIDS POSITION WITH SIDE  
VENTILATION

H min = 120 mm

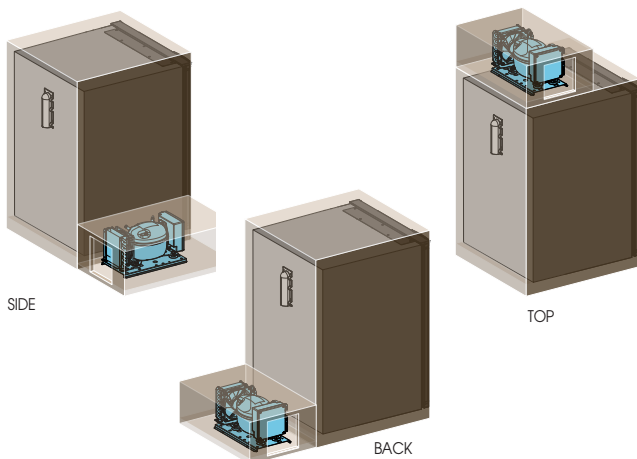
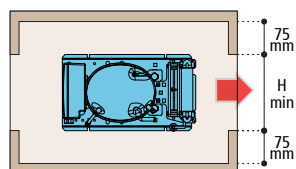


## CONDENSATORE VENTILATO UNITA' REMOTA REMOTE UNIT VENTILATED CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE

GRIDS POSITION

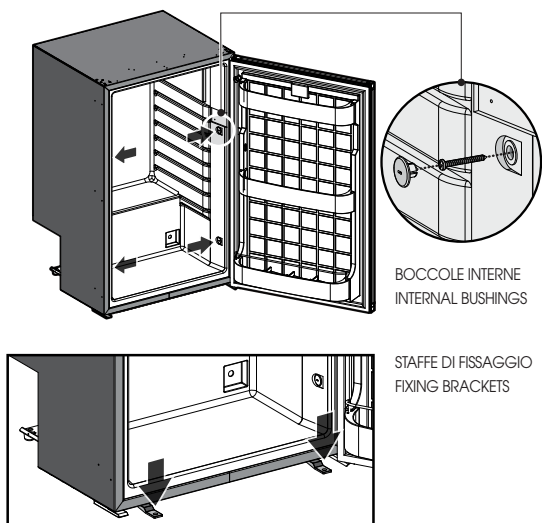
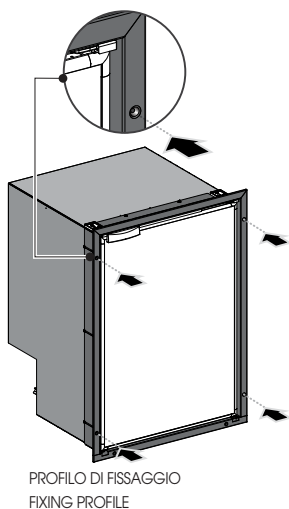
H min = 120 mm

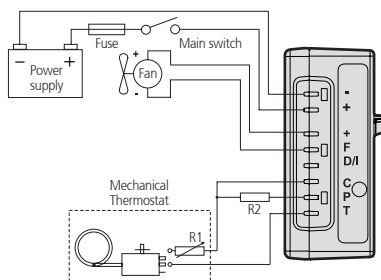


Allegato  
Annex

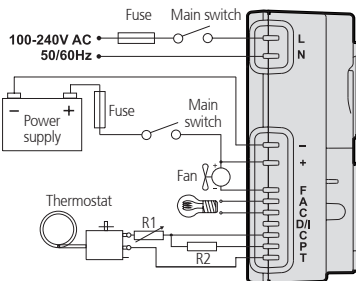
3

FISSAGGI DISPOSITIVO  
INSTALLATIONS



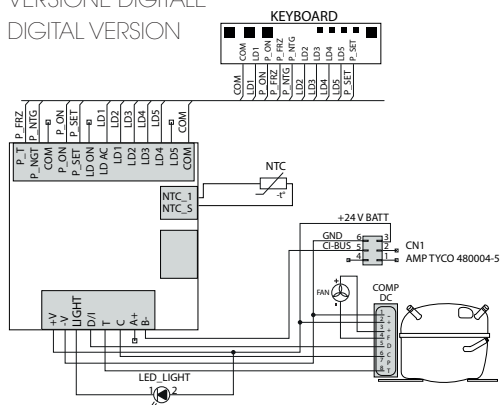


R1 = speed selection - R2 = battery protection  
non interface option (resistors)



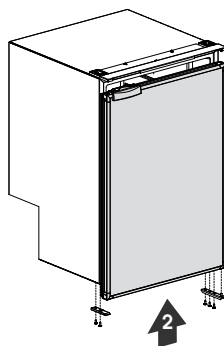
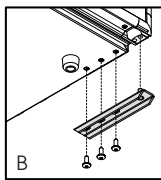
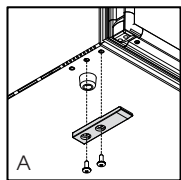
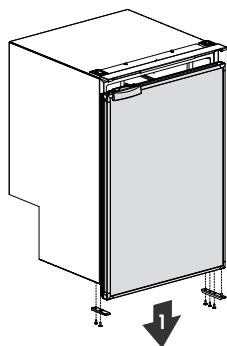
VERSIONE DIGITALE  
DIGITAL VERSION

UTILIZZO IN DC DC USE	FUSIBILE AUTOMOBILISTICO DIN 7258	12VDC: 15A
	DIN 7258 AUTOMOTIVE FUSE	24VDC: 7.5A
	MAIN SWITCH	MIN. 20A
UTILIZZO IN AC AC USE	FUSIBILE FUSE	MIN. 4A
	MAIN SWITCH	MIN. 6A
UTILIZZO IN DC DC USE	FUSIBILE AUTOMOBILISTICO DIN 7258	12VDC: 15A
	DIN 7258 AUTOMOTIVE FUSE	24VDC: 7.5A
	MAIN SWITCH	MIN. 20A

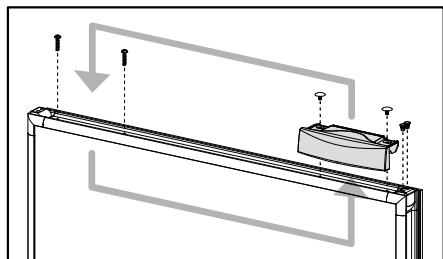


(OPTIONAL) SETTAGGI PROTEZIONE BATTERIA (R2)  
OPTIONAL BATTERY PROTECTION SETTINGS (R2)

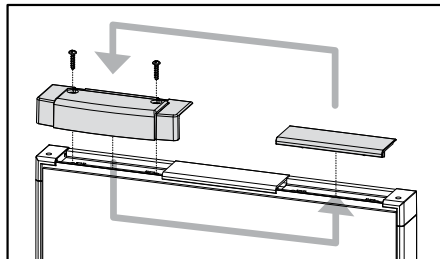
Resistor (9) kΩ	12V cut-out (V)	12V cut-in (V)	12V max Voltage (V)	24V cut-out (V)	24V cut-in (V)	24V max Voltage (V)
0	9.6	10.9	17.0	21.3	22.7	31.5
1.6	9.7	11.0	17.0	21.5	22.7	31.5
2.4	9.9	11.1	17.0	21.8	22.9	31.5
3.6	10.0	11.3	17.0	22.0	23.2	31.5
4.7	10.1	11.4	17.0	22.3	23.4	31.5
6.2	10.2	11.5	17.0	22.5	23.7	31.5
8.2	10.4	11.7	17.0	22.8	23.9	31.5
11	10.5	11.8	17.0	23.0	24.2	31.5
14	10.6	11.9	17.0	23.3	24.5	31.5
18	10.8	12.0	17.0	23.6	24.7	31.5
24	10.9	12.2	17.0	23.8	25.0	31.5
33	11.0	12.3	17.0	241	25.2	31.5
47	11.1	12.4	17.0	24.3	25.5	31.5
82	11.3	12.5	17.0	24.6	25.7	31.5
220	9.6	10.9			26.0	31.5



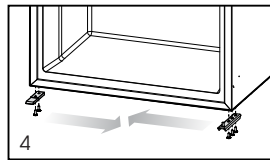
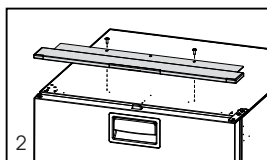
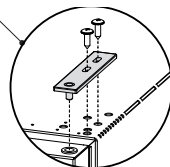
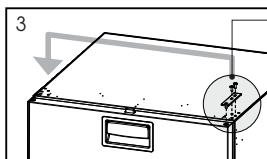
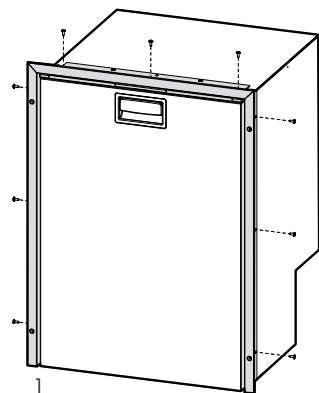
**AIRLOCK**



**CHROMELOCK**



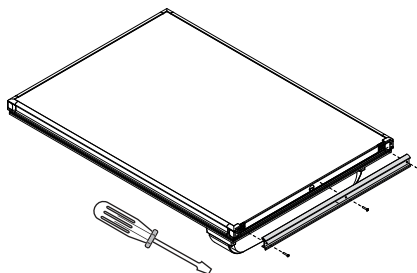
**STEELOCK**



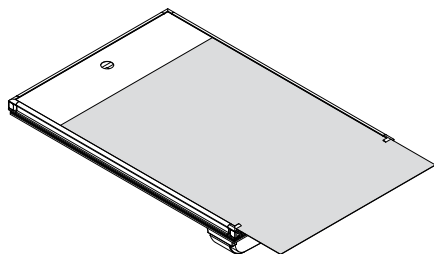
### AIRLOCK

Rimuovere le viti e la base in plastica dal fondo della porta

Remove the screws and the plastic base from the bottom of the door



Rimuovere il pannello e sostituirlo  
Remove the panel and replace it

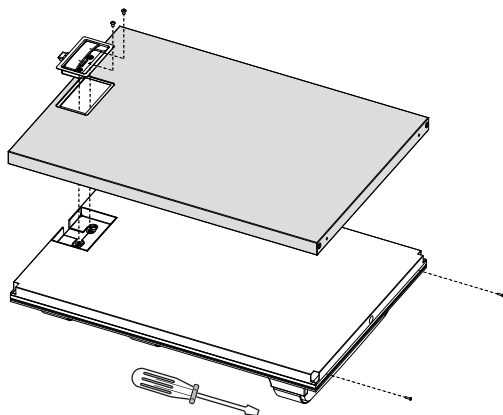


### STEELOCK

Rimuovere N°2 viti dal frontale inox e N°2 viti dalla maniglia.

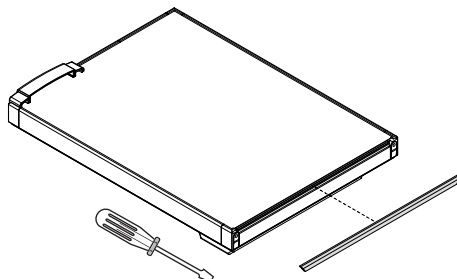
Remove 2 screws from the stainless steel front panel and 2 screws from the handle.

Estrarre il pannello e sostituirlo.  
Remove the panel and replace it

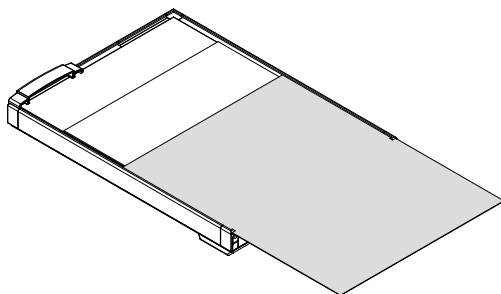


### CHROMELOCK

Rimuovere la base in plastica utilizzando un cacciavite  
Remove the plastic base using a screwdriver



Rimuovere uno o entrambi i pannelli e sostituirli  
Remove one or both panels and replace them



Il pannello può essere sostituito anche con un altro di diverso spessore. Lo spessore può variare da 0.8 a 3 mm.  
The panel can also be replaced with one of a different thickness. The thickness can vary from 0.8 to 3 mm

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Vitrifrigo srl, con sede in:  
via Mazzini 75, 61022 frazione Montecchio, VALLEFOGLIA, Italy  
dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

- è conforme alla Direttiva Bassa Tensione (LVD) 2014/35 CE
- è conforme alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30 CE

# UE DECLARATION OF CONFORMITY

Vitrifrigo srl, with Registered Office in  
via Mazzini 75, 61022 locality Montecchio, VALLEFOGLIA, Italy  
declares under its own responsibility that the product:

- is compliant with the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35 EC
- is compliant with the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30 EC



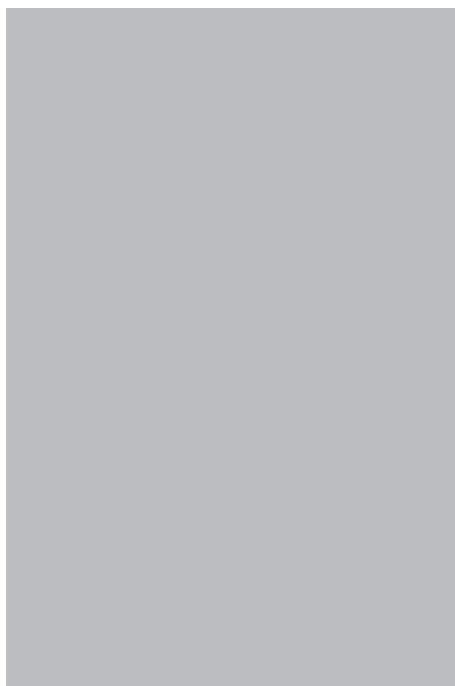
VALLEFOGLIA,  
GIUGNO 2021

IL LEGALE  
RAPPRESENTANTE

Vitri Alceste  




**SERIE C / C SERIES**



VITRIFRIGO S.r.l.

Via Mazzini, 75  
Fraz. Montecchio  
61022 Vallefoglia (PU)

tel. +39 0721.154.500  
fax +39 0721.497.739

[www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com)

REV 02 - 2025

Made in Italy

